

Biodiversité

Biodiversität

		ancien		nouveau									
A	A.1.	ERMG 2 / ERMG 3	A.1.001	A.1.001				Base légale nationale:					
A	A.1.	ERMG 2 / ERMG 3	A.1.001	A.1.001	(6) La taille des haies vives et des broussailles, ainsi que l'élagage des lisières de forêts sont interdites pendant la période du 1er mars au 1er octobre. Y font exception la taille des haies servant à l'agrément des maisons d'habitation ou des parcs, tout comme la taille rendue nécessaire par des travaux effectués dans les peuplements forestiers. Toute taille ayant pour conséquence de détériorer les haies vives, les broussailles ou les lisières de forêts, notamment par l'utilisation d'outils et méthodes non appropriés tels que la faucheuse à fœux, est interdite.	Der Rückschnitt von Hecken und Gebüsch sowie der Rückschnitt von Waldrändern ist vom 1. März bis zum 1. Oktober verboten. Ausgenommen hiervon sind Hecken, die der Verschönerung von Häusern oder Parks dienen, sowie der Schnitt, der durch Arbeiten in Waldbeständen erforderlich wird.  Jeglicher Rückschnitt, der zu einer Beschädigung von Hecken, Gebüsch oder Waldrändern führt, insbesondere durch den Einsatz ungeeigneter Werkzeuge und Methoden wie Schlegelmäher, ist verboten.	Loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (article 17, paragraphe 6)	(0200-N) Taille des haies effectuée dans la période du 1er mars au 1er octobre.	(0200) Heckenschnitt in der Zeit vom 1. März bis 1. Oktober.	30			
A	A.1.	ERMG 2 / ERMG 3	A.1.002	A.1.002	(7) L'essartement à feu courant et l'incinération de la couverture végétale des prairies, friches ou bords de champs, de prés, de terrains forestiers, de chemins et de routes est interdit, sauf autorisation du ministre.	Die Brandrodung und das Abbrennen der Vegetationsdecke von Grünland, Brachland oder Feldrändern, Wiesen, Waldflächen, Wegen und Straßen ist verboten, es sei denn, der Minister hat eine Genehmigung erteilt.	Loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (article 17, paragraphe 7)	(0210-N) Essartement à feu courant effectué sans autorisation du ministre.	(0210) Brandrodung ohne Genehmigung des Ministers erfolgt	30			
A	A.1.	ERMG 2 / ERMG 3	A.1.003	A.1.003	(1) Sans préjudice du chapitre 12 et de ses règlements d'exécution, tout plan ou projet non directement lié ou nécessaire à la gestion d'une zone Natura 2000 mais susceptible d'affecter cette zone de manière significative, individuellement ou en conjugaison avec d'autres plans et projets, fait l'objet d'une évaluation des incidences sur cette zone au regard aux objectifs de conservation de cette zone.  (5) L'Administration de la nature et des forêts veille à la réalisation et au respect des plans de gestion.	(1) Unbeschadet des Kapitels 12 und seiner Durchführungsverordnungen sind alle Pläne oder Projekte, die nicht unmittelbar mit der Verwaltung eines Natura-2000-Gebiets in Zusammenhang stehen oder für diese erforderlich sind, dieses Gebiet jedoch einzeln oder in Verbindung mit anderen Plänen und Projekten erheblich beeinträchtigen können, einer Prüfung ihrer Auswirkungen auf dieses Gebiet im Hinblick auf die Erhaltungsziele dieses Gebiets zu unterziehen.  (5) Die Natur- und Forstverwaltung stellt sicher, dass die Bewirtschaftungspläne umgesetzt und eingehalten werden.	Loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (articles 32, paragraphe 1er et 35, paragraphe 5)	(0220-N) Non-respect du plan de gestion.	(0220) Verstoß gegen den Bewirtschaftungsplan	100			
A	A.1.	ERMG 3	A.1.004	A.1.004	(1) Concernant les espèces végétales intégralement protégées en supplément des interdictions prévues à l'article 18, il est interdit d'enlever de leur station les spécimens de ces espèces. Elles ne peuvent être cueillies, coupées, ramassées, déracinées, endommagées ou détruites intentionnellement.	(1) Für gänzlich geschützte Pflanzenarten ist es zusätzlich zu den Verboten des Artikels 18 verboten, Exemplare dieser Arten aus ihrem Standort zu entfernen. Sie dürfen nicht absichtlich gepflückt, geschnitten, gesammelt, enturzelt, beschädigt oder zerstört werden	Base légale nationale:  Loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (article 20, paragraphe 1er, alinéa 1er)	(0230-N) Des plantes intégralement protégées ont été enlevées de leur station. (0231-N) Des plantes intégralement protégées ont été déracinées. (0232-N) Des plantes intégralement protégées ont été endommagées. (0233-N) Des plantes intégralement protégées ont été détruites.	(230) Integral geschützte Pflanzen sind entfernt worden  (0231) Integral geschützte Pflanzen sind enturzelt worden  (0232) Integral geschützte Pflanzen sind beschädigt worden  (0233) Integral geschützte Pflanzen sind zerstört worden	100  100  50  100			
A	A.1.	ERMG 2	A.1.005	A.1.005	(4) Pour le prélèvement, la capture ou la mise à mort des espèces animales partiellement protégées et, dans les cas où des autorisations portant dérogation peuvent être appliquées pour le prélèvement, la capture ou la mise à mort de ces espèces, l'utilisation de tous les moyens non sélectifs susceptibles d'entraîner localement la disparition ou de troubler gravement la tranquillité des populations de ces espèces est interdite, et en particulier :	Für die Entnahme, den Fang oder das Töten von teilweise geschützten Tierarten und, falls Ausnahmeregelungen für die Entnahme, den Fang oder das Töten dieser Arten erteilt werden können, ist die Verwendung aller nicht selektiven Mittel, die lokal zur Folge haben können, dass das Aussterben dieser Arten erfolgt, oder die Ruhe der Populationen dieser Arten ernsthaft gestört wird, sind insbesondere verboten: — die Verwendung der in Anhang 7 aufgeführten Fang- und Tötungsmittel;	Base légale nationale:  Loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (article 21, paragraphe 4)	(0250-N) La tranquillité des populations d'une espèce a été troublée.	(0250) Die Ruhe der Tierbevölkerung wurde gestört	100			
A	A.1.	ERMG 2	A.1.006	A.1.006	(1) Concernant les espèces animales intégralement protégées en supplément des interdictions prévues à l'article 19, il est interdit : 1° de piéger, de capturer et de mettre à mort intentionnellement des individus de telles espèces, quelle que soit la méthode employée ;  2° de perturber intentionnellement des individus de telles espèces, notamment durant les périodes de reproduction, de dépendance, d'hibernation et de migration ;  3° de détruire ou ramasser intentionnellement dans la nature ou de détenir les œufs de ces espèces ; 4° de détériorer ou de détruire leurs sites de reproduction ou leurs aires de repos ;  5° de naturaliser, de conserver, de collectionner ou de vendre des individus de telles espèces même trouvés blessés, malades ou morts ;	1) In Bezug auf vollständig geschützte Tierarten ist es zusätzlich zu den Verboten gemäß Artikel 19 verboten 1° Individuen dieser Arten zu fangen, einzufangen und absichtlich zu töten, unabhängig von der verwendeten Methode; 2° die Individuen dieser Arten absichtlich zu stören, insbesondere während der Fortpflanzungs-, Abhängigkeits-, Überwinterungs- und Wanderungszeiten; 3° die absichtliche Zerstörung oder das Sammeln in freier Wildbahn oder das Zurückhalten von Eiern dieser Arten; 4° ihre Fortpflanzungs- und Ruhestätten zu beschädigen oder zu zerstören; 5° Individuen dieser Arten einzubürgern, zu erhalten, zu sammeln oder zu verkaufen, auch wenn sie verwundet, krank oder tot aufgefunden werden; 6° diese Arten an öffentlichen Plätzen auszustellen.	Base légale nationale:  Loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (article 21, paragraphe 1er alinéa 1er)	(0264-N) Des oiseaux sauvages ont été tués.  (0265-N) Des aires de repos ont été enlevées.  (0266-N) Des œufs ont été enlevés.  (0267-N) Des couvées ont été capturées. (0268-N) Des couvées ont été détruites.	(0264) Ruhezeiten wurden entfernt.  (0265) Ruhezeiten wurden entfernt.  (0266) Eier wurden entfernt  (0267) Die Brut wurde gefangen  (0268) Die Brut wurde zerstört	intention  intention  intention  intention			
A	A.1.	ERMG 3	A.1.007	A.1.007	Art. 17. Interdiction de destructions d'habitats et de biotopes  (1) Il est interdit de réduire, de détruire ou de détériorer les biotopes protégés, les habitats d'intérêt communautaire ainsi que les habitats des espèces d'intérêt communautaire pour lesquelles l'état de conservation des espèces a été évalué non favorable.	Art. 17. Verbot der Zerstörung von Lebensräumen und Biotopen  (1) Es ist verboten, geschützte Biotope, Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse, sowie Lebensräume von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, für die der Erhaltungszustand der Arten als ungünstig beurteilt wurde, zu reduzieren, zu zerstören oder zu schädigen.	Bases légales nationales:  Loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (articles 17 et 38)	(0170-N) Réduction, destruction ou détérioration de biotopes protégés à travers l'une des mesures interdites.	(0170) Verkleinerung, Zerstörung oder Beeinträchtigung geschützter Biotope durch eine der verbotenen Maßnahmen.	30			

				<p>In einem großherzoglichen Reglement werden die Maßnahmen festgelegt, die als Verringerung, Zerstörung oder Verschlechterung der in Absatz 1 genannten geschützten Biotope und Lebensräume zu betrachten sind.</p> <p>(2) In der Grünzone kann der Minister in Ausnahmefällen eine Genehmigung erteilen, die von dem Verbot des vorstehenden Absatzes abweicht, 1° zu gemeinnützigen Absichten;</p> <p>3° für geschützte Biotope, ausgenommen Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse oder Lebensräume von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, für die der Erhaltungszustand als ungünstig bewertet wird, im Hinblick auf die Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung von Biotopen im Rahmen eines Habitat- oder Artenaktionsplans, wie er im nationalen Naturschutzplan vorgeschlagen wird;</p> <p>2° für geschützte Biotope mit Ausnahme von Lebensräumen von gemeinschaftlichem Interesse oder Lebensräumen von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, für die der Erhaltungszustand im Hinblick auf die Umstrukturierung der landwirtschaftlichen Parzelle als ungünstig beurteilt wird;</p> <p>4° für Laubwälder, die nicht in Lebensräumen von gemeinschaftlichem Interesse sind, um eine nachhaltige Waldbewirtschaftung zu erreichen.</p> <p>(3) Außerhalb der Grünzone ist eine Genehmigung des Ministers zur Abweichung von dem Verbot nach Absatz 1 erforderlich, um geschützte Biotope, Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse und Lebensräume von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, für die der Erhaltungszustand der Arten als ungünstig beurteilt wird, zu verringern, zu zerstören oder zu verschlechtern. Im Falle von Ausgleichspools gemäß Artikel 64 ist die Belastung der Ökonomie des Registers nach Zahlung der Erstattungsgebühr gemäß den Artikeln 65 und 66 als Genehmigung in diesem Zusammenhang zu sehen.</p> <p>(4) Unbeschadet des Absatzes 3 schreibt der Minister unter den Bedingungen von Kapitel 12 Abschnitt 2 Ausgleichsmaßnahmen vor, einschließlich dem Ersetzen von Biotopen von mindestens gleichwertigem ökologischem Wert für reduzierte, zerstörte oder beschädigte geschützte Biotope. Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse und Lebensräume von Arten von gemeinschaftlichem Interesse müssen im selben ökologischen Bereich durch identische Lebensräume oder andernfalls durch Lebensräume mit ähnlichen ökologischen Funktionen ausgeglichen werden.</p> <p>(5) Geschützte Biotope, die durch bestimmte extensive Bewirtschaftungspraktiken entstehen, die im Rahmen eines oder mehrerer aufeinanderfolgender Bewirtschaftungsverträge auf der Grundlage einer nach Artikel 57 eingeführten Finanziellen Beihilferegulierung zum Schutz der biologischen Vielfalt oder auf der Grundlage einer Finanziellen Beihilferegulierung für Agrarumweltmaßnahmen durchgeführt werden, fallen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes nicht in den Anwendungsbereich der vorstehenden Bestimmungen. Ist der Fonds jedoch nach Ablauf von fünf Jahren nach Ablauf des letzten Vertrags nicht in seiner ursprünglichen Form verlängert worden, so ist Artikel 17 anwendbar.</p> <p>Art. 38. Identifizierung von Schutzgebieten von nationalem Interesse-----</p> <p>(1) Teile des Gebiets können als Naturschutzgebiet, als geschützte Landschaft oder als ökologischer Korridor definiert und als Schutzgebiete von nationalem Interesse ausgewiesen werden, um entweder den Schutz der Lebensräume, den Schutz der Arten, den Schutz der Landschaft oder den Schutz des Menschen oder die ökologische Konnektivität zu gewährleisten.</p> <p>(2) Natura-2000-Gebiete können ganz oder teilweise zu Schutzgebieten von nationalem Interesse erklärt werden.</p> <p>(3) Diese Benennung kann sich nach dem nationalen Naturschutzplan gemäß Artikel 47 oder einem Plan oder Programm richten, das gemäß den Rechtsvorschriften über die Raumordnung ausgearbeitet wurde.</p>	<p>Règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2018 établissant les biotopes protégés, les habitats d'intérêt communautaire et les habitats des espèces d'intérêt communautaire pour lesquelles l'état de conservation a été évalué non favorable, et précisant les mesures de réduction, de destruction ou de détérioration y relatives.</p>	<p>(0171-N) Non-respect des interdictions liées aux zones protégées d'intérêt national.</p>	<p>(0171) Nichteinhaltung von Verboten in Bezug auf geschützte Gebiete von nationalem Interesse.</p>	30
--	--	--	--	---	--	---	--	----

EAU

WASSER

A	A.2.	ERMG 1	A.2.001	A.2.001	<p>Il est interdit de pratiquer l'épandage de fertilisants azotés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sur des jachères noires, des jachères à couverture végétale spontanée ainsi que sur des jachères pluriannuelles, sachant qu'il faut entendre par jachère les terrains agricoles qui ne sont pas mis en culture, à des fins alimentaires ou industrielles, pendant au moins une période de végétation entière ;</li> <li>- sur les sols gélés en profondeur qui sont susceptibles d'engendrer des écoulements superficiels en dehors de la zone d'épandage avant le dégel, sauf dérogation ministérielle ;</li> <li>- sur les sols détrempés, inondés ou ennoyés notamment lorsque leur capacité d'absorption est dépassée, sauf dérogation ministérielle.</li> </ul>	<p>Das Ausbringen von Stickstoffdüngern ist verboten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- auf Schwarzbrachen, Brachflächen mit spontaner (d.h. nicht eingesäter) Pflanzendecke und auf mehrjährigen Flächenstilllegungen, wobei unter Brachlegung landwirtschaftliche Flächen zu verstehen sind, die mindestens eine ganze Vegetationsperiode lang nicht zu Nahrungs- oder Industriezwecken angebaut werden;</li> <li>- auf tiefgefrorenen Böden, die zu oberflächlichen Abflüssen außerhalb des Ausbringungsgebietes vor dem Auftauen führen können, sofern keine ministeriellen Ausnahmeregelungen vorliegen;</li> <li>- auf nassen, überfluteten oder schneebedeckten Böden, insbesondere wenn ihre Aufnahmekapazität überschritten ist, sofern keine ministeriellen Ausnahmeregelungen gelten.</li> </ul>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 6)</p>	<p>(0400-N) Epandage sur des jachères noires, des jachères à couverture végétale spontanée ou sur des jachères pluriannuelles.</p> <p>(0401-N) Ecoulements superficiels respectivement épandage sur des sols gélés en profondeur ou détrempés.</p> <p>(0402-N) Epandage sur des sols ennoyés.</p>	<p>(0400) Ausbringung auf Schwarzbrachen, Brachen mit spontanem Bewuchs oder mehrjährig brachgelegten Flächen</p> <p>(0401) Oberflächen-Abschwemmung bzw. Ausbringung auf gefrorenem oder durchnässten Flächen</p> <p>(0402) Ausbringung auf mit Schnee bedeckten Flächen</p>	30
A	A.2.	ERMG 1	A.2.003	A.2.002	<p>Tout rejet intentionnel de fertilisants azotés dans le cours d'eau est interdit.</p>	<p>Jede absichtliche Einleitung von Stickstoffdüngern in einen Wasserlauf ist verboten.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 6)</p>	<p>(0420-N) Rejet direct de fertilisants organiques ou minéraux azotés dans le cours d'eau, écoulement direct ou par exemple à travers la canalisation de lisier, de purin ou d'autres fertilisants organiques (y inclus les jus d'ensilage) dans le cours d'eau.</p>	<p>(0420-N) Direkte Einleitung von organischen oder mineralischen stickstoffhaltigen Düngemitteln in das Gewässer, direkte oder Einleitung durch die Kanalisation von Gülle, Jauche oder anderen organischen Düngemitteln (einschließlich Silagegäse) in das Fließgewässer.</p>	Intention
A	A.2.	ERMG 1	A.2.004	A.2.003	<p>Il est interdit de pratiquer l'épandage de fertilisants azotés à une distance de moins de 50 mètres des puits, captages et réservoirs d'eau potable pour les fertilisants organiques et de moins de 10 mètres des puits et captages d'eau potable pour les fertilisants minéraux azotés.</p>	<p>Die Ausbringung von organischen Düngern darf nicht auf einer Distanz von weniger als 50 Metern von Brunnen, Quelfassungen, und Trinkwasserbehälter erfolgen.</p> <p>Für die mineralischen Stickstoffdünger ist die Distanz von Brunnen und Quelfassungen auf 10 Metern verkürzt.</p>	<p>Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point F.1)</p>	<p>(0434-N) Non-respect des distances d'épandage pour les fertilisants minéraux azotés inférieur ou égal à 10%.</p> <p>(0431-N) Non-respect des distances d'épandage pour les fertilisants minéraux azotés supérieur à 10%</p>	<p>(0434-N): Nicht-Einhalten der Distanz für Mineral-Dünger, kleiner oder gleich 10%</p> <p>(0431-N): Nicht-Einhalten der Distanz für Mineral-Dünger größer als 10%</p>	10 30



				<p>En cas de combinaison de fertilisants organiques et minéraux, la fumure azotée minérale maximale doit être réduite en fonction de la quantité de fertilisants organiques épanchée en tenant compte de la nature du fertilisant organique, du mode d'épandage, du type de culture et de la période d'épandage tels que décrit dans le guide des bonnes pratiques agricoles.</p> <p>Les coefficients de disponibilité de l'azote organique sont fixés pour l'ensemble du territoire national, à l'exception des zones de protection d'eau destinée à la consommation humaine, à l'annexe II du règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000. Pour les terrains situés dans les zones de protection d'eau destinée à la consommation humaine, les coefficients de disponibilité de l'azote organique sont fixés à l'annexe IV du règlement grand-ducal modifié du 9 juillet 2013 relatif aux mesures administratives dans l'ensemble des zones de protection pour les masses d'eau souterraine ou parties de masses d'eau souterraine servant de ressource à la production d'eau destinée à la consommation humaine.</p>	<p>In den Trinkwasserschutzzonen darf die Stickstoffdüngung die im Anhang III des großherzoglichen Reglements vom 9. Juli 2013 betreffend der Maßnahmen in allen Schutzzonen der zu Trinkwasser bestimmten Grundwasserkörper oder Teile von Grundwasserkörper aufgeführten Maximalgaben nicht übersteigen. Wird eine organische Düngung mit einer mineralischen Düngung kombiniert, muss die maximale zulässige mineralische Stickstoffdüngung entsprechend der ausgebrachten organischen Düngung angepasst werden, unter Berücksichtigung der Art des organischen Düngers, der Ausbringungstechnik, der Kultur und des Ausbringungszeitpunkts.</p> <p>Die Verfügbarkeitskoeffiziente für organischen Stickstoff sind für das gesamte nationale Territorium mit Ausnahme der Trinkwasserschutzzonen, im Anhang II des abgeänderten großherzoglichen Reglements vom 24. November 2000 betreffend die Stickstoffdüngung in der Landwirtschaft festgelegt. Die Verfügbarkeitskoeffiziente für organischen Stickstoff für die Trinkwasserschutzzonen sind im Anhang IV des abgeänderten großherzoglichen Reglements vom 9. Juli 2013 betreffend der Maßnahmen in allen Schutzzonen der zu Trinkwasser bestimmten Grundwasserkörper oder Teile von Grundwasserkörper festgelegt.</p>							
A	A.2.	ERMG 1 BCAE 3	A.2.108 A.2.008	<p>Annexe II, point 1 :</p> <p>1. Si l'exploitant dispose, en moyenne, de plus de 170 kg d'azote total en provenance de fertilisants organiques par hectare et par an, il est obligé d'effectuer des transferts des excédents à d'autres exploitations disposant de parcelles se prêtant à l'épandage en vertu des principes de bonne pratique agricole, en vertu de toute autre disposition réglementaire éventuellement applicable en la matière et en vertu d'éventuelles mesures d'extensification applicables dans le cadre de régimes agro-environnementaux. Tous les exploitants impliqués dans ces transferts sont tenus de faire approuver ceux-ci par l'Administration des services techniques de l'agriculture.</p> <p>Les exploitations agricoles qui disposent d'une installation de biométhanisation et qui pratiquent la cœmuration de biomasse sur l'exploitation même, remettent jusqu'au 31 mars de chaque année à l'Administration de l'environnement le rapport annuel visé à l'article 35, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 21 mars 2012 relative à la gestion des déchets qui doit être complété par une fiche renseignant sur les paramètres suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la quantité d'UF d'origine animale produite sur l'exploitation et non transformée ;</li> <li>- le nombre des UF propres à la période de pâturage.</li> </ul> <p>Pour les exploitations membres d'une coopérative de biogaz, la fiche précitée annexée au rapport annuel devra renseigner en plus sur la livraison annuelle du digestat par la coopérative de biogaz à l'exploitation.</p> <p>Article 9 du règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture :</p> <p>Les exploitants agricoles qui envisagent d'utiliser, dans des quantités supérieures à 500 kg d'azote par an, des fertilisants organiques non produits sur leurs propres exploitations sont tenus d'établir ou de faire établir un plan d'épandage des composés azotés utilisés annuellement sur leurs exploitations. Le projet de plan d'épandage est soumis à l'approbation préalable de l'Administration des services techniques de l'agriculture.</p>	<p>Anhang II, Punkt 1.:</p> <p>Falls ein Landwirt im Durchschnitt über mehr als 170 kg Gesamtstickstoff pro Hektar und Jahr aus organischen Düngern verfügt, so muss er die überschüssigen organischen Dünger an andere landwirtschaftliche Betriebe abgeben, die über ausreichende Flächen verfügen, die sich zur Ausbringung von organischen Düngern im Rahmen der guten fachlichen Praxis eignen. Ebenso muss gewährleistet sein, dass etwaige andere einschlägige Rechtsvorschriften und etwaige Extensivierungsmaßnahmen im Rahmen von Agrarumweltregelungen eingehalten werden.</p> <p>Sämtliche bei diesen Transfers mitwirkende Betriebe müssen dieses Vorgehen von der Ackerbauverwaltung (ASTA) mittels Abnahmevertrag und Düngplan gutheissen lassen. Landwirtschaftliche Betriebe, die über eine Biogasanlage verfügen und im Betrieb selbst eine Kofermontierung von Biomasse durchführen, legen der Umweltverwaltung bis zum 31. März jedes Jahres den Jahresbericht gemäß Artikel 35 Absatz 1 Abschnitt 1 des Abfallbewirtschaftungsgesetzes vom 21. März 2012 vor, der um ein Merkblatt mit folgenden Angaben ergänzt werden muss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menge der Düngeeinheiten, welche auf dem Betrieb anfallen, jedoch nicht verarbeitet werden,</li> <li>- Anzahl der Düngeeinheiten, welche dem Beweidungszeitraum entsprechen.</li> </ul> <p>Mitglieder einer Biogas-Kooperative liefern zusätzlich Angaben zur von der Kooperative erhaltenen Gärgutmenge.</p> <p>Artikel 9 des abgeänderten großherzoglichen Reglements vom 24. November 2000 über die Verwendung von Stickstoffdünger in der Landwirtschaft:</p> <p>Betriebsinhaber, welche mehr als 500 kg Stickstoff pro Jahr bzw. betriebsfremden organischen Dünger ausbringen, sind verpflichtet einen jährlichen Verteilplan für Stickstoffdünger für ihren Betrieb zu erstellen. Dieser Verteilplan ist vorab von der Ackerbauverwaltung (ASTA) gutheissen zu lassen.</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 9)</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe II, point 1)</p>	<p>(0481-N) Dépassement des 2 unités fertilisantes par hectare, les contrats d'échange existants pris en compte (base : l'exploitation entière), pour les unités fertilisantes comprises entre 2 et 2,49, le produit « surface de l'exploitation / dépassement » excédant 10 unités fertilisantes.</p> <p>(0484-N) Absence d'un plan d'épandage ou d'un contrat d'échange approuvé par l'Administration des services techniques de l'agriculture pour une quantité supérieure à 500 kg d'azote total en provenance de fertilisants organiques d'autres exploitations.</p> <p>(0485-N) Dépôt tardif du rapport annuel.</p> <p>(0486) Absence de dépôt du rapport annuel.</p>	<p>(0481-N) Bei Überschreitung der 2 Düngeeinheiten pro Hektar berücksichtigen die bestehenden Abnahmeverträge (Basis: der gesamte Betrieb), bei Düngeeinheiten zwischen 2 und 2,49 das Produkt "Fläche des Betriebs / Überschreitung" mehr als 10 Düngeeinheiten.</p> <p>(0484-N) Fehlen eines von der Agricultural Technical Services Administration genehmigten Ausbringungsplans oder Tauschvertrags für mehr als 500 kg Gesamtstickstoff aus organischen Düngemitteln anderer Betriebe.</p> <p>(0485-N) Verspätetes Einreichen des Jahresberichts.</p> <p>(0486) Es wurde versäumt, den jährlichen Bericht einzureichen.</p>	30	30	10	30
A	A.2.	ERMG 1	A.2.010 A.2.009	<p>Dans les zones de protection immédiate, l'épandage de fertilisants azotés est interdit.</p>	<p>In unmittelbaren Schutzgebieten ist das Ausbringen von Stickstoffdüngern verboten.</p>	<p>Base légale nationale:</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 6)</p>	<p>(0490-N) Epandage de fertilisants azotés dans la zone de protection immédiate.</p>	<p>(0490-N) Ausbringung von Stickstoffdüngern in der unmittelbaren Schutzzone.</p>	50			
A	A.2.	ERMG 1	A.2.016 A.2.016	<p>A partir du 30 juin 2015, tous les exploitants agricoles doivent disposer de cuves permettant le stockage des effluents d'élevage pendant 6 mois, soit sur l'exploitation même, soit auprès de tiers.</p> <p>En cas d'extension ou de transformation des bâtiments destinés à abriter le bétail ou des cuves destinées au stockage des effluents d'élevage avant cette date, la capacité de stockage minimale de six mois s'applique dès l'extension ou la transformation.</p>	<p>Ab dem 30. Juni 2015 müssen alle Landwirte über Lagereinrichtungen verfügen, die die Lagerung für 6 Monate entweder im Betrieb selbst oder bei Dritten ermöglichen.</p> <p>Falls Gülle- oder Jauchelagererichtungen, oder Gebäude die zur Tierhaltung bestimmt sind umgebaut oder erweitert werden, muss eine Gesamtagerkapazität für eine durchgehende Zeitspanne von mindestens 6 Monaten ab dem Zeitpunkt des Umbaus oder des Ausbaus sichergestellt werden.</p>	<p>Base légale nationale:</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 6)</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 8)</p>	<p>(0560-N) La capacité de stockage effective des équipements est insuffisante.</p> <p>(0561-N) La capacité de stockage théorique des équipements nouveaux est insuffisante.</p>	<p>(0560-N) Die effektive Speicherkapazität ist nicht ausreichend.</p> <p>(0561-N) Ungenügende theoretische Speicherkapazität bei neuen Lagererichtungen</p>	30	30		
A	A.2.	ERMG 1	A.2.017 A.2.017	<p>2. La gestion des pâturages doit être telle qu'un surpâturage soit évité, c'est-à-dire que la densité de bétail pâturant soit adaptée au potentiel de rendement de la végétation de la pâture pour éviter une destruction irréversible de celle-ci. Une attention particulière est requise au cas où le bétail serait mis en pâture en dehors de la période de végétation.</p> <p>L'exploitation détenant plus de 2,35 UGB de ruminants par ha doit documenter le pâturage dans un cahier de pâturage qui comprend au moins le nombre et l'âge du bétail mis en pâture, les périodes de pâturage ainsi qu'une description de la pâture (localisation et surface).</p>	<p>2. Das Grünlandmanagement muss so erfolgen, dass eine Überbeweidung vermieden wird; das heißt, die Besatzdichte muss an das Ertragspotential des Weidaufwuchses angepasst sein, damit eine irreversible Zerstörung der Grasnarbe verhindert wird. Im Falle eines Weidauftriebs außerhalb der Vegetationsperiode gilt es diesem Prinzip besondere Beachtung zu schenken.</p> <p>Betriebe, die mehr als 2,35 Großvieheinheiten pro Hektar Gesamtfläche halten, müssen die praktizierte Beweidung in einem Beweidungsregister dokumentieren. Dieses Register enthält mindestens die Anzahl und das Alter der weidenden Tiere, die Beweidungszeitspannen sowie eine Beschreibung der Weiden (Ort und Fläche).</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 5)</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe II, point 2)</p>	<p>(0570-N) Destruction irréversible de la végétation de la pâture par surpâturage.</p> <p>(0571-N) Absence d'un cahier de pâturage en cas de dépassement de 2,35 UGB/ha sur l'exploitation, pour les UGB comprises entre 2,35 et 2,49, le produit « surface de l'exploitation / dépassement » excédant 10 UGB.</p>	<p>(0570-N): Großflächige Zerstörung der Grasnarbe durch Überweidung</p> <p>(0571-N) Fehlen eines Weideregisters bei Überschreitung von 2,35 GVE/ha im Betrieb. Bei GVE zwischen 2,35 und 2,49; das Produkt "Fläche des Betriebs / Überschreitung" liegt über 10 GVE.</p>	30	30		
A	A.2.	ERMG 1	A.2.018 A.2.018	<p>3. L'élevage doit être conduit de sorte que les rejets directs ou indirects d'effluents susceptibles de polluer les eaux soient évités.</p>	<p>(3) Die Tierhaltung ist so zu führen, dass direkte oder indirekte Ausstöße von Ausscheidungen (Gülle, Jauche, Mistwasser, Sickersäfte usw.), die die Gewässer verschmutzen könnten, vermieden werden.</p>	<p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 5)</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe II, point 3)</p>	<p>(0550-N) Les équipements servant au stockage ne sont techniquement pas en bon état.</p>	<p>(0550-N) Die Lagererichtungen sind technisch nicht in Ordnung.</p>	30			
A	A.2.	ERMG 1	A.2.020 A.2.019	<p>4. L'entreposage de fumier sur les terres agricoles est interdit :</p>	<p>(4) Die Zwischenlagerung von Mist auf landwirtschaftlichen Flächen ist verboten, wenn die Flächen:</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 5)</p>	<p>(0590-N) Entreposage de fumier dans les zones de protection immédiate et rapprochée.</p>	<p>(0590-N) Mistablagung in der unmittelbaren und der nahen Trinkwasserschutzzone.</p>	100			

				<p>- à moins de 20 mètres des locaux habités ou occupés par des tiers et des établissements recevant du public et de 5 mètres du terrain voisin sauf accord entre les parties concernées ;</p> <p>- à moins de 10 mètres des rives d'un cours d'eau permanent ou temporaire et d'un plan d'eau ;</p> <p>- à moins de 50 mètres des conduites d'aménées principales, des puits, des captages et des réservoirs d'eau destinés à l'alimentation en eau potable ;</p> <p>- dans les zones de protection immédiate ou rapprochée ;</p> <p>- dans les zones de protection sanitaire I et II du barrage d'Esch-sur-Sûre.</p> <p>La durée d'entreposage sur une aire non consolidée (entreposage sur les terres agricoles) ne doit pas être supérieure à 2 périodes végétales consécutives sur un même emplacement. L'entreposage ne peut se faire que tous les 5 ans sur le même emplacement. Dans les zones de protection éloignée, l'entreposage ne peut se faire que tous les 5 ans au même endroit. La durée de stockage maximale est de 9 mois.</p> <p>Après l'enlèvement du fumier, l'exploitant doit recueillir l'aire de dépôt pendant la période végétale subséquente.</p>	<p>- weniger als 20 Meter entfernt sind von Gebäuden, die von Drittpersonen bewohnt werden oder der Öffentlichkeit zugänglich sind und 5 Meter von benachbarten Grundstücken entfernt sind, außer es bestehe eine Übereinkunft zwischen den betroffenen Parteien,</p> <p>-weniger als 10 Meter entfernt sind von permanenten oder zeitweiligen Wasserläufen und Wasserflächen,</p> <p>-weniger als 50 Meter entfernt sind von Hauptwasserleitungen, Brunnen und Wasserbehältern, die zur Trinkwasserversorgung dienen,</p> <p>- innerhalb der unmittelbaren oder näheren Schutzzone,</p> <p>- innerhalb der Sanitärerschutzzonen I und II der Talsperre Esch-Sauer liegen,</p> <p>Die Zwischenlagerung von Mist auf unbefestigtem Untergrund (Lagerung auf landwirtschaftlichen Flächen) ist auf die Dauer von maximal zwei aufeinanderfolgenden Vegetationsperioden begrenzt. Die Zwischenlagerung darf nur alle 5 Jahre an der gleichen Stelle erfolgen. In abgelegenen Schutzzone kann die Lagerung nur alle fünf Jahre an derselben Stelle erfolgen. Die maximale Lagerzeit beträgt 9 Monate.</p> <p>Nach dem Entfernen des Zwischenlagers muss die Lagerstelle in der anschließenden Vegetationsperiode rekultiviert, d.h. mit Kulturen bestellt werden.</p>	<p>Règlement grand-ducal du 9 juillet 2013 relatif aux mesures administratives dans l'ensemble des zones de protection pour les masses d'eau souterraine servant de ressource à la production d'eau destinée à la consommation humaine (Annexe I, point 6.12)</p> <p>Loi du 27 mai 1961 concernant les mesures de protection sanitaire du barrage d'Esch-sur-Sûre (article 3, point f)</p> <p>Règlement grand-ducal du 16 décembre 2011 déterminant les installations, travaux et activités interdites ou soumises à autorisation dans la zone de protection sanitaire II du barrage d'Esch-sur-Sûre</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe II, point 4)</p>	<p>(0589) Entreposage de fumier dans les zones de protection sanitaire I et II du barrage d'Esch-sur-Sûre.</p> <p>(0588-N) Entreposage de fumier à moins de 20 mètres des locaux habités ou occupés par des tiers et des établissements recevant du public et de 5 mètres du terrain voisin sauf accord entre les parties concernées : non-respect des distances inférieures ou égales à 10%.</p> <p>(0587) Entreposage de fumier à moins de 20 mètres des locaux habités ou occupés par des tiers et des établissements recevant du public et de 5 mètres du terrain voisin sauf accord entre les parties concernées : non-respect des distances supérieures à 10%.</p> <p>(0586) Entreposage de fumier à moins de 10 mètres des rives d'un cours d'eau permanent ou temporaire et d'un plan d'eau : non-respect des distances inférieures ou égales à 10%.</p> <p>(0585) Entreposage de fumier à moins de 10 mètres des rives d'un cours d'eau permanent ou temporaire et d'un plan d'eau : non-respect des distances supérieures à 10%.</p> <p>(0584) Entreposage de fumier à moins de 50 mètres des conduites d'aménées principales, des puits, des captages et des réservoirs d'eau destinés à l'alimentation en eau potable : non-respect des distances inférieures ou égales à 10%.</p> <p>(0583) Entreposage de fumier à moins de 50 mètres des conduites d'aménées principales, des puits, des captages et des réservoirs d'eau destinés à l'alimentation en eau potable : non-respect des distances supérieures à 10%.</p> <p>(0591) Entreposage ne respectant pas au moins une des distances prescrites.</p> <p>(0592-N) Entreposage ne respectant pas la durée des 2 périodes végétales consécutives.</p> <p>(0593-N) Entreposage ne respectant pas la période de 5 ans.</p> <p>(0594) L'aire de dépôt n'a pas été recueillie dans le délai prescrit.</p>	<p>(0589-N9) Mistablagerung in den Trinkwasserschutzzonen I und II des Stauees Esch-sur-Sûre.</p> <p>(0588-N) Lagerung von Mist innerhalb von 20 Metern von Räumlichkeiten, die von Dritten bewohnt werden, und von Einrichtungen, die die Öffentlichkeit empfangen, und 5 Meter von benachbarten Grundstücken, sofern zwischen den betroffenen Parteien nicht vereinbart: Nichteinhaltung von Abständen von weniger als oder gleich 10%.</p> <p>(0587-N) Lagerung von Mist innerhalb von 20 Metern von Räumlichkeiten, die von Dritten bewohnt werden, und von Einrichtungen, die die Öffentlichkeit empfangen, und 5 Meter von benachbarten Grundstücken, sofern zwischen den betroffenen Parteien nicht vereinbart: Nichteinhaltung von Abständen von mehr als 10%.</p> <p>(0586) Lagerung von Mist in einem Abstand von weniger als 10 m von den Ufern eines ständigen oder vorübergehenden Wasserlaufs und eines stehenden Gewässers: Nichteinhaltung von Abständen von 10 % oder weniger.</p> <p>(0585-N) Lagerung von Mist in einem Abstand von weniger als 10 m von den Ufern eines ständigen oder vorübergehenden Wasserlaufs und eines stehenden Gewässers: Nichteinhaltung von Abständen von mehr als 10 %.</p> <p>(0584-N) Lagerung von Mist innerhalb von 50 Metern von Wasserleitungen, Brunnen, Einzugsgebieten und Wasserbehältern für die Trinkwasserversorgung: Nichteinhaltung von Abständen von weniger als oder gleich 10 %.</p> <p>(0583-N) Lagerung von Mist innerhalb von 50 Metern von Wasserleitungen, Brunnen, Einzugsgebieten und Wasserbehältern für die Trinkwasserversorgung: Nichteinhaltung von Abständen von mehr als 10 %.</p> <p>(0591) Lagerung, die mindestens eine der vorgeschriebenen Entfernungen nicht einhalten kann.</p> <p>(0592-N) Lagerung unter Einhaltung der Dauer der 2 aufeinanderfolgenden Vegetationsperioden.</p> <p>(0593-N): 5-Jahresfrist nicht eingehalten</p> <p>(0594-N9) Die Lagerstätte wurde nicht innerhalb des vorgeschriebenen Zeitrahmens rekultiviert.</p>	<p>100</p> <p>10</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>10</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>30</p>
A.2.	ERMG 1	A.2.021	A.2.020	<p>5. L'aménagement de silos taupinières réalisés à même le sol est interdit :</p> <p>- dans les zones de protection immédiate, rapprochée et éloignée, à l'exception des cas prévus par le règlement grand-ducal du 9 juillet 2013 relatif aux mesures administratives dans l'ensemble des zones de protection pour les masses d'eau souterraine servant de ressource à la production d'eau destinée à la consommation humaine ;</p> <p>- dans les zones de protection I et II du barrage d'Esch-sur-Sûre ;</p> <p>- à moins de 50 mètres des cours d'eau ainsi que des puits, des captages, des conduites d'aménées principales et des réservoirs d'eau destinés à l'alimentation en eau potable ;</p> <p>- à moins de 50 mètres des locaux habités ou occupés par des tiers et des établissements recevant du public ;</p> <p>- au point bas d'un creux topographique.</p>	<p>Das Anlegen von Grünfuttersilos auf unbefestigtem Untergrund ist verboten:</p> <p>- innerhalb der Quellenschutzzonen I, II und III, mit Ausnahme der Fälle, welche im Großherzoglichen Reglement vom 9. Juli 2013 betreffend der Maßnahmen in allen Trinkwasserschutzzonen vorgesehen sind,</p> <p>- In der sanitären Schutzzone I und II der Talsperre Esch-Sauer,</p> <p>- weniger als 50 Meter entfernt von Wasserläufen, sowie von Hauptwasserleitungen, Brunnen und Wasserbehältern, die zur Trinkwasserversorgung dienen,</p> <p>- weniger als 50 Meter entfernt von Gebäuden, die von Drittpersonen bewohnt sind oder der Öffentlichkeit zugänglich sind,</p> <p>- am Tiefpunkt einer Mulde.</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 5)</p> <p>Règlement grand-ducal du 9 juillet 2013 relatif aux mesures administratives dans l'ensemble des zones de protection pour les masses d'eau souterraine servant de ressource à la production d'eau destinée à la consommation humaine (Annexe I, points 6.10, 6.11)</p> <p>Loi du 27 mai 1961 concernant les mesures de protection sanitaire du barrage d'Esch-sur-Sûre (article 3, point f)</p> <p>Règlement grand-ducal du 16 décembre 2011 déterminant les installations, travaux et activités interdites ou soumises à autorisation dans la zone de protection sanitaire II du barrage d'Esch-sur-Sûre</p>	<p>(0600-N) Entreposage dans les zones de protection des eaux destinées à l'alimentation humaine.</p> <p>(0601-N) Entreposage ne respectant pas la distance prescrite.</p> <p>(0582-N) Entreposage à moins de 50 mètres des cours d'eau ainsi que des puits, des captages, des conduites d'aménées principales et des réservoirs d'eau destinés à l'alimentation en eau potable ; non-respect des distances inférieures ou égales à 10%.</p> <p>(0581-N) Entreposage à moins de 50 mètres des cours d'eau ainsi que des puits, des captages, des conduites d'aménées principales et des réservoirs d'eau destinés à l'alimentation en eau potable ; non-respect des distances supérieures à 10%.</p> <p>(0579-N) Entreposage à moins de 50 mètres des locaux habités ou occupés par des tiers et des établissements recevant du public ; non-respect des distances inférieures ou égales à 10%.</p> <p>(0578-N) à moins de 50 mètres des locaux habités ou occupés par des tiers et des établissements recevant du public ; non-respect des distances supérieures à 10%.</p>	<p>(0600-N) Lagerung in Wasserschutzzonen, deren Wasser als Lebensmittel genutzt wird.</p> <p>(0601-N) Die vorgeschriebene Entfernung wurde bei der Lagerung nicht eingehalten.</p> <p>(0582-N) Lagerung innerhalb von 50 Metern von Wasserläufen sowie Brunnen, Einzugsgebieten, Wasserleitungen und Wasserreservoirs für die Trinkwasserversorgung: Nichteinhaltung von Abständen von weniger als oder gleich 10 %.</p> <p>(0581-N) Lagerung innerhalb von 50 Metern von Wasserläufen sowie Brunnen, Einzugsgebieten, Wasserleitungen und Wasserreservoirs für die Trinkwasserversorgung: Nichteinhaltung von Abständen von mehr als 10 %.</p> <p>(0579-N) innerhalb von 50 Metern von Räumlichkeiten, die von Dritten bewohnt oder bewohnt werden, und einrichtungen, die der Öffentlichkeit zugänglich sind: Nichteinhaltung von Entfernungen von weniger oder gleich 10 %.</p> <p>(0578-N) innerhalb von 50 Metern von Räumlichkeiten, die von Dritten bewohnt oder bewohnt werden, und einrichtungen, die der Öffentlichkeit zugänglich sind: Nichteinhaltung von Entfernungen von mehr als 10 %.</p>	<p>50</p> <p>30</p> <p>10</p> <p>30</p> <p>10</p> <p>30</p>

				<p>La mise en place d'un silo taupinière sur un même emplacement ne peut se faire pendant plus de 2 périodes végétales consécutives. Après l'enlèvement du silo, l'exploitant doit recultiver l'aire concernée pendant la période végétale subséquente. Un même emplacement ne pourra être utilisé que tous les 5 ans pour une nouvelle mise en place d'un silo taupinière.</p> <p>6. Le stockage de balles d'ensilage en plein champ est interdit dans les zones de protection immédiate.</p> <p>Dans les zones de protection rapprochée, le stockage est autorisé une fois tous les 5 ans au même endroit avec emballage certifié de haute étanchéité.</p> <p>Dans les zones de protection immédiate, rapprochée et éloignée une distance minimale de 30 mètres par rapport au cours d'eau est à respecter.</p>	<p>Diese Fahrsilos dürfen an der gleichen Stelle nur für die Dauer von maximal zwei aufeinanderfolgenden Vegetationsperioden angelegt werden. Die gleiche Stelle darf nur alle 5 Jahre zur Installation eines Fahrsilos genutzt werden.</p> <p>Nach dem Entfernen des Fahrsilos muss die Lagerstelle in der anschließenden Vegetationsperiode rekultiviert, d.h. mit Kulturen bestellt werden.</p> <p>Die Lagerung von Silageballen ist in der unmittelbaren Trinkwasserschutzzone (Zone I) verboten.</p> <p>In der näheren Schutzzone (Zone II) die Lagerung ist nur alle 5 Jahre erlaubt mit Ballen welche eine zertifizierte hohe Dichtheit aufweisen.</p> <p>In der unmittelbaren, näheren und entfernten Schutzzone (Zonen I, II und III) ist eine Mindestdistanz von 30 m von Wasserläufen einzuhalten.</p>	<p>Présent règlement grand-ducal (annexe II, points 5 et 6)</p>	<p>(0602-N) Entreposage ne respectant pas la durée des 2 périodes végétales consécutives.</p> <p>(0603-N) Entreposage ne respectant pas la période de 5 ans</p> <p>(0604-N) L'aire de dépôt n'a pas été recultivée.</p> <p>(0605-N) Entreposage au point bas d'un creux topographique.</p> <p>(0606-N) Stockage de balles d'ensilage en plein champ dans une zone de protection immédiate.</p> <p>(0607-N) Non-respect de la période de 5 ans dans la zone de protection rapprochée.</p> <p>(0608-N) Non-respect de la distance de 30 mètres par rapport au cours d'eau dans les zones de protection rapprochée et éloignée.</p>	<p>(0602-N): Länger als 2 aufeinander folgende Vegetationsperioden gelagert</p> <p>30</p> <p>(0603-N): 5-Jahresfrist bei der Lagerung nicht eingehalten</p> <p>30</p> <p>(0604-N): keine Rekultivierung der Lagerstätte</p> <p>30</p> <p>(0605-N): Lagerung im Tiefpunkt einer Mulde</p> <p>30</p> <p>(0606-N) Lagerung von Silageballen auf offenem Feld in einer unmittelbaren Schutzzone.</p> <p>50</p> <p>(0607-N) Nichteinhaltung der 5-Jahres-Frist in der nahen Schutzzone.</p> <p>50</p> <p>(0608-N) Nichteinhaltung der Entfernung von 30 Metern von einem Wasserlauf in nahen und abgelegenen Schutzzonen.</p> <p>60</p>		
A	A.2.	ERMG 1	A.2.046	A.2.021	<p>7. Dans les zones de protection immédiate, rapprochée et éloignée, le stockage de boues d'épuration et de boues d'épuration compostées en plein champ est interdit.</p>	<p>In den unmittelbaren, näheren und entfernten Schutzzonen ist die Lagerung von Klärschlamm und kompostiertem Klärschlamm auf freiem Feld verboten.</p>	<p>Base légale nationale : Règlement grand-ducal du 9 juillet 2013 relatif aux mesures administratives dans l'ensemble des zones de protection pour les masses d'eau souterraine ou parties de masses d'eau souterraine servant de ressource à la production d'eau destinée à la consommation humaine (Annexe I, point 6.13) Présent règlement grand-ducal (annexe II, point 7)</p>	<p>(0610-N) Stockage de boues d'épuration en plein champ</p>	<p>(0610-N): Lagerung von Klärschlamm auf offenem Feld</p>	<p>50</p>
A	A.2.	BCAE 3	A.2.024	A.2.022	<p>Art. 3 Utilisation.</p> <p>L'utilisation des boues ou leur livraison en vue de leur utilisation est autorisée à condition que:</p> <p>1. les concentrations en métaux lourds ou en polluants organiques dans ces boues ne dépassent pas les valeurs limites fixées aux annexes I A et I B;</p> <p>2. les concentrations en métaux lourds dans les sols destinés à l'utilisation des boues ne dépassent pas les valeurs limites fixées à l'annexe II A.</p> <p>L'injection ou l'enfouissement des boues dans les sols avant les semailles ou la plantation doit être effectué de manière reconnue conforme par les ministres ayant respectivement l'Agriculture et la Gestion de l'eau dans leurs attributions.</p> <p>Au cas où les boues sont utilisées sur des sols dont le pH (H<sub>2</sub>O) est inférieur à 6, l'Administration de l'environnement, sur avis de l'Administration des services techniques de l'agriculture, compte tenu de l'accroissement de la mobilité des métaux lourds et de leur absorption par les plantes, diminue, le cas échéant, les valeurs limites fixées à l'annexe II A.</p> <p>Les quantités annuelles de métaux lourds introduites dans les sols cultivés par unités de surface et de temps ne doivent pas dépasser les valeurs limites fixées à l'annexe II B.</p> <p>La quantité de boues utilisée, exprimée en matière sèche, ne doit pas dépasser 3 tonnes par an et par hectare de surface fertilisée.</p> <p>Les boues sont utilisées uniformément sur les surfaces à fertiliser, de manière à éviter qu'elles ne ruissellent sur le sol, ne s'infiltrent dans la nappe phréatique ou ne pénètrent dans des drainages ou des bouches d'évacuation des eaux.</p> <p>Art. 4. Interdictions.</p> <p>A l'exception de l'injection et de l'enfouissement décrits à l'article 3, alinéa 2, il est interdit d'utiliser ou de livrer des boues en vue de leur utilisation lorsque ces boues n'ont pas fait l'objet d'un traitement préalable, défini à l'article 2, point 2.</p> <p>Il est interdit d'utiliser ou de livrer des boues en vue de leur utilisation:</p> <p>1. sur les sols forestiers et à une distance de moins de 30 mètres des lisières forestières;</p> <p>2. dans les zones protégées telles que définies et délimitées en application de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, et à une distance de moins de 30 mètres de ces zones;</p> <p>3. dans les marécages, sur les pelouses sèches, dans les prairies humides, ainsi que dans les autres biotopes visés par l'article 17 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, et à une distance de moins de 30 mètres de ces biotopes;</p>	<p>Art.3 Nutzung</p> <p>Die Klärschlämme dürfen in der Landwirtschaft verwendet werden, außer</p> <p>1. wenn die Konzentration eines oder mehrerer Schwermetalle oder organischer Schadstoffe in diesem Schlamm, höher sind, als die in den Anhängen I A und I B festgesetzten Grenzwerte.</p> <p>(2) die Konzentrationen von Schwermetallen in Böden, die zur Verwendung von Schlämmen bestimmt sind, die in Anhang II A festgelegten Grenzwerte nicht überschreiten.</p> <p>Das Einspülen oder Eingraben der Klärschlämme in den Boden vor der Saat oder Pflanzung muss nach einer von den für Landwirtschaft, bzw. Wasserwirtschaft zuständigen Ministern anerkannten Methode erfolgen.</p> <p>Falls die Klärschlämme auf Böden mit einem pH-Wert (H<sub>2</sub>O) unter 6 verwendet werden, kann die Umweltverwaltung, nach Beurteilung der ASTA, unter Berücksichtigung der erhöhten Beweglichkeit der Schwermetalle und ihrer Aufnahme durch die Pflanzen, gegebenenfalls die in Anhang II A festgelegten Grenzwerte herabsetzen.</p> <p>Der jährliche Eintrag von Schwermetallen in die landwirtschaftlichen Böden darf die in Anhang II B festgesetzten Grenzwerte nicht überschreiten.</p> <p>Die Klärschlammmenge darf pro Hektar gedüngter Fläche und pro Jahr 3 Tonnen Trockensubstanz nicht überschreiten</p> <p>Die Klärschlämme sind gleichmäßig auf die zu düngende Fläche auszubringen, um einen Abfluss über den Boden, ein Infiltrieren ins Grundwasser oder ein Eindringen in Drainagen und Wasserablauföffnungen zu verhindern.</p> <p>Art. 4 Verbote</p> <p>Mit Ausnahme der in Artikel 3 Absatz 2 beschriebenen Injektion und dem Eingraben ist es verboten, Schlämme zur Verwendung zu verwenden oder zu liefern, wenn der Schlamm nicht zuvor ordnungsgemäß, wie unter Artikel 2 Punkt 2 beschrieben, behandelt wurde.</p> <p>Klärschlämme dürfen nicht geliefert oder ausgebracht werden:</p> <p>1.Auf Waldböden und auf einer Distanz von weniger als 30 m von den Waldrändern entfernt.</p> <p>2.In Schutzgebieten gemäß dem geänderten Gesetz vom 19. Januar 2004 über den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen und in einer Entfernung von weniger als 30 m von diesen Gebieten;</p> <p>3.In Sümpfen, auf Trockenrasen, in Feuchtwiesen, sowie auf durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19. Januar 2004 betreffend den Schutz der Natur und der natürlichen Bodenschätze bestimmten Biotope und auf einer Distanz von weniger als 30m von diesen Biotopen entfernt.</p>	<p>Bases légales nationales: Règlement grand-ducal du 23 décembre 2014 relatif aux boues d'épuration (articles 3 et 4) Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 12)</p>	<p>(0630-N) Utilisation des boues en dépit de l'interdiction basée sur la qualité moindre des boues ou des sols.</p> <p>(0631-N) Absence de l'analyse sur les concentrations en un ou plusieurs métaux lourds avant l'utilisation des boues.</p> <p>(0632-N) Injection ou enfouissement des boues d'épuration non conforme.</p> <p>(0633-N) Dépassement des quantités annuelles autorisées.</p> <p>(0670-N) Dépassement de la quantité de 3 tonnes de matière sèche par hectare et par an.</p> <p>(0671-N) Infiltration de boues d'épuration dans la nappe phréatique, les drainages, les bouches d'évacuation des eaux.</p> <p>(0672-N) Epaddinge de boues d'épuration non traitées.</p> <p>(0673-N) Epaddinge prohibé de boues d'épuration à une distance inférieure de 30 m des lisières de forêt.</p> <p>(0674-N) Epaddinge prohibé de boues d'épuration dans des zones de protection de la nature.</p> <p>(0675-N) Epaddinge prohibé de boues d'épuration à une distance inférieure de 30 m de zones de protection de la nature.</p> <p>(0676-N) Epaddinge prohibé de boues d'épuration sur des biotopes visés à l'art. 17 de la loi modifiée concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.</p> <p>(0677-N) Epaddinge prohibé de boues d'épuration à une distance inférieure de 30 m des biotopes visés à l'art. 17 de la loi modifiée concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.</p> <p>(0678-N) Epaddinge prohibé de boues d'épuration dans des zones de protection immédiate, rapprochée et éloignée pour le captage d'eau destinée à la consommation humaine.</p> <p>(0640-N) Non-respect du délai d'un mois.</p> <p>(0661-N) Epaddinge prohibé de boues d'épuration sur des cultures maraichères et fruitières.</p>	<p>(0630-N): Verwendung trotz Verbot aufgrund mangelnder Qualität des Klärschlammes oder des Bodens</p> <p>30</p> <p>(0631-N): Fehlen von einer oder mehreren Schwermetall-Bodenanalyse vor Ausbringung des Klärschlammes</p> <p>30</p> <p>(0632-N): Einspülen oder Eingraben des Klärschlammes nicht konform</p> <p>30</p> <p>(0633-N): Überschreitung der jährlich erlaubten Maximalmengen</p> <p>30</p> <p>(0670-N): Die maximale Aufwandmenge von 3 t TS/ha überschritten</p> <p>30</p> <p>(0671-N): Infiltration der Klärschlämme in das Grundwasser, die Drainagen oder Wasserablauföffnungen</p> <p>30</p> <p>(0672-N): Ausbringung von nicht behandelten Klärschlämmen</p> <p>30</p> <p>(0673-N): Ausbringung von Klärschlämmen auf einer Distanz unter 30 m entlang von Waldrändern</p> <p>30</p> <p>(0674-N): Ausbringung von Klärschlämmen in Naturschutzzonen</p> <p>100</p> <p>(0675-N): Ausbringung von Klärschlämmen auf einer Distanz unter 30m entlang von Naturschutzzonen</p> <p>30</p> <p>(0676-N): Ausbringung von Klärschlämmen auf Biotope die in Artikel 17 des Gesetzes vom 19. Januar 2004 betreffend den Schutz der Natur und der natürlichen Bodenschätze bestimmten Biotope</p> <p>30</p> <p>(0677-N) Verbotene Ausbringung von Klärschlamm in einer Entfernung von weniger als 30 m von den in Art. 17 des geänderten Gesetzes zum Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen festgelegten Biotope.</p> <p>30</p> <p>(0678-N) Verbotene Ausbringung von Klärschlamm in Gebieten mit unmittelbarem, nahem und abgelegenen Schutz für die Entnahme von Wasser für den menschlichen Gebrauch.</p> <p>100</p> <p>(0640-N): Nicht-Einhalten der Monatsfrist</p> <p>30</p> <p>(0661-N): Unerlaubte Ausbringung von Klärschlamm auf Kulturen die für Obst- und Gemüsekulturen bestimmt sind</p> <p>30</p>	

				4. dans les zones de protection immédiate, rapprochée et éloignée désignées pour le captage d'eau destinée à la consommation humaine conformément aux dispositions de l'article 44 de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau; 5. sur des herbages ou des cultures fourragères, s'il est procédé au pâturage ou à la récolte de cultures fourragères sur ces terres avant l'expiration d'un délai d'un mois;  6. sur des cultures maraichères et fruitières ou sur des sols destinés à ces cultures pendant une période de vingt-quatre mois qui précède la récolte et pendant la récolte elle-même.  Art. 7. Disponibilité de sols pour l'épandage. Les producteurs n'ont le droit de livrer des boues aux fins d'épandage que s'ils attestent que le destinataire a fait preuve de la disponibilité de terres pour y épandre les boues conformément aux prescriptions du présent règlement.	4. In unmittelbaren, näheren und entfernten Trinkwasserschutzzonen gemäß Artikel 44 des geänderten Wassergesetzes vom 19. Dezember 2008;  5. Die Verwendung von Klärschlamm auf Weiden oder Futteranbauflächen, wenn diese Weiden vor Ablauf einer Frist von 1 Monat beweidet bzw. diese Futteranbauflächen abgemäht werden.  6. Die Verwendung von Klärschlamm ist verboten während einer Zeit von 24 Monaten vor der Ernte und während der Ernte selbst auf Böden, die für Obst- und Gemüsekulturen bestimmt sind.  Art.7 - Verfügbarkeit von Böden für die Ausbringung Die Erzeuger dürfen Klärschlämme zur Düngung nur liefern, wenn sie nachweisen, dass der Empfänger gemäß den Vorschriften dieser Verordnung die Verfügbarkeit von Flächen für die Ausbringung des Schlamms nachgewiesen hat.		[0662-N] Epandage prohibé de boues d'épuration sur des sols destinés à des cultures maraichères et fruitières. [0663-N] Epandage prohibé de boues d'épuration sur des cultures maraichères et fruitières pendant la récolte.  [0664-N] Epandage de boues d'épuration sur des parcelles non autorisées préalablement à l'épandage.	[0662-N]: Unerlaubte Ausbringung von Klärschlamm auf Böden die für Obst- und Gemüsekulturen bestimmt sind [0663-N]: Unerlaubte Ausbringung von Klärschlamm auf Obst- und Gemüsekulturen während der Ernte [0664-N]: Ausbringung von Klärschlamm ohne vorherige Genehmigung	10 100 30	
A	A.2.	ERMG 1	A.2.043	A.2.023	La quantité totale de lisier, purin, digestat, boues d'épuration liquides, fumier mou, fumier de volailles et fientes de volailles épandue par hectare ne doit pas dépasser 80 kg d'azote sur les sols couverts autres que les prairies et les pâturages pendant la période du 1er septembre au 14 octobre et sur les prairies et les pâturages pendant la période du 1er septembre au 14 novembre.	Die Gesamtmenge an ausgebrachter Gülle, Jauche, Gärgut, flüssigem Klärschlamm, Halbfestmist, Hühnermist und -kot darf auf bedeckten Böden, außer Wiesen und Weiden, 80 kg/ha Stickstoff zwischen dem 1. September und dem 14. Oktober nicht übersteigen und auf Wiesen und Weiden zwischen dem 1. September und 14. November nicht übersteigen.	Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 6)  Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 6)	(0780-N) Non-respect des quantités réglementaires.	[0780-N]: Nicht-Einhalten der gesetzlichen Mengen	30
A	A.2.	ERMG 1	A.2.044	A.2.024	Les fertilisants doivent être répartis de façon régulière et équilibrée de manière à assurer un épandage uniforme et efficace et de manière à maintenir à un niveau acceptable la fuite d'éléments nutritifs dans les eaux.	Die Düngemittel müssen gleichmäßig und ausgewogen verteilt werden, um eine gleichmäßige und effiziente Ausbringung zu gewährleisten und den Nährstoffabfluss in das Wasser auf einem akzeptablen Niveau zu halten.	Base légale nationale : Règlement grand-ducal du 23 décembre 2014 relatif aux boues d'épuration (articles 3 et 4)  Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 12)	(0690-N) Répartition irrégulière et non équilibrée et fuite de fertilisants dans les eaux.	(0690-N) Unregelmäßige und unausgewogene Verteilung und Austritt von Düngemitteln in die Gewässer.	30
A	A.2.	BCAE 1	D.1.023	A.2.027	1. Il est interdit de pratiquer l'épandage de fertilisants organiques à une distance de moins de 10 mètres des cours d'eau et des plans d'eau.  Pour les fertilisants minéraux azotés, l'épandage doit se faire de façon à ce que l'épandage soit dirigé en sens opposé de la rive du cours d'eau. Tout rejet de fertilisants azotés dans les cours d'eau est interdit.  L'épandage de fertilisants minéraux azotés est interdit sur une bande de 3 mètres à partir de la crête des berges des cours d'eau mentionnés au plan de gestion des districts hydrographiques du Rhin et de la Meuse. L'épandage d'engrais et d'amendements organiques et minéraux est interdit sur une bande de terrain d'une largeur de cent mètres à mesurer à partir du bord du lac à la cote N.N. +321.	Die Ausbringung von organischen Düngern darf nicht auf einer Distanz von weniger als 10 Metern von Wasserläufen oder Wasserflächen entfernt erfolgen.  Die Ausbringung von mineralischem Stickstoffdünger muss so geschehen, dass kein Dünger in die Gewässer gelangt. Deshalb ist sicherzustellen, dass diese nicht in den direkten Uferbereich gelangen. Beim Streuen entlang von Gewässern ist daher so zu verfahren, dass die Streurichtung des Düngers entgegengesetzt zur Richtung des Ufers ist. Die Ausbringung von mineralischen Stickstoffdüngern ist auf einer Distanz von 3 m ab Oberkante Uferböschung für alle Wasserläufe des Managementplans des hydrographischen Rhein-Maas Distrikts. Die Ausbringung von organischen Düngern und Bodenverbessern ist auf einer Distanz von 100m entlang Ufers (ab der Höhenkote NN+321m) des Sees der Talsperre Esch-Sauer verboten.	Bases légales nationales:  Règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture (article 6)  Présent règlement grand-ducal (annexe I, point A. 1)  Règlement grand-ducal du 16 décembre 2011 déterminant les installations, travaux et activités interdites ou soumises à autorisation dans la zone de protection sanitaire II du barrage d'Esch-sur-Sûre (article 5. point c)	[0412-N] Non-respect de la distance d'épandage pour les fertilisants organiques inférieure ou égale à 10%. [0413-N] Non-respect de la distance d'épandage pour les fertilisants organiques supérieure à 10%.  [0418-N] Rejet de fertilisants organiques ou minéraux azotés dans les cours d'eau. [0419-N] Ecoulement direct de lisier, de purin dans l'eau à travers la canalisation.  [0417-N] Non-respect de la distance de cent mètres dans la zone de protection sanitaire II du barrage d'Esch-sur-Sûre.	[0412-N]: Ausbringung von organischem Dünger: Nicht-Einhalten der Distanz kleiner oder gleich 10% [0413-N]: Ausbringung von organischem Dünger: Nicht-Einhalten der Distanz größer als 10% [0418-N] Einleitung von organischen Düngemitteln oder mineralischem Stickstoff in Wasserläufe. [0419-N]: Direkter Ausfluss von Gülle oder Jauche durch die Kanalisation [0417-N] Nichteinhaltung der Entfernung von hundert Metern in der Gesundheitsschutzzone II der Talsperre Esch-sur-Sûre.	10 30 100 100 100
A	A.2.	BCAE 3	A.2.028	A.2.028	Réservoirs :  a) Les réservoirs doivent présenter toutes les garanties nécessaires de solidité, de rigidité, de stabilité et d'étanchéité. Ils doivent résister à la pression du liquide statique, aux surpressions et sous-pressions résultant de l'exploitation et aux charges et influences extérieures. Ainsi, les parois d'un réservoir doivent résister aux actions d'ordre mécanique, thermique et chimique, être imperméables et durables contre les liquides inflammables et les gaz et résister au vieillissement et aux flammes.  b) Les réservoirs doivent être maintenus solidement, de façon qu'ils ne puissent en aucun cas remonter sous l'effet de la poussée des eaux (poussée d'Archimède) ou sous celle des matériaux de remblayage par suite de trépidations.  c) Toutes les précautions doivent être prises pour protéger les réservoirs, tuyauteries (canalisations) et accessoires contre la corrosion interne ou externe.  d) Tout dépôt d'une capacité supérieure à 1.000 litres, doit être équipé d'un dispositif de jaugeage permettant de connaître à tout moment le volume du liquide contenu. Tout orifice permettant le jaugeage direct devra être fermé en dehors des opérations de jaugeage par un obturateur étanche. Le jaugeage direct ne doit pas s'effectuer pendant le remplissage du réservoir. e) Tout réservoir d'une capacité supérieure à 600 litres ainsi que tout réservoir faisant partie d'une batterie de réservoirs d'une capacité supérieure à 2.000 litres doivent être équipés au minimum d'un limiteur de remplissage. Outre le limiteur de remplissage dont question ci-dessus, tout dépôt d'une capacité supérieure à 5.000 litres doit être équipé d'un dispositif de sécurité électrique qui doit interrompre automatiquement le remplissage du réservoir lorsque le niveau maximal d'utilisation est atteint. f) Tout réservoir doit être équipé d'un ou de plusieurs tubes d'évents d'une section totale au moins égale au 1/4 de la section des canalisations de remplissage et ne comportant ni robinet, ni obturateur. Ils seront fixés à la partie supérieure du réservoir, au-dessus du niveau maximal du niveau emmassinable. Leurs orifices seront munis d'un grillage évitant la propagation de la flamme, et protégés contre la pluie et devront déboucher à l'air libre en un endroit visible depuis le point de livraison.	<u>Lagertanks</u>  a) Die Lagertanks für Kraft- und Brennstoffe müssen alle nötigen Garantien von Festigkeit, Starrheit, Stabilität und Dichtheit gewährleisten. Sie müssen dem statischen Druck der Flüssigkeit, Über- und Unterdruck durch den Betrieb, sowie durch Lasten und äußere Einflüsse standhalten. So müssen die Wände eines Behälters mechanischen, thermischen und chemischen Einwirkungen standhalten, undurchlässig und dauerhaft gegen brennbare Flüssigkeiten und Gase sein und Alterung und Flammen standhalten. b) Die Lagertanks müssen feststehen werden, sodass sie nicht vom statischen Auftrieb oder durch Vibrationen von Auffüllmaterial hochgedrückt werden.  c) Es sind alle Vorsichtsmaßnahmen zu unternehmen die Lagertanks, Rohrleitungen (Kanalisation) und Zubehör gegen interne und externe Korrosion zu schützen.  d) Lager mit einer Lagerkapazität von über 1.000 Liter, müssen mit einer Messvorrichtung ausgerüstet sein um jederzeit Volumen der Lagerflüssigkeit bestimmen zu können. Jede Öffnung die eine direkte Messung ermöglicht, muss außerhalb der Messungen mit einem dichten Verschluss verschlossen sein. Die direkte Messung darf nicht während dem Befüllen des Lagerbehälters erfolgen. e) Jeder Lagerbehälter mit einem Volumen über 600 Liter, sowie jeder Behälter, welcher Teil einer Behälterreihe ist mit einem Volumen von 2.000 Liter, muss mindestens mit einem Füllungsbegrenzer ausgestattet sein. Außer dem Füllungsbegrenzer, muss jedes Lager mit einem Volumen über 5.000 Liter mit einer elektrischen Sicherheitsvorrichtung ausgestattet sein, welche automatisch das Befüllen des Behälters stoppt, wenn der Maximalpegel erreicht ist.  f) Jeder Behälter muss mit Lüftungsrohren mit einem Durchmesser, welcher mindestens 1/4 des Durchmessers der Füllleitungen entspricht, und keine Leitungshähne und keine Verschlüsse ausgestattet sein. Sie werden am oberen Teil des Behälters befestigt, oberhalb des Maximalpegels. Die Öffnungen sind mit einem Absperrgitter versehen, welche die Verbreitung der Flamme verhindert, sowie gegen Regen geschützt sind und von der Anlieferungsstelle an die freie Luft münden.	Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 1)  Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les dépôts de gasoil d'une capacité allant de 300 litres à 20.000 litres en matière d'établissements classés. (article 4)	(0700-N) Le réservoir n'est pas solide, rigide ou stable. (0701-N) Le réservoir n'est pas étanche.	[700-N]: Der Behälter ist nicht fest, starr oder stabil [701-N]: Der Behälter ist nicht dicht	30 30

				<p>g) Tous les réservoirs doivent être numérotés. Àuprès de chaque réservoir, une plaque signalétique doit être durablement fixée indiquant le numéro de réservoir, l'année de sa fabrication, sa capacité (le cas échéant, de chaque compartiment), s'il est à double paroi ou à simple paroi ainsi que le produit pour lequel il est destiné.</p>	<p>g) Alle Behälter müssen nummeriert sein. Bei jedem Behälter muss ein Typenschild befestigt sein, welches die Nummer, das Herstellungsdatum, das Volumen (gegebenenfalls einer jeden Kammer) des Behälters, ob er doppelwandig oder einwandig ist, sowie für welches Produkt er bestimmt ist.</p>				
A.2.	BCAE 3	A.2.035	A.2.029	<p>Installation des réservoirs aériens :</p> <p>a) Tous les réservoirs aériens à simple paroi, y compris les réservoirs amovibles, installés à l'intérieur ou à l'extérieur d'un immeuble, doivent être placés dans une cuve de sorte que tout écoulement soit détecté et retenu dans la cuve.</p> <p>Tous les réservoirs aériens à double paroi, installés à l'intérieur ou à l'extérieur d'un immeuble, doivent être munis d'un détecteur de fuite et entourés d'une protection évitant tout endommagement, notamment par choc d'un engin.</p> <p>b) Les fondations et murs formant une cuve doivent être</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- en matériaux non inflammables,</li> <li>- étanches aux produits pétroliers et à l'eau, même en cas de feu et</li> <li>- résister à la masse de liquide susceptible de la remplir.</li> </ul> <p>c) Chaque cuve ou compartiment d'une cuve doit avoir une capacité utile égale ou supérieure à la capacité du plus grand réservoir augmentée de 10% de la capacité totale des autres réservoirs contenus dans la cuve ou le compartiment de cuve. Dans le cas d'un seul réservoir, la cuve ou le compartiment doit avoir une contenance au moins égale à la capacité du stockage.</p> <p>La capacité utile d'une cuve/d'un compartiment à plusieurs réservoirs est réputée égale à sa capacité réelle diminuée du volume déplacé dans la cuve/le compartiment par les réservoirs autres que le plus petit. La capacité réelle d'une cuve/d'un compartiment est celle qui est calculée suivant ses dimensions géométriques sans tenir compte de la présence des réservoirs implantés dans cette cuve/ce compartiment.</p> <p>d) L'espace de retenue de la cuve doit être maintenu libre.</p> <p>e) Dans la mesure du possible, toute cuve de rétention doit être couverte sans que la détection facile d'une éventuelle fuite à l'intérieur de la cuve ne soit empêchée.</p> <p>f) Aucun écoulement automatique vers l'extérieur d'une cuve n'est admis. Les rejets de chaque cuve ne doivent être effectués que manuellement par un opérateur. Si ces rejets sont effectués à l'aide d'une pompe, celle-ci doit être à commande manuelle nécessitant une présence permanente d'un opérateur. Cet opérateur doit, outre la manutention de la pompe, surveiller visuellement le bon déroulement de l'opération.</p> <p>g) Tout passage de tuyauteries au travers d'un mur formant une cuve de rétention est interdit.</p>	<p>Installeren von oberirdischen Behältern:</p> <p>a) Alle einwandigen oberirdischen Behälter, auch die abnehmbaren Behälter, welche innerhalb oder außerhalb eines Gebäudes installiert sind, müssen in einer Wanne stehen, so dass jeder Ausfluss festgestellt und in der Wanne aufgefangen wird.</p> <p>Alle doppelwandigen oberirdischen Behälter, welche innerhalb oder außerhalb eines Gebäudes installiert sind, müssen mit einem Leckdetektor ausgestattet und mit einer Schutzvorrichtung umgeben sein, welche jede Beschädigung verhindert, insbesondere durch Aufprall von Maschinen.</p> <p>b) Die Fundamente und Mauern einer Wanne müssen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aus nicht-brennbarem Material sein,</li> <li>- für Erdölprodukte und Wasser undurchlässig sein, auch im Falle eines Feuers, und</li> <li>- dem Druck der Flüssigkeit, welche die Wanne füllen kann, standhalten.</li> </ul> <p>c) Jede Wanne, jede Kammer einer Wanne ein nutzbares Volumen haben das gleich oder grösser dem Volumen des größten Behälters, erhöht durch 10% des Gesamtvolumens der anderen Behälter, welche sich in der Wanne oder der Wannenkammer befinden. Im Falle eines einzelnen Behälters muss das Wannenvolumen bzw. das Wannenkammervolumen dem Volumen des Behälters entsprechen.</p> <p>Das nutzbare Volumen einer Wanne oder einer Wannenkammer mehrerer Behälter ist gleich seines wirklichen Volumens, verringert durch das Volumen der anderen Behälter ohne Berücksichtigung des kleinsten Behälters. Das wirkliche Volumen eines Behälters wird nach seinen geometrischen Maßen berechnet ohne das Vorhandensein von Behältern in der Wanne/Kammer zu berücksichtigen.</p> <p>d) Der Rückhalteraum der Wanne muss frei gehalten werden.</p> <p>e) Soweit wie möglich ist die Rückhalterwanne abzudecken ohne die einfache Feststellung eines Lecks im Innern der Wanne zu verhindern.</p> <p>f) Ein automatischer Abfluss außerhalb der Wanne ist nicht erlaubt. Der Abfluss einer jeden Wanne muss manuell von der Bedienungsperson durchgeführt werden. Erfolgt der Abfluss mittels einer Pumpe, muss diese manuell gesteuert werden unter ständiger Aufsicht der Bedienungsperson. Die Bedienungsperson muss, außer der Handhabung der Pumpe, den ganzen Vorgang visuell beaufsichtigen.</p> <p>g) Durchlässe von Rohrleitungen durch Wannenmauern sind verboten.</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 2)</p> <p>Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les dépôts de gasoil d'une capacité allant de 300 litres à 20.000 litres en matière d'établissements classés. (article 5)</p>	<p>(0710-N) Absence de cuve de rétention.</p> <p>(0711-N) La cuve de rétention n'est pas étanche.</p> <p>(0712-N) Constat d'infiltrations d'hydrocarbures dans le sol.</p>	<p>[710-N]: Keine Auffangwanne vorhanden</p> <p>[711-N]: Die Auffangwanne ist nicht dicht</p> <p>[712-N]: Kohlenwasserstoffe sind im Boden versickert</p>	<p>30</p> <p>30</p> <p>100</p>
A.2.	BCAE 3	A.2.036	A.2.030	<p>Installation des réservoirs souterrains.</p> <p>a) L'espace entre plusieurs réservoirs souterrains doit être d'au moins 0,40 mètre. Le volume autour de chaque réservoir doit être rempli sur au moins 20 cm d'épaisseur par du sable qui ne contient aucune impureté (pierres, crasses, gravier) ou d'autres matériaux solides. Tout réservoir doit être placé à une distance d'au moins 2 mètres de la limite du terrain de l'établissement et de tout bâtiment.</p> <p>b) Aux alentours immédiats d'un réservoir, aucune plantation dont les racines pourraient endommager la protection du réservoir n'est admise.</p> <p>c) La fixation de chaque réservoir souterrain nouvellement installé doit être assurée à l'aide d'une dalle en béton assurant dans tous les cas que le réservoir ne puisse pas remonter sous l'effet de la poussée des eaux (poussée d'Archimède) ou sous celle de matériaux de remblayage par suite de trépidations. La ceinture d'ancrage d'un réservoir doit être réalisée en tenant compte d'un coefficient de sécurité de 1,4 lors du calcul de la résistance de celle-ci.</p> <p>d) La mise en place et l'exploitation d'un réservoir souterrain à simple paroi sont interdites. Chaque réservoir souterrain doit être d'origine à double paroi.</p> <p>e) Chaque réservoir souterrain doit être équipé au minimum d'un trou d'homme, d'un évent, d'un limiteur de remplissage et d'un détecteur de fuite.</p> <p>f) Toutes les ouvertures et tous les raccords doivent se trouver sur la partie supérieure du réservoir et au-dessus du liquide emmagasiné.</p> <p>g) La cheminée d'accès qui se trouve au-dessus du trou d'homme (chambre de visite) doit être parfaitement étanche aux produits pétroliers.</p> <p>h) Chaque réservoir doit être équipé d'un détecteur de fuite distinct permettant de détecter toute fuite du liquide ou du gaz témoin survenant soit vers l'intérieur, soit vers l'extérieur du réservoir. L'espace compris entre les deux parois du réservoir doit être rempli d'un liquide antigel ou d'un gaz, non corrosif et ne présentant pas de risque de contamination ou de pollution pour le sol ou l'eau souterraine. Le vase d'expansion du dispositif d'alerte doit avoir une capacité adaptée à la capacité du réservoir.</p> <p>En cas de fuite, le détecteur doit déclencher automatiquement une alarme optique et acoustique judicieusement placée. Lorsque cette alarme est déclenchée, l'exploitant ou son délégué doit immédiatement prendre toutes les dispositions nécessaires afin de faire contrôler dans les plus brefs délais l'état du réservoir.</p> <p>i) Immédiatement avant la mise en fosse d'un réservoir, une personne agréée doit vérifier à nouveau l'étanchéité du revêtement extérieur du réservoir; en outre, elle doit surveiller la mise en place de chaque réservoir.</p>	<p>Installierung von unterirdischen Behältern:</p> <p>a) Der Abstand zwischen mehreren Behältern muss mindestens 0,40 m betragen. Das Volumen um jeden Behälter muss auf mindestens 20 cm mit Sand ohne Unreinheiten (Steine, Schlacken oder Kies) oder anderem festen Material aufgefüllt sein. Jeder Behälter muss im Abstand von mindestens 2 m von der Grundstücksgrenze der Betriebsstätte oder des Gebäudes platziert sein.</p> <p>b) In der unmittelbaren Umgebung des Behälters ist keine Pflanzung erlaubt, welche durch die Wurzel den Schutz des Behälters beschädigen könnte.</p> <p>c) Die Befestigung eines jeden neuinstallierten unterirdischen Behälters muss mittels eines Fundaments erfolgen, das in jedem Fall ein Hochkommen des Behälters durch Auftrieb der Flüssigkeit oder des Auffüllmaterials durch Vibrieren verhindert. Der Verankerungsgürtel des Behälters muss unter Berücksichtigung eines Sicherheitskoeffizienten von 1,4 bei der Resistenzberechnung durchgeführt werden.</p> <p>d) Die Aufstellung und das Betreiben eines unterirdischen einwandigen Behälters ist verboten. Jeder unterirdische Behälter muss vom Ursprung doppelwandig sein.</p> <p>e) Jeder unterirdischer Behälter muss mindestens mit einem Einstieglich, Befüllungsrohr, einem Füllbegrenzer und einem Leckdetektor ausgestattet sein.</p> <p>f) Alle Öffnungen und Anschlüsse müssen sich am oberen Teil des Behälters und oberhalb der gespeicherten Flüssigkeit befinden.</p> <p>g) Der Einstiegschacht, welcher sich über dem Einstieglich (Kontrollschacht) befindet, muss für Erdölprodukte perfekt undurchlässig sein.</p> <p>h) Jeder Behälter muss mit einem eigenen Leckdetektor ausgestattet sein, welcher ermöglicht jedes Entweichen der Flüssigkeit oder des Prüf gases entweder ins Innere oder außerhalb des Behälters festzustellen. Der Raum zwischen zwei Wänden muss mit einem Frostschutzmittel oder einen nicht korrodierendem Gas gefüllt sein, das kein Risiko zur Verunreinigung oder Verschmutzung des Bodens oder Grundwassers darstellt. Das Expansionsgefäß der Warnvorrichtung muss ein dem Behältervolumen angepasstes Volumen haben.</p> <p>Im Falle eines Lecks muss der Detektor automatisch ein optischer und akustischer Alarm, welcher optimal platziert ist, auslösen.</p> <p>Falls der Alarm ausgelöst wird, muss der Betreiber oder sein Vertreter unverzüglich alle nötigen Vorkehrungen treffen um den Zustand des Behälters kurzfristig zu kontrollieren.</p> <p>i) Unmittelbar vor der Versenkung des Behälters muss eine befugte Person erneut die Undurchlässigkeit der Außenbeschichtung des Behälters überprüfen. Außerdem muss sie die Installation jedes Behälters überwachen.</p>	<p>Bases légales nationales :</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 3)</p> <p>Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les dépôts de gasoil d'une capacité allant de 300 litres à 20.000 litres en matière d'établissements classés. (article 6)</p>	<p>(0720-N) Constat d'infiltrations d'hydrocarbures dans le sol.</p>	<p>[720-N]: Kohlenwasserstoffe sind im Boden versickert</p>	<p>100</p>



A	A.2.	BCAE 3	A.2.037	A.2.031	Installation et équipement des tuyauteries :	<p>Installeren und Ausrüsten von Rohrleitungen:</p> <p>a) Beim Ersetzen eines Behälters durch einen neuen Behälter müssen alle an den alten Behälter angeschlossenen Leitungen ebenfalls ersetzt werden.</p> <p>b) Alle Rohrleitungen, durch welche Kohlenwasserstoffe umgefüllt werden, müssen alle wünschbaren Garantien der Undurchlässigkeit erfüllen.</p> <p>a) Die festen Rohrleitungen müssen vor Erschütterungen geschützt sein und müssen alle Garantien von Widerstand gegen mechanische, physische, chemische oder elektrolytische Einwirkungen erfüllen.</p> <p>d) Die Rohrleitungen, die zum Umfüllen brennbarer Flüssigkeiten dienen, müssen doppelwandig, aus Metall, konzentrisch und durchgängig sein. Sie müssen mit anaemessenen Leckdetektoren ausgerüstet sein.</p> <p>Abweichend vom vorherigen Abschnitt, können Rohrleitungen, die zum Absaugen von brennbaren Flüssigkeiten dienen, einzelwandig sein.</p> <p>e) Beim Betrieb eines unterirdischen Behälters darf die Befüllung mit Dieselbenzin der Heizanlage darf nur über die Ansaugleitung (automatische Ableitungssystem beim Brenner) erfolgen.</p> <p>f) Die Befüllungsleitungen müssen eine zum Behälter abschüssiges Gefälle ohne Tiefpunkt vorweisen. Alle materiellen Vorkehrungen sind zu treffen um ein Auslaufen aus der Befüllungsöffnung zu verhindern.</p> <p>g) Im Allgemeinen müssen die Behälter, Leitungen, Rohre, Kontrollinstrumente beschriftet sein, zu welchem genauen Zweck sie dienen.</p> <p>b) Im Besonderen muss bei jeder Befüllungsleitung das Nettovolumen, sowie das Produkt für das der Behälter bestimmt ist, auf eine verständlich Art und Weise vermerkt sein.</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 4)</p> <p>Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les dépôts de gazoil d'une capacité allant de 300 litres à 20.000 litres en matière d'établissements classés. (article 7)</p>	<p>(0730-N) Les tuyauteries ne sont pas étanches. (0731-N) Constat d'infiltrations d'hydrocarbures dans le sol.</p>	<p>[730-N]: Die Rohrleitungen sind nicht dicht [731-N]: Kohlenwasserstoffe sind im Boden versickert</p>	30 100	
A	A.2.	BCAE 3	A.2.038	A.2.032	Aire de distribution :	<p>Tankstelle:</p> <p>a) Während der ganzen Dauer der Tankstelle muss der Boden der Tankstelle einheitlich und undurchlässig sein. Ein wirksamer Schutz gegen die Versickerung von Kohlenwasserstoffen in den Untergrund oder das Grundwasser muss während der ganzen Dauer des Betriebes der Tankstelle gewährleistet sein. Eine Abdichtung nur mittels Plastersteine aus Beton, selbst anschließend, ist nicht erlaubt. Falls die Abdichtung mittels Beton erfolgt, sind Risse im Beton als schädlich einzustufen. Im Falle einer starken Verwerfung der Platte, die zum Riss derselben geführt hat, muss die Platte erneut undurchlässig gemacht werden.</p> <p>b) Die Rückstände von Kohlenwasserstoffen, welche sich insbesondere am Boden bei den Zapfsäulen und Zapfpistolen der Tankstelle ansammeln, müssen regelmäßig entfernt werden.</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B.5) Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les stations fixes de distribution de gazoil dont la capacité totale des dépôts est supérieure à 300 litres et inférieure ou égale à 20.000 litres en matière d'établissements classés (article 6)</p>	<p>(0740-N) Le sol de l'aire de service n'est pas imperméable.</p>	<p>[740-N]: Der Boden der Tankstelle ist nicht undurchlässig</p>	30	
A	A.2.	BCAE 3	A.2.039	A.2.033	Installation et équipement des pistolets de distribution :	<p>Installieren und Ausrüsten von Kraftstoffzapfpistolen:</p> <p>a) Chaque pistolet de distribution doit être muni d'un dispositif automatique commandant l'arrêt total du débit lorsque le récepteur est plein.</p> <p>b) Chaque pompe distributrice et chaque pistolet de distribution doivent être aménagés de sorte à ce qu'aucun carburant ne puisse s'écouler dans le sous-sol.</p>	<p>a) Jede Kraftstoffzapfpistole muss mit einer automatischen Vorrichtung ausgestattet sein, welche den vollständigen Stopp des Abflusses durchführt, wenn der Empfänger voll ist.</p> <p>b) Jede Zapfsäule und jede Zapfpistole muss so ausgestattet sein, dass kein Kraftstoff in den Untergrund fließt.</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B.6) Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les stations fixes de distribution de gazoil dont la capacité totale des dépôts est supérieure à 300 litres et inférieure ou égale à 20.000 litres en matière d'établissements classés. (article 7)</p>	<p>(0741-N) Ecoulement de carburant dans le sol. (0750-N) Infiltration d'hydrocarbures dans le sol suite à une fuite ou une perte d'hydrocarbures lors du remplissage du réservoir. (0751-N) Infiltration d'hydrocarbures dans le sol suite à un débordement du réservoir lors du remplissage.</p>	<p>[741-N]: Abfluss von Kraftstoff in den Untergrund (0750-N) Infiltration von Kohlenwasserstoffen in den Boden nach einem Leck oder Verlust von Kohlenwasserstoffen während der Befüllung des Tanks. (0751-N) Infiltration von Kohlenwasserstoffen in den Boden nach einem Überlauf des Tanks während der Befüllung.</p>	100 100 100
A	A.2.	BCAE 3	A.2.040	A.2.034	Opérations de remplissage des réservoirs :	<p>Befüllungsoperationen der Behälter:</p> <p>Im Allgemeinen ist das Befüllen eines Behälters einer Tankstelle so durchzuführen, dass kein Auslaufen oder Verlust von Kohlenwasserstoffen entsteht. Außerdem ist das Umfüllen von Kohlenwasserstoffen nur auf einem undurchlässigen Boden, welche Troofen aufnäht, durchzuführen.</p> <p>Es ist verboten einen unterirdischen Behälter mittels einer Pumpe zu füllen. Die Befüllung muss durch Schwerkraft erfolgen.</p> <p>c) Der Betreiber oder dessen Vertreter muss vor jeder Befüllung des Behälters mittels elektronischer Mittel oder manuell messen, was der Behälter aufnehmen kann, ohne Überlaufisiko der zu liefernden Flüssigkeit.</p> <p>d) Die Befüllungsoperationen müssen visuell beaufsichtigt werden.</p> <p>e) Jede Öffnung, welche eine direkte Messung bei einem oberirdischen Behälter ermöglicht, muss außerhalb der Messvorgänge durch einen dichten Verschluss geschlossen sein. Die direkte Messung darf nicht während des Befüllens durchgeführt werden.</p> <p>f) Der Betreiber muss eine bestimmte Menge an geeigneten Fixiermittel oder absorbants appropriés permettant de retenir ou de neutraliser les liquides accidentellement répandus. Ces produits doivent être stockés en des endroits visibles, facilement accessibles et proches des colonnes distributrices avec les moyens nécessaires à leur mise en œuvre.</p>	<p>Im Allgemeinen ist das Befüllen eines Behälters einer Tankstelle so durchzuführen, dass kein Auslaufen oder Verlust von Kohlenwasserstoffen entsteht. Außerdem ist das Umfüllen von Kohlenwasserstoffen nur auf einem undurchlässigen Boden, welche Troofen aufnäht, durchzuführen.</p> <p>Es ist verboten einen unterirdischen Behälter mittels einer Pumpe zu füllen. Die Befüllung muss durch Schwerkraft erfolgen.</p> <p>c) Der Betreiber oder dessen Vertreter muss vor jeder Befüllung des Behälters mittels elektronischer Mittel oder manuell messen, was der Behälter aufnehmen kann, ohne Überlaufisiko der zu liefernden Flüssigkeit.</p> <p>d) Die Befüllungsoperationen müssen visuell beaufsichtigt werden.</p> <p>e) Jede Öffnung, welche eine direkte Messung bei einem oberirdischen Behälter ermöglicht, muss außerhalb der Messvorgänge durch einen dichten Verschluss geschlossen sein. Die direkte Messung darf nicht während des Befüllens durchgeführt werden.</p> <p>f) Der Betreiber muss eine bestimmte Menge an geeigneten Fixiermittel oder absorbants appropriés permettant de retenir ou de neutraliser les liquides accidentellement répandus. Ces produits doivent être stockés en des endroits visibles, facilement accessibles et proches des colonnes distributrices avec les moyens nécessaires à leur mise en œuvre.</p>	<p>Bases légales nationales:</p> <p>Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 7) Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les stations fixes de distribution de gazoil dont la capacité totale des dépôts est supérieure à 300 litres et inférieure ou égale à 20.000 litres en matière d'établissements classés. (article 8)</p>	<p>(0750-N) Infiltration d'hydrocarbures dans le sol suite à une fuite ou une perte d'hydrocarbures lors du remplissage du réservoir. (0751-N) Infiltration d'hydrocarbures dans le sol suite à un débordement du réservoir lors du remplissage.</p>	<p>(0750) Entweichen oder Verlust von Kohlenwasserstoffen beim Befüllen (0751) Überlaufen des Tanks beim Befüllen</p>	100 100
A	A.2.	BCAE 3	A.2.041	A.2.035	Entretien des installations :	<p>Unterhalt der Installationen:</p>	<p>Bases légales nationales:</p>	<p>(0760-N) Installations non étanches.</p>	<p>[760-N]: Installationen nicht dicht</p>	30	

				L'installation doit être maintenue en état d'étanchéité parfaite. Les réservoirs, tuyauteries et autres accessoires dont le manque d'étanchéité aura été constaté doivent être immédiatement remplacés ou mis hors service. Aucune opération d'exploitation ne peut être effectuée si l'installation ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement.	Die Installation muss in einem perfekt undurchlässigen Zustand gehalten werden. Die Behälter, Rohrleitungen und anderes Zubehör deren Undichtheit festgestellt wurde, müssen unverzüglich ersetzt oder außer Betrieb genommen werden. Eine Nutzung ist nicht erlaubt falls die Anlage nicht in einem perfekt funktionierenden Zustand ist.	Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 8) Règlement grand-ducal du 26 juillet 1999 fixant les prescriptions générales pour les stations fixes de distribution de gasoil dont la capacité totale des dépôts est supérieure à 300 litres et inférieure ou égale à 20.000 litres en matière d'établissements classés.	[0761-N] Constat d'infiltrations d'hydrocarbures dans le sol.	[761-N]: Kohlenwasserstoffe sind im Boden versickert	100	
A	A.2.	BCAE 3	A.2.042	A.2.036	La gestion des déchets doit se faire sans mettre en danger la santé humaine et sans nuire à l'environnement, et notamment : a) sans créer de risque pour l'eau, l'air, le sol, la faune ou la flore ; b) sans provoquer de nuisances sonores ou olfactives ; et c) sans porter atteinte aux paysages et aux sites présentant un intérêt particulier.	Das Verwalten des Abfalls muss so erfolgen, dass die menschliche Gesundheit nicht gefährdet und die Umwelt nicht beeinträchtigt wird. Dies heißt insbesondere: - kein Risiko für das Wasser, die Luft, den Boden, die Fauna oder die Flora zu schaffen, - keine Geruchsbelästigung oder Lärmbelästigung verursachen, und - die Landschaft und die Standorte von besonderem Interesse nicht zu beeinträchtigen.	Bases légales nationales:  Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B. 9) Loi modifiée du 21 mars 2012 relative à la gestion des déchets. (article 10)	(0771-N) Elimination / rejet non approprié de lubrifiants. (0772-N) Elimination / rejet non approprié de batteries. (0773-N) Elimination / rejet non approprié d'autres substances susceptibles de créer un risque pour l'eau, l'air, le sol, la faune ou la flore.	[0771-N]: Unsachgemäße Beseitigung von Schmierstoffen  [0772-N]: Unsachgemäße Beseitigung von Batterien  [0773-N]: Unsachgemäße Beseitigung von anderen Stoffen welche ein Risiko für das Wasser, die Luft, den Boden, die Fauna oder die Flora darstellen.	30  30  30
A	A.2.	BCAE 3	D.1.024	A.2.037	10. Pulvérisateurs :  Le nettoyage et le remplissage des pulvérisateurs doivent être effectués de sorte que la pollution directe ou indirecte des eaux de surface et souterraines soit évitée.	10. <u>Spritzgeräte</u> :  Das Befüllen und das Reinigen der Spritzgeräte muss so erfolgen, dass direkte oder indirekte Einträge von Pflanzenschutzmittelresten in das Oberflächen- und Grundwasser vermieden werden.	Base légale nationale:  Présent règlement grand-ducal (annexe I, point B.10)	(0610-N) Pollution des eaux de surface et/ou souterraines lors du nettoyage ou du remplissage des pulvérisateurs.	[0610-N]: Eintrag in Oberflächen- und/oder Grundwasser beim Befüllen und Reinigen der Spritzgeräte	30
A	A.2.	BCAE 3	D.1.025	A.2.038	11. Produits phytopharmaceutiques :  a) L'application de produits phytopharmaceutiques doit se limiter aux surfaces cultivées de sorte que la dérive du brouillard de pulvérisation vers des surfaces non agricoles telles que talus, cours d'eau, lisières, haies, chemins ruraux ainsi que la destruction chimique de la végétation y présente soient évitées. b) Les traitements phytopharmaceutiques ne doivent pas être effectués si les conditions climatiques sont inappropriées à leur efficacité, notamment en ce qui concerne le vent et la température.	11. Pflanzenschutzmittel  Die Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln ist nur zulässig auf landwirtschaftlich genutzten Flächen. Die Abdrift des Spritznebels auf nicht landwirtschaftliche Flächen wie Böschungen, Wasserläufe, Lichtungen, Hecken, Feldwege sowie die chemische Zerstörung der dort vorhandenen Vegetation muss verhindert werden. b) Pflanzenschutzmittelbehandlungen dürfen nicht durchgeführt werden, wenn die klimatischen Bedingungen deren Wirksamkeit wesentlich einschränken, besonders im Hinblick auf Wind und Temperatur.	Base légale nationale:  Présent règlement grand-ducal(annexe I, point B.11)	(0620-N) Dérive du brouillard de pulvérisation vers des surfaces non agricoles et destruction chimique de la végétation y présente. (0623-N) Dérive du brouillard de pulvérisation vers des surfaces non agricoles et destruction chimique de la végétation y présente : cas de moindre gravité. (0621-N) Traitements phytopharmaceutiques effectués lors de conditions climatiques inappropriées.	(0620-N) a)Drift von Sprühnebel auf nicht-landwirtschaftliche Oberflächen und chemische Zerstörung der dort vorhandenen Vegetation.  (0623-N) a)Drift von Sprühnebel auf nichtlandwirtschaftliche Oberflächen und chemische Zerstörung der dort vorhandenen Vegetation: Fälle von geringerer Schwere.  [0621-N]: Ausbringung bei ungeeignetem Wetter	30  10  30

### Sols et stockage du carbone

### Boden und Kohlenstoffbestand

A	A.3.	BCAE 4	D.1.002	A.3.001	Les prairies qui présentent une pente supérieure à 12% sur une surface d'au moins 50 ares ne doivent pas être labourées.	Wiesen mit einem durchschnittlichen Gefälle von über 12% auf einer Mindestfläche von 50 Ar dürfen nicht umgepflügt werden.	Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94) Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point C.1)	[2010-N] Des prairies en pente ont été labourées.	[2010-N]: Wiesen in Steillage wurden umgepflügt	30
A	A.3.	BCAE 5	D.1.001	A.3.002	L'érosion en ravins, hormis celle causée par des cas de force majeure ou des circonstances externes exceptionnelles indépendantes de la volonté de l'exploitant, doit être évitée sur les parcelles agricoles.	Die Grabenerosion ist, außer durch äußere, vom Landwirt nicht kontrollierbare Umstände, auf der landwirtschaftlichen Nutzfläche zu verhindern.	Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94) Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point D.1)	(2000-N) Présence d'érosion en ravins.	[2000-N]: Vorliegen von Grabenerosion	30
A	A.3.	BCAE 5	D.1.003	A.3.003	Les terrasses de retenue existantes doivent être maintenues.	Bestehende Terrassen sind zu erhalten.	Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94) Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point D.2)	(2020-N) Des terrasses de retenue existantes ont été démolies.	[2020-N]: Bestehende Terrassen wurden zerstört	30
A	A.3.	BCAE 5	D.1.009	A.3.004	Un travail mécanique des sols des vignobles est interdit entre le 1 <sup>er</sup> octobre et le 1 <sup>er</sup> mars sauf en cas d'apport de matière organique, en cas de replantation et en cas de travaux de sous-solage ayant pour objet l'aération du sol en profondeur sans destruction de l'enherbement.	Bodenbearbeitungen sind zwischen dem 1. Oktober und dem 1. März in Ertragsanlagen verboten, außer zur Einarbeitung von organischem Dünger.  Lediglich eine Tiefenlockerung, welche die Begrünung nicht zerstört (z.B. Parapflug), ist erlaubt.	Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94) Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point D.3)	(2070-N) Travail mécanique des sols des vignobles entre le 1 <sup>er</sup> octobre et le 1 <sup>er</sup> mars.	[2070-N]: Unerlaubte Bodenbearbeitung zwischen dem 1. Oktober und dem 1. März.	30
A	A.3.	BCAE 6	D.1.004	A.3.005	1. Aux fins du maintien des niveaux de matières organiques du sol et de la protection de la structure des sols, l'agriculteur, dont l'exploitation a moins de 0,75 unité fertilisante par hectare (0,75 UF/ha) de surface agricole utile et dont au moins la moitié de la surface agricole utile est constituée de terres arables, doit cultiver au moins trois cultures sur la surface cultivée de l'année en cours.	1. Zum Erhalt der organischen Substanz im Boden und zum Schutz der Bodenstruktur hat der Landwirt dessen Betrieb weniger als 0,75DE/ha landwirtschaftlicher Nutzfläche erreicht und diese landwirtschaftliche Nutzfläche mehr als 50% aus Ackerflächen besteht, sicherzustellen dass auf betrieblicher Ebene das jährliche Anbauverhältnis auf Ackerflächen aus mindestens 3 Kulturen besteht, dabei gelten stillgelegte und nicht bewirtschaftete Ackerflächen als eine Kultur.	Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94)	(2030-N) Absence de bilan « matière organique » ni d'analyse de sol en cas de non-respect de la valeur limite de 0,75 UF/ha et des conditions de culture.	[2030-N]: Keine Humusbilanzen, bzw. Bodenanalysen bei nicht Einhaltung des Grenzwertes von 0,75 DE/ha und der Anbauverhältnisse	30

				<p>Des terres mises en jachère et des superficies non cultivées sont considérées comme une seule culture. Chacune des cultures doit représenter au moins 15% des terres arables. Les cultures de même espèce, mais de variétés différentes, sont considérées comme une seule culture.</p> <p>Dans le cas où il y a plus de trois cultures, la condition ayant trait à la superficie minimale de 15% des terres arables peut être remplie par le rassemblement de plusieurs cultures.</p> <p>a) Les exigences ne s'appliquent pas pour des terres arables cultivées par des cultures permanentes ou pluriannuelles.</p> <p>b) Les exigences sont remplies, lorsque l'exploitant, qui ne cultive que deux cultures par an, peut prouver à la satisfaction de l'autorité compétente, qu'il cultive pendant au moins trois années consécutives sur la parcelle agricole en question.</p> <p>c) Aux fins du calcul des unités fertilisantes, les fertilisants organiques provenant des bovins, caprins, porcins, équidés et volailles sont convertis comme suit : Une unité fertilisante (UF) correspond à 85 kg d'azote total provenant des déjections animales solides et liquides. Les différentes espèces de bétail sont converties en unités fertilisantes selon le tableau 1 du présent règlement grand-ducal.</p> <p>d) Pour les exploitations visées à l'annexe II, point 1, alinéas 2 et 3, le nombre d'UF total est calculé en tenant compte des documents visés.</p> <p>e) Sont également pris en compte des transferts de fertilisants organiques provenant d'autres exploitations. Tous les exploitants impliqués dans ces transferts sont tenus de faire approuver ceux-ci par l'Administration des services techniques de l'agriculture.</p> <p>f) Lorsqu'un agriculteur ne remplit pas les conditions visées au présent point 1, il doit établir au niveau de l'exploitation et avant le 31 décembre de l'année en cours, soit un bilan « matière organique », soit une analyse de sol.</p> <p>g) Le bilan « matière organique » doit respecter les conditions suivantes :</p> <p>(i) Le solde du bilan « matière organique » ne doit pas être, en moyenne sur l'exploitation, inférieur à -75 kg équivalents d'humus par hectare et par an.</p> <p>(ii) Le bilan en besoins de matière organique des cultures cultivées et de la reproduction de matière organique par les résidus de cultures restant sur les parcelles agricoles ainsi que l'amenée de fertilisants organiques au niveau de l'exploitation au cours d'une année est établi sur base des tableaux 2 à 5 du présent règlement grand-ducal.</p> <p>h) Lorsque les analyses de sol sont effectuées, les taux maximaux en matière organique doivent répondre aux exigences du tableau 6 du présent règlement grand-ducal.</p> <p>La conversion de carbone organique en matière organique se fait par multiplication à l'aide du facteur 1,72.</p> <p>Les analyses de sols sont à effectuer par parcelle agricole. La moyenne pondérée par surface de la teneur en matière organique est calculée pour chaque type de sol du tableau 6.</p> <p>Les résultats des analyses de sol et du bilan « matière organique » sont à conserver sur l'exploitation et doivent être disponibles en cas de contrôle.</p> <p>Des mesures correctives appropriées doivent être prises lorsque les teneurs minimales de matière organique définies dans le tableau précédent ne sont pas atteintes. Afin de contrôler l'efficacité des mesures correctives, les analyses de matières organiques sont à répéter de manière régulière, à savoir tous les cinq ans.</p> <p>Une dérogation pour des raisons écologiques, ou de protection des ressources naturelles peut être accordée par l'Administration des services techniques de l'agriculture.</p>	<p>Jede Kultur muss einen Anteil von mindestens 15% der Ackerfläche ausmachen. Die Kulturen gleicher Arten aber verschiedener Sorten werden als eine einzige Kultur betrachtet.</p> <p>Weist ein Betrieb mehr als 3 Kulturen auf, kann durch Zusammenfassung mehrerer Kulturen der Mindestflächenanteil von 15 % erreicht werden.</p> <p>a) Die Anforderungen gelten jedoch nicht für Ackerflächen die mit Dauerkulturen oder mehrjährigen Kulturen bewachsen sind.</p> <p>b) Die Anforderungen sind ferner erfüllt, wenn der Landwirt, der in einem Jahr nur eine oder zwei Kulturen anbaut, nachweist, dass er mindestens in drei aufeinanderfolgenden Jahren jeweils eine andere Kultur auf seinen Ackerflächen anbaut, oder im Falle eines nachgewiesenen Flächenwechsels mit anderen.</p> <p>c) Für die Berechnung der Düngeeinheiten werden organische Düngemittel von Rindern, Ziegen, Schweinen, Pferden und Geflügel wie folgt umgerechnet: Eine Düngeeinheit (DE) entspricht 85 kg Gesamtstickstoff aus festem und flüssigem Tierdung. Die verschiedenen Viehtarten werden gemäß Tabelle 1 dieser großherzoglichen Verordnung in Düngeeinheiten umgerechnet.</p> <p>d) Für die in Anhang II Nummer 1 Absätze 2 und 3 genannten Betriebe wird die Gesamtzahl der GVE unter Berücksichtigung der dort genannten Unterlagen berechnet.</p> <p>e) Die Übertragungen organischer Dünger aus anderen Betrieben werden ebenfalls angerechnet. Alle Betriebe müssen die Transfers von der ASTA genehmigen lassen.</p> <p>f) Hält ein Betriebsinhaber die unter Punkt 1 genannten Anforderungen nicht ein, so hat er auf betrieblicher Ebene jährlich eine Humusbilanz oder eine Bodenanalyse für seine Ackerflächen bis zum 31. Dezember des jeweiligen Jahres zu erstellen.</p> <p>g) Die Humusbilanz muss folgende Anforderungen erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Humusbilanz darf den Saldengrenzwert von -75 kg Humusäquivalenten (Humus-C) pro Hektar und Jahr im betrieblichen Mittelwert nicht unterschreiten.</li> <li>- Die Bilanzierung des Humusbedarfs der angebauten Kulturen und Humusproduktion durch Verbleib von Ernteresten und Zufuhr von organischen Düngern auf Betriebsebene innerhalb eines Jahres anhand der Tabellen 2 bis 5.</li> </ul> <p>h) Falls die Bodenanalysen durchgeführt werden, der Minimalsatz an organischem Material muss den Anforderungen der Tabelle 6 entsprechen.</p> <p>Die Umrechnung von organischem Kohlenstoff in Organisches Material erfolgt durch Multiplikation mit dem Faktor 1,72.</p> <p>Die Bodenanalysen sind pro Parzelle durchzuführen. Der gewichtete Durchschnittswert des Gehalts an organischem Material wird für jede Bodenart nach Tabelle 6 errechnet.</p> <p>Die Resultate der Bodenanalysen und der Humusbilanz müssen auf dem Betrieb aufbewahrt werden und bei einer Kontrolle vorzulegen werden.</p> <p>Angemessene Maßnahmen sind zu ergreifen falls der Mindestgehalt an organischem Material der Tabelle 6 nicht erreicht werden. Um die Wirksamkeit der Maßnahmen zu überprüfen, sind die Bodenanalysen alle 5 Jahre zu wiederholen.</p> <p>Eine Ausnahmebefugnis kann aus ökologischen oder naturschützerischen Gründen von der ASTA erteilt werden.</p>	<p>Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point E.1)</p>	<p>(2031-N) Absence de mesures prises en cas d'un niveau trop bas de matière organique.</p>	<p>(2031-N): Keine Maßnahmen ergriffen bei zu niedrigem Humusgehalt</p>	30	
A	A.3.	BCAE 6	D.1.010	A.3.006	<p>Le nombre des labours de sols viticoles est limité à trois fois par année sauf en cas de replantation d'un vignoble.</p>	<p>Die Zahl der Bodenbearbeitungen auf den Weinbergböden ist auf drei pro Jahr begrenzt, außer bei der Neuanpflanzung eines Weinbergs.</p>	<p>Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94)</p> <p>Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point E.2)</p>	<p>(2080-N) Les sols viticoles ont été labourés plus que 3 fois par an.</p>	<p>(2080-N): Mehr als 3 Bodenbearbeitungen pro Jahr in Ertragslagen durchgeführt</p>	30
A	A.3.	BCAE 6	D.1.012	A.3.007	<p>Le brûlage du chaume est interdit.</p>	<p>Das Abbrennen von Stoppelfeldern ist verboten.</p>	<p>Base légale nationale : Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94)</p>	<p>(2095-N) brûlage du chaume.</p>	<p>(2095-N): Abbrennen der Stoppelfelder</p>	30
A	A.3.	BCAE 4	A.4.004	A.3.008	<p>Sur les terres mises en jachère, les bordures de champ, les bandes tampons et les bandes d'hectares admissibles bordant des forêts sans production, il est interdit :</p> <p>a) d'épandre des engrais minéraux ou organiques, des boues d'épuration ou des eaux usées. Toutefois, en cas de couvert végétal créé par l'agriculteur, l'épandage d'engrais organiques est autorisé la première année dans la limite prévue par le règlement grand-ducal modifié du 24 novembre 2000 concernant l'utilisation de fertilisants azotés dans l'agriculture ;</p> <p>b) d'employer des produits phytopharmaceutiques à l'exception des herbicides, pour lutter contre les adventices vivaces.</p>	<p>Auf stillgelegten Flächen, Feldrainen, Pufferstreifen und beihilfefähigen Hektarstreifen, die an nichtproduktive Wälder angrenzen, ist es verboten:</p> <p>a) mineralischen und organischen Dünger, sowie Klärschlamm und Abwässer auszubringen. Nichtsdestotrotz ist, im Fall einer angelegten Pflanzendecke, die Ausbringung organischer Düngers im ersten Jahr der Stilllegung erlaubt in den Grenzen des großherzoglichen Reglements vom 24. November 2000 zur Anwendung von Stickstoffdünger in der Landwirtschaft («Nitratdirektive»);</p> <p>b) auf diesen Flächen Pestizide anzuwenden, außer spezifische Herbizide zur Bekämpfung mehrjähriger Unkräuter.</p>	<p>Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94)</p> <p>Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point F.4)</p>	<p>(2060-N) Absence de couvert végétal et épandage d'engrais minéraux ou organiques, de boues d'épuration ou d'eaux usées sur les terres mises en jachère, les bordures de champ, les bandes tampons et les bandes d'hectares admissibles bordant des forêts sans production.</p> <p>(2061-N) Epandage d'engrais minéraux ou organiques, de boues d'épuration ou d'eaux usés sur les terres précitées avec couvert végétal pendant la deuxième année culturale ou plus tard.</p> <p>(2062-N) Utilisation de produits phytopharmaceutiques sur des terres précitées.</p>	<p>(2060-N) Vegetationsbedeckung unzureichend und Ausbringung von mineralischen oder organischen Düngemitteln, Klärschlamm oder Abwasser auf Brachflächen, Feldrändern, Pufferstreifen und Streifen von förderfähigen Hektar, die an Wälder ohne Produktion grenzen.</p> <p>(2061-N) Ausbringung von mineralischen oder organischen Düngemitteln, Klärschlamm oder Abwasser auf den oben genannten Flächen mit Vegetationsbedeckung im zweiten Erntejahr oder später.</p> <p>(2062-N) Verwendung von Pflanzenschutzmitteln auf den oben genannten Flächen.</p>	30

			En cas de terres arables mises en jachère, l'agriculteur doit créer un couvert végétal au plus tard en automne de la première année de mise en jachère.	Flächen ohne eingesäte Pflanzendecke können nur für ein Jahr stillgelegt werden. Um sie im darauffolgenden Jahr weiter stilllegen zu können, muss der Betriebsinhaber im Spätsommer/ Herbst des ersten Jahres eine Pflanzendecke einsäen.		(2063-N) Absence de couvert végétal à partir de la deuxième année culturale sur les terres mises en jachère, les bordures de champ et les bandes tampons.	(2063-N) Fehlende Vegetationsdecke ab dem zweiten Erntejahr auf Brachflächen, Feldgrenzen und Pufferstreifen.	30
			Les bordures de champ, les bandes tampons et les bandes d'hectares admissibles bordant des forêts sans production doivent être entretenus par des opérations de travail du sol appropriées. Sur les bordures de champ et les bandes tampons l'agriculteur doit créer à partir de la deuxième année culturale un couvert végétal sur lequel le pâturage et la coupe pour fourrage sont autorisés à partir du 15 juillet.	Ackerrand- und Pufferstreifen, und behilffähigen Hektarstreifen, die an nichtproduktive Wälder angrenzen müssen durch geeignete Bodenarbeiten unterhalten werden. Auf den Ackerrandstreifen und den Pufferstreifen müssen ab dem 2. Kulturjahr mit einer Pflanzendecke eingesät sein. Eine Beweidung oder ein Schnitt sind ab dem 15. Juli erlaubt.				

**Paysage, niveau minimal d'entretien**

**Landschaft, Mindestmaß an  
Landschaftspflegerischen  
Instandhaltungsmaßnahmen**

A.4.	BCAE 7	D.1.005	A.4.001	Toutes les terres agricoles doivent être maintenues en bonnes conditions agronomiques: la prolifération de mauvaises herbes telles que les orties, oseilles, chardons, fougères, bromes, séneçons de Jacob, berces communes, millets et folles avoines ainsi que l'envasement par des espèces ligneuses, doit être évitée.  La lutte contre la prolifération des mauvaises herbes doit être effective à partir d'un seuil de :  a) chardons et séneçons de Jacob à partir d'une couverture de 25% de la surface ou des places comprenant une surface supérieure à 1 are ; b) orties, oseilles, fougères, bromes, berces communes, millets et folles avoines à partir d'une couverture de 25% de la surface ou des places comprenant une surface supérieure à 2,5 ares. L'abandon des terres agricoles ainsi que leur conversion en terres incultes sont interdits. Les conditions ci-dessus ne s'appliquent que dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec les exigences de mesures agroenvironnementales et dans la mesure où elles risquent de détruire les habitats protégés par la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.	Alle landwirtschaftlichen Flächen sind in einem guten landwirtschaftlichen Zustand zu erhalten. Die Ausbreitung unerwünschter Pflanzen, wie Brennesseln, Ampfer, Disteln, Farne, Trespen, Jakobs-Kreuzkraut, Bärenklau, Hirsen und Flughäfer sowie die Verbuschung sind zu verhindern.  Die Bekämpfung der Ausbreitung von Unkräutern muss ab folgendem Schwellenwert erfolgen :  - bei Disteln und Jakobs-Kreuzkraut: im Fall einer Bedeckung von 25 % der Fläche oder bei Horsten von mehr als 1 Ar; - bei Brennesseln, Ampfer, Farne, Trespen, Bärenklau, Hirsen und Flughäfer: im Fall einer Bedeckung von 25 % der Fläche oder bei Horsten von mehr als 2,5 Ar.  Die Aufgabe landwirtschaftlicher Flächen und ihre Umwandlung in Ödland sind verboten. Die oben genannten Bedingungen gelten nur insoweit, als sie nicht mit den Anforderungen der Agrarumwelt- und Klimamaßnahmen unvereinbar sind und insoweit, als sie die Gefahr bergen, dass Lebensräume zerstört werden, die durch das geänderte Gesetz vom 19. Januar 2004 über den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen geschützt sind.	Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94)  Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point F.1)	(2040-N) Prolifération de mauvaises herbes.  (2042-N) Plus de 20% des surfaces sont couvertes par des espèces ligneuses.	(2040-N): Großflächige Ausbreitung unerwünschter Pflanzen  (2042-N): > 20% der Flächen mit Gestrüpp bedeckt	30  100
A.4.	BCAE 7	D.1.011	A.4.005	La lutte contre l'oïdium et le mildiou de la vigne est obligatoire, sauf dans les vignobles plantés avec des cépages résistants contre ces maladies.	In Weinbau ist der Pflanzenschutz gegen Oidium und Peronospora obligatorisch, außer bei pilztoleranten Reben.	Base légale communautaire: Règlement (UE) n°1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune (article 94)  Base légale nationale: Présent règlement grand-ducal (annexe I, point F.5)	(2090-N) Pas de protection des plantes, malgré l'oïdium ou le mildiou.	(2091-N): Keine Beikrautbekämpfung erfolgt	30

**Identification et enregistrement des animaux**

**Kennzeichnung und Registrierung von Tieren**

B.1.	ERMG 7	B.1.001	B.1.001	Article 4, paragraphe 1 <sup>er</sup> du règlement (CE) n°1760/2000 :  1. Tous les animaux d'une exploitation sont identifiés par au moins deux moyens d'identification énumérés à l'annexe I, conformes aux règles adoptées en vertu du paragraphe 3 et agréés par l'autorité compétente. Au moins l'un des moyens d'identification est visible et porte un code d'identification visible.  ...  Les moyens d'identification sont attribués à l'exploitation, distribués et apposés sur les animaux selon une procédure fixée par l'autorité compétente.  Les deux moyens d'identification autorisés conformément aux actes délégués et aux actes d'exécution adoptés en vertu du paragraphe 3 et du présent paragraphe et qui sont apposés sur un animal portent le même code d'identification unique, qui, en combinaison avec l'enregistrement des animaux, permet d'identifier chaque animal ainsi que l'exploitation où il est né.	Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 :  1. Alle Tiere eines Betriebs werden mit mindestens zwei der in Anhang I aufgeführten Kennzeichnungsmittel gekennzeichnet, die den gemäß Absatz 3 erlassenen und von der zuständigen Behörde genehmigten Vorschriften entsprechen. Mindestens eines der Kennzeichnungsmittel muss sichtbar sein und einen sichtbaren Identifizierungscode tragen.  Die Kennzeichnungsmittel werden dem Betrieb nach einem, von der zuständigen Behörde festgelegten Verfahren, zugeteilt und an den Tieren angebracht.  Beide gemäß Absatz 3 und diesem Absatz erlassenen delegierten Recht- und Durchführungsrechtsakten zugelassenen Kennzeichnungsmittel, die bei einem Tier angewendet werden, tragen denselben eindeutigen Kennzeichnungscode, der in Verbindung mit der Registrierung der Tiere die Identifizierung jedes Tieres und des Betriebs, in dem es geboren wurde, ermöglicht.	Base légale communautaire: Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et des produits à base de viande bovine (article 4, paragraphe 1er ; article 4, paragraphe 4, alinéa 2)  Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins (articles 2 et 3)	(1010-N) Nombre des animaux sans moyen d'identification / marque auriculaire supérieur à 3% et inférieur ou égal à 7%, mais plus d'un animal : identification des animaux est impossible.  (1011-N) Nombre des animaux sans moyen d'identification / marque auriculaire supérieur à 7% et inférieur ou égal à 20%, mais plus d'un animal : identification des animaux est impossible.  (1012-N) Nombre des animaux sans moyen d'identification / marque auriculaire supérieur à 20%, mais plus d'un animal : identification des animaux est impossible.  (1018-N) Nombre des animaux sans moyen d'identification / marque auriculaire inférieur ou égal à 7% : identification des animaux est impossible et risque d'une épidémie.  (1019-N) Nombre des animaux sans moyen d'identification / marque auriculaire supérieur à 7% : identification des animaux est impossible et risque d'une épidémie.	(1010-N): Tiere ohne Kennzeichnungsmittel/Ohrmarken zwischen 3% < und ≤ 7%, aber mehr als 1 Tier; Identifizierung der Tiere nicht möglich  (1011-N): Tiere ohne Kennzeichnungsmittel/Ohrmarken > 7% und ≤ 20%, aber mehr als 1 Tier; Identifizierung der Tiere nicht möglich  (1012-N): Tiere ohne Kennzeichnungsmittel/Ohrmarken > 20%, aber mehr als 1 Tier; Identifizierung der Tiere nicht möglich  (1018-N): Tiere ohne Kennzeichnungsmittel/Ohrmarken ≤ 7%, aber mehr als 2 Tiere; Seuchengefahr  (1019-N): Tiere ohne Kennzeichnungsmittel/Ohrmarken > 7%, aber mehr als 2 Tiere; Seuchengefahr	10  30  100  50  100
------	--------	---------	---------	--	--	---	---	--	--

				<p>Article 4, paragraphe 4, alinéa 2 du règlement (CE) n°1760/2000 :</p> <p>4</p> <p>À compter du 18 juillet 2019, les États membres peuvent, par le biais de dispositions nationales, prévoir que l'un des deux moyens d'identification prévus au paragraphe 1 doit obligatoirement être un dispositif d'identification électronique.</p> <p>Articles 2 et 3 du règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins :</p> <p><b>Art. 2.</b> En application de l'article 4, paragraphe 1 du règlement (CE) n°1760/2000 précité, l'attribution des numéros officiels est assurée par l'administration.</p> <p>Les marques auriculaires sont strictement réservées au marquage des bovins de l'exploitation à laquelle elles ont été attribuées.</p> <p>En cas de cessation de l'élevage de bovins, le détenteur doit en aviser l'administration et lui renvoyer le restant des marques auriculaires.</p> <p><b>Art. 3.</b> En application de l'article 4 du règlement (CE) n°1760/2000 précité, l'un des deux moyens d'identification de bovins nouvellement enregistrés doit obligatoirement être un dispositif d'identification électronique à compter de la date du 1<sup>er</sup> juillet 2018.</p>	<p>Artikel 4, Absatz 4, Abschnitt 2 der Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 :</p> <p>4</p> <p>Ab dem 18. Juli 2019 können die Mitgliedstaaten im Wege nationaler Vorschriften vorsehen, dass eines der beiden in Absatz 1 vorgesehenen Kennzeichnungsmittel ein elektronisches Kennzeichnungsmittel sein muss.</p> <p>Artikel 2 und 3 der geänderten großherzoglichen Verordnung vom 30. Mai 2018 zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern :</p> <p>Art. 2 Gemäß Artikel 4 Absatz 1 der vorgenannten Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 werden die amtlichen Nummern von der Verwaltung zugeteilt.</p> <p>Die Ohrmarken sind ausschließlich für die Kennzeichnung von Rindern des Betriebs bestimmt, dem sie zugewiesen wurden.</p> <p>Im Falle der Einstellung der Rinderhaltung muss der Halter die Verwaltung informieren und die verbliebenen Ohrmarken zurückgeben.</p> <p><b>Art. 3</b> In Anwendung von Artikel 4 der oben genannten Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 muss ab dem 1. Juli 2018 eines der beiden Kennzeichnungsmittel für neu registrierte Rinder ein elektronisches Kennzeichnungsmittel sein.</p>	<p>(1022-N) Nombre des bovins ne disposant que d'un seul moyen d'identification / marque auriculaire supérieur à 7%, mais plus de 2 animaux.</p> <p>(1040-N) Au moins 2 animaux disposant du même moyen d'identification / marque auriculaire.</p> <p>(1070-N) Incohérence entre les deux moyens d'identification / marques auriculaires d'un animal.</p> <p>(1080-N) Apposition de moyens d'identification / marques auriculaires non effectuée dans l'ordre de séries.</p> <p>(1090-N) Non-respect du délai de 20 jours pour l'identification des bovins importés d'un pays tiers à l'aide de moyens d'identification / marques auriculaires conformes.</p> <p>(1091-N) Bovin disposant d'un moyen d'identification / marque auriculaire dont le numéro renvoie à un bovin qui a quitté le troupeau.</p>	<p>(1022-N) Anzahl der Rinder mit nur einem Kennzeichnungsmittel / Ohrmarke &gt; als 7%, aber mehr als 2 Tiere.</p> <p>(1040-N): mind. 2 Tiere mit der gleichen Sanitel Ohrmarke/Identifizierungsmittel</p> <p>(1070-N): Unstimmigkeit zwischen beiden Sanitel Ohrmarken/Kennzeichnungsmitteln eines Tieres</p> <p>(1080-N): Reihenfolge der Sanitel Ohrmarken/Kennzeichnungsmittel nicht eingehalten</p> <p>(1090-N) Nichteinhaltung der 20-Tage-Frist für die Kennzeichnung von Rindern, die aus einem Drittland eingeführt werden, unter Verwendung konformer Kennzeichnungsmittel/Ohrmarken.</p> <p>(1091-N): Tier mit einer oder zwei Ohrmarken/Kennzeichnungsmittel eines Tiers, das den Betrieb verlassen hat</p>	10	10	10	10	10	50			
B	B.1.	ERMG 7	B.1.002	B.1.002	<p>Aucun moyen d'identification ne peut être enlevé, modifié ou remplacé sans l'autorisation de l'autorité.</p>	<p>Ohne Genehmigung der Behörde dürfen keine Kennzeichnungsmittel entfernt, geändert oder ersetzt werden.</p>	<p>Base légale communautaire: Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine (article 4 quinquièmes, alinéa 1er, 1ère phrase)</p>	<p>(1100-N) Marque auriculaire enlevée, modifiée ou remplacée sans l'autorisation de l'autorité compétente.</p>	<p>(1100-N) Ohrmarke ohne Genehmigung der zuständigen Behörde entfernt, geändert oder ersetzt.</p>	Intention						
B	B.1.	ERMG 7	B.1.003	B.1.003	<p>Articles 4bis, 4ter et 4quater du règlement (CE) n°1760/2000 :</p> <p>Article 4bis : Délai pour l'apposition des moyens d'identification.</p> <p>1. Les moyens d'identification prévus à l'article 4, paragraphe 1, sont apposés sur l'animal avant l'expiration d'un délai maximal à fixer par l'État membre dans lequel l'animal est né. Le délai maximal est calculé à partir de la naissance de l'animal et ne peut dépasser vingt jours.</p> <p>Par dérogation au premier alinéa, pour des motifs liés au développement physiologique des animaux, ce délai peut être prolongé, pour le second moyen d'identification, jusqu'à atteindre soixante jours au maximum suivant la naissance de l'animal.</p> <p>Aucun animal ne peut quitter son exploitation de naissance sans que les deux moyens d'identification lui aient été apposés.</p> <p>2. Afin de permettre l'apposition des moyens d'identification dans certaines circonstances particulières impliquant des difficultés pratiques, la Commission est habilitée à adopter des actes délégués en conformité avec l'article 22 ter afin de déterminer les circonstances particulières dans lesquelles les États membres peuvent prolonger les délais maximaux fixés pour l'apposition des moyens d'identification prévus aux premier et deuxième alinéas du paragraphe 1. Lorsqu'ils ont recours à cette option, les États membres en informent la Commission.</p> <p>Article 4 ter : Identification des animaux provenant de pays tiers.</p> <p>1. Tout animal soumis à des contrôles vétérinaires en vertu de la directive 91/496/CEE, entrant dans l'Union en provenance d'un pays tiers et destiné à une exploitation de destination située sur le territoire de l'Union, est identifié dans l'exploitation de destination par les moyens d'identification prévus à l'article 4, paragraphe 1.</p> <p>L'identification d'origine apposée sur l'animal dans le pays tiers d'origine est enregistrée dans la base de données informatisée prévue à l'article 5, avec le code d'identification unique des moyens d'identification attribués à l'animal par l'État membre de destination.</p>	<p>Artikel 4a, 4b und 4quater der Verordnung (EG) Nr. 1760/2000:</p> <p>Artikel 4a: Frist für die Anbringung von Kennzeichnungsmitteln.</p> <p>(1) Die in Artikel 4 Absatz 1 genannten Kennzeichnungsmittel sind dem Tier vor Ablauf einer höchstzulässigen Frist des Mitgliedstaats, in dem das Tier geboren wurde, anzubringen. Die Höchstdauer wird ab der Geburt des Tieres berechnet und darf höchstens 20 Tage betragen.</p> <p>Abweichend von Unterabsatz 1 kann diese Frist aus Gründen, die mit der physiologischen Entwicklung der Tiere zusammenhängen, für das zweite Kennzeichnungsmittel auf höchstens 60 Tage nach der Geburt des Tieres verlängert werden.</p> <p>Kein Tier darf seinen Geburtsbetrieb verlassen, ohne dass ihm beide Kennzeichnungsmittel angebracht sind.</p> <p>(2) Um die Anbringung von Kennzeichnungsmitteln bei Umständen mit praktischen Schwierigkeiten zu ermöglichen, wird der Kommission die Befugnis übertragen, delegierte Rechtsakte gemäß Artikel 22b zu erlassen, um die besonderen Umstände festzulegen, unter denen die Mitgliedstaaten die in Absatz 1 Absätze 1 und 2 festgelegten Höchstfristen für die Anbringung der Kennzeichnungsmittel verlängern können.</p> <p>Wenn die Mitgliedstaaten von dieser Option Gebrauch machen, teilen sie dies der Kommission mit.</p> <p>Artikel 4b: Kennzeichnung von Tieren aus Drittländern.</p> <p>1. Tiere, die gemäß der Richtlinie 91/496/EWG veterinärrechtlichen Kontrollen unterliegen und aus einem Drittland in die Union eingeführt werden und für einen Bestimmungsbetrieb im Gebiet der Union bestimmt sind, werden im Bestimmungsbetrieb mit den in Artikel 4 Absatz 1 genannten Kennzeichnungsmitteln identifiziert.</p>	<p>Base légale communautaire: Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine (articles 4bis, 4ter et 4quater)</p> <p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins (articles 4 et 5)</p>	<p>(1125-N) Nombre d'animaux n'appartenant pas à l'exploitation (en % de l'exploitation hôte) supérieur à un animal et inférieur à 2% et notification tardive (&gt; 14 jours).</p> <p>(1126-N) Nombre d'animaux n'appartenant pas à l'exploitation (en % de l'exploitation hôte) supérieur à 2% et notification tardive (&gt;14 jours).</p> <p>(1127-N) Présence d'un animal n'appartenant pas à l'exploitation et absence de notification.</p> <p>(1128-N) Nombre d'animaux n'appartenant pas à l'exploitation (en % de l'exploitation hôte) supérieur à 1% et inférieur à 2% et absence de notification.</p> <p>(1116-N) Nombre d'animaux dont la naissance ou le mouvement n'a pas été notifié après 14 jours ou n'est pas trouvable supérieur à 2% et inférieur ou égal à 3%, mais plus de 3 animaux.</p> <p>(1117-N) Nombre d'animaux dont la naissance ou le mouvement n'a pas été notifié après 14 jours ou n'est pas trouvable supérieur à 3% et inférieur ou égal à 15%, mais plus de 3 animaux.</p> <p>(1118-N) Nombre d'animaux dont la naissance ou le mouvement n'a pas été notifié après 14 jours ou n'est pas trouvable supérieur à 15%, mais plus de 3 animaux.</p>	<p>(1125-N) Anzahl der Tiere, die nicht zum Betrieb gehören (in % des Betriebs), mehr als 1 Tier und &lt; 2 %, und verspätete Meldung (&gt; 14 Tage).</p> <p>(1126-N) Anzahl der Tiere, die nicht zum Betrieb gehören (in % des Betriebs), &gt; 2 %, und verspätete Meldung (&gt; 14 Tage).</p> <p>(1127-N) Vorhandensein 1 Tieres, das nicht zum Betrieb gehört, und keine Meldung.</p> <p>(1128-N) Anzahl der Tiere, die nicht zum Betrieb gehören (in % des Betriebs), mehr als 1 Tier und &lt; 2 %, und keine Meldung (&gt; 14 Tage).</p> <p>(1116-N) Anzahl der Tiere, deren Geburt oder Verbringung nach 14 Tagen nicht gemeldet wurde oder bei denen nicht &gt; 2 % und &lt;= 3 % gefunden wurden, jedoch &gt; 3 Tiere.</p> <p>(1117-N) Anzahl der Tiere, deren Geburt oder Verbringung nach 14 Tagen nicht gemeldet wurde oder bei denen nicht &gt; 3 % und &lt;= 15 % gefunden wurden, jedoch &gt; 3 Tiere.</p> <p>(1118-N) Anzahl der Tiere, deren Geburt oder Verbringung nach 14 Tagen nicht gemeldet wurde oder nicht &gt; 15% gefunden wurde, aber &gt; 3 Tiere.</p>	30	100	10	50	10	50	100

		<p>Le premier alinéa ne s'applique pas aux animaux destinés directement à un abattoir situé dans un État membre, à condition que les animaux soient abattus dans les vingt jours suivant l'exécution de ces contrôles vétérinaires en vertu de la directive 91/496/CEE.</p> <p>2. Les moyens d'identification des animaux visés à l'article 4, paragraphe 1, sont apposés avant l'expiration d'un délai maximal à fixer par l'État membre dans lequel l'exploitation de destination est située. Ledit délai ne peut dépasser les vingt jours suivant l'exécution des contrôles vétérinaires visés au paragraphe 1.</p> <p>Par dérogation au premier alinéa, pour des motifs liés au développement physiologique des animaux, ce délai peut être prolongé, pour le second moyen d'identification, jusqu'à atteindre soixante jours au maximum suivant la naissance de l'animal.</p> <p>Dans tous les cas, les deux moyens d'identification visés à l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, sont apposés sur les animaux avant que ceux-ci ne quittent l'exploitation de destination.</p> <p>3. Lorsque l'exploitation de destination est située dans un État membre ayant, en vertu de l'article 4, paragraphe 4, deuxième alinéa, rendu le recours à un dispositif d'identification électronique obligatoire au moyen de dispositions nationales, les animaux sont identifiés au moyen dudit dispositif d'identification électronique dans l'exploitation de destination dans l'Union, dans un délai à fixer par l'État membre de destination. Ledit délai ne peut dépasser vingt jours suivant l'exécution des contrôles vétérinaires visés au paragraphe 1.</p> <p>Par dérogation au premier alinéa, pour des motifs liés au développement physiologique des animaux, ce délai peut être prolongé, pour le deuxième moyen d'identification, jusqu'à atteindre soixante jours au maximum suivant la naissance de l'animal.</p> <p>Dans tous les cas, le dispositif d'identification électronique est apposé sur les animaux avant que ceux-ci ne quittent l'exploitation de destination.</p> <p>Article 4 quater : Identification des animaux déplacés d'un État membre à l'autre.</p> <p>1. Les animaux déplacés d'un État membre à l'autre conservent les moyens d'identification d'origine qui ont été apposés sur eux conformément à l'article 4, paragraphe 1.</p> <p>Toutefois, par dérogation au premier alinéa, à compter du 18 juillet 2019, l'autorité compétente de l'État membre de destination peut autoriser:</p> <p>a) le remplacement d'un des moyens d'identification par un dispositif d'identification électronique sans changer le code d'identification unique d'origine de l'animal;</p> <p>b) le remplacement des deux moyens d'identification par deux nouveaux moyens d'identification, lesquels portent tous deux le même nouveau code d'identification unique. La présente dérogation peut être appliquée durant cinq ans après le 18 juillet 2019, lorsque les caractères qui forment le code d'identification d'une marque auriculaire classique d'un animal ne permettent pas l'apposition d'un dispositif d'identification électronique pourvu du même code d'identification unique, et à condition que l'animal soit né avant la date d'entrée en vigueur des actes d'exécution visés au point c) du deuxième alinéa de l'article 4, paragraphe 3.</p> <p>2. Lorsque l'exploitation de destination est située dans un État membre ayant, au moyen de dispositions nationales, rendu le recours à un dispositif d'identification électronique obligatoire, les animaux sont identifiés au moyen dudit dispositif au plus tard dans l'exploitation de destination, dans un délai maximal à fixer par l'État membre dans lequel l'exploitation de destination est située. Ledit délai maximal ne peut dépasser les vingt jours suivant la date d'arrivée des animaux dans l'exploitation de destination.</p> <p>Par dérogation au premier alinéa, pour des motifs liés au développement physiologique des animaux, ce délai peut être prolongé, pour le second moyen d'identification, jusqu'à atteindre soixante jours au maximum suivant la naissance de l'animal.</p> <p>Dans tous les cas, le dispositif d'identification électronique est apposé sur les animaux avant que ceux-ci ne quittent l'exploitation de destination.</p> <p>Le premier alinéa ne s'applique toutefois pas aux animaux destinés directement à un abattoir situé sur le territoire d'un État membre ayant, au moyen de dispositions nationales, rendu le recours à un dispositif d'identification électronique obligatoire.</p> <p>Articles 4 et 5 du règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins :</p> <p>Art. 4. En application de l'article 4 paragraphe 2 du règlement (UE) n° 1760/2000 précité, le délai maximal pour l'apposition des moyens d'identification est fixé à sept jours à partir de la date de naissance de l'animal.</p> <p>En application de l'article 4 paragraphe 3 du règlement (UE) n° 1760/2000 précité, le délai maximal pour l'apposition des moyens d'identification pour les bovins importés d'un pays tiers, est fixé à vingt jours.</p> <p>Art. 5. En application de l'article 9 du règlement (CE) n° 911/2004 précité, le point de départ pour le calcul du délai pour la notification visée à l'article 7 du règlement (CE) n° 1760/2000 précité est la date de naissance de l'animal et le délai maximal pour la notification des déplacements, naissances et décès est fixé à sept jours.</p>	<p>Die Herkunftskennzeichnung des Tieres im Ursprungsdriftland wird in der elektronischen Datenbank nach Artikel 5 mit dem einheitlichen Kenncode der dem Tier vom Bestimmungsmitgliedstaat zugeteilten Kennzeichnungsmittel eingetragen.</p> <p>Unterabsatz 1 gilt nicht für Tiere, die unmittelbar für einem Schlachthof in einem Mitgliedstaat bestimmt sind, sofern die Tiere innerhalb von 20 Tagen nach Durchführung dieser Veterinärkontrollen gemäß der Richtlinie 91/496/EWG geschlachtet werden.</p> <p>2. Die in Artikel 4 Absatz 1 genannten Kennzeichnungsmittel sind vor Ablauf einer von dem Mitgliedstaat, in dem sich der Bestimmungsbetrieb befindet, festzusetzenden Frist anzubringen. Diese Frist darf die 20 Tage nach der Durchführung der veterinärrechtlichen Kontrollen gemäß Absatz 1 nicht überschreiten.</p> <p>Abweichend von Unterabsatz 1 kann diese Frist aus Gründen, die mit der physiologischen Entwicklung der Tiere zusammenhängen, für das zweite Kennzeichnungsmittel auf höchstens 60 Tage nach der Geburt des Tieres verlängert werden.</p> <p>In jedem Fall werden die beiden in Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 genannten Kennzeichnungsmittel an den Tieren angebracht, bevor sie den Bestimmungsbetrieb verlassen.</p> <p>3. Befindet sich der Bestimmungsbetrieb in einem Mitgliedstaat, der gemäß Artikel 4 Absatz 4 Unterabsatz 2 die Verwendung eines elektronischen Kennzeichnungsgeräts durch nationale Vorschriften vorgeschrieben hat, so werden die Tiere im Bestimmungsbetrieb in der Union innerhalb einer von Bestimmungsmitgliedstaat festzusetzenden Frist mit dieser elektronischen Kennzeichnung gekennzeichnet. Diese Frist darf 20 Tage nach der Durchführung der veterinärrechtlichen Kontrollen gemäß Absatz 1 nicht überschreiten.</p> <p>Abweichend von Unterabsatz 1 kann diese Frist aus Gründen, die mit der physiologischen Entwicklung der Tiere zusammenhängen, für das zweite Kennzeichnungsmittel auf höchstens 60 Tage nach der Geburt des Tieres verlängert werden.</p> <p>In jedem Fall ist die elektronische Kennzeichnung an den Tieren angebracht, bevor sie den Bestimmungsbetrieb verlassen.</p> <p>Artikel 4c: Identifizierung der von einem Mitgliedstaat in einen anderen verbrachten Tiere.</p> <p>1. Tiere, die von einem Mitgliedstaat in einen anderen verbracht werden, behalten die auf ihnen angebrachten Herkunftsnachweise gemäß Artikel 4 Absatz 1.</p> <p>Abweichend von Unterabsatz 1 kann die zuständige Behörde des Bestimmungsmitgliedstaats jedoch ab dem 18. Juli 2019 Folgendes genehmigen</p> <p>a) die Ersetzung eines Kennzeichnungsmittels durch ein elektronisches Identifizierungssystem, ohne den einzigen Ursprungskenncode des Tieres zu ändern;</p> <p>b) das Ersetzen der beiden Kennzeichnungsmittel durch zwei neue Kennzeichnungsmittel, die beide denselben neuen einheitlichen Identifizierungscode tragen. Diese Ausnahmeregelung kann fünf Jahre nach dem 18. Juli 2019 gelten, wenn die Marken, die den Code für die Kennzeichnung einer klassischen Ohrmarke eines Tieres bilden, die Anbringung eines elektronischen Kennzeichnungsmittels mit demselben einheitlichen Kenncode nicht zulassen und unter der Voraussetzung, dass das Tier vor dem Tag des Inkrafttretens der Durchführungsrechtsakte gemäß Artikel 4 Absatz 3 Buchstabe c geboren wurde.</p> <p>2. Befindet sich der Bestimmungsbetrieb in einem Mitgliedstaat, in dem die Verwendung einer elektronischen Kennzeichnungspflicht vorgeschrieben ist, so werden die Tiere spätestens im Bestimmungsbetrieb innerhalb einer höchstzulässigen Frist, die von dem Mitgliedstaat, in dem der Bestimmungsbetrieb liegt, festzulegen ist. Diese Höchstfrist darf höchstens 20 Tage nach der Ankunft der Tiere im Bestimmungsbetrieb betragen.</p> <p>Abweichend von Unterabsatz 1 kann diese Frist aus Gründen, die mit der physiologischen Entwicklung der Tiere zusammenhängen, für das zweite Kennzeichnungsmittel auf höchstens 60 Tage nach der Geburt des Tieres verlängert werden.</p> <p>In jedem Fall ist die elektronische Kennzeichnung an den Tieren angebracht, bevor sie den Bestimmungsbetrieb verlassen.</p> <p>Unterabsatz 1 gilt jedoch nicht für Tiere, die unmittelbar für einen Schlachthof im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats bestimmt sind, der die Verwendung eines elektronischen Kennzeichnungsgeräts durch nationale Vorschriften vorgeschrieben hat.</p> <p>Artikel 4 und 5 der geänderten Groß-Herzogsverordnung vom 30. Mai 2018 zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern:</p> <p>Art. (4) Gemäß Artikel 4 Absatz 2 der genannten Verordnung (EU) Nr. 1760/2000 wird die Höchstfrist für die Anbringung der Kennzeichnungsmittel auf sieben Tage ab dem Tag der Geburt des Tieres festgesetzt.</p> <p>Gemäß Artikel 4 Absatz 3 der oben genannten Verordnung (EU) Nr. 1760/2000 wird die Frist für die Anbringung von Kennzeichnungsmitteln für aus einem Drittland eingeführte Rinder auf 20 Tage festgesetzt.</p> <p>Art. 5. Gemäß Artikel 9 der genannten Verordnung (EG) Nr. 911/2004 ist der Ausgangspunkt für die Berechnung der Frist für die Mitteilung gemäß Artikel 7 der genannten Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 das Geburtsdatum des Tieres und die Höchstfrist für die Mitteilung von Fahrten, Geburten und Todesfällen auf sieben Tage festgesetzt.</p>				
B	B.1. ERMG 7	B.1.103	B.1.103	Article 6 :	Artikel 6 :	Base légale communautaire:	

				<p>1. Lorsqu'un État membre ne procède pas à des échanges de données par voie électronique avec d'autres États membres dans le cadre du système d'échange électronique visé à l'article 5, les dispositions suivantes s'appliquent:</p> <p>a) l'autorité compétente dudit État membre délivre, pour chaque animal destiné à des échanges à l'intérieur de l'Union, un passeport fondé sur les informations figurant dans la base de données informatisée créée dans ledit État membre;</p> <p>b) chaque animal pour lequel un passeport est délivré est accompagné dudit passeport lors de tout mouvement d'un État membre à l'autre;</p> <p>c) à l'arrivée de l'animal dans l'exploitation de destination, le passeport l'accompagnant est remis à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel cette exploitation est située.</p> <p>Article 7 :</p> <p>1. Chaque détenteur d'animaux, à l'exception des transporteurs:</p> <p>— tient à jour un registre,</p> <p>— signale à l'autorité compétente, dans un délai maximal fixé par l'État membre concerné, tous les déplacements à destination et en provenance de l'exploitation, ainsi que toutes les naissances et tous les décès d'animaux de l'exploitation, et en précise la date; ledit délai maximal est de trois jours au minimum et de sept jours au maximum à compter de la date à laquelle l'un desdits événements se produit; les États membres peuvent demander à la Commission de prolonger le délai maximal fixé à sept jours.</p> <p>3. Chaque détenteur fournit à l'autorité compétente, sur demande, toutes les informations concernant l'origine, l'identification et, le cas échéant, la destination des animaux qui lui ont appartenu ou qu'il a détenus, transportés, commercialisés ou abattus.</p>	<p>1. Führt ein Mitgliedstaat im Rahmen des elektronischen Handelssystems nach Artikel 5 keinen elektronischen Datenaustausch mit anderen Mitgliedstaaten durch, so gelten folgende Bestimmungen:</p> <p>a) die zuständige Behörde dieses Mitgliedstaats stellt für jedes für den Handel innerhalb der Union bestimmte Tier einen Pass aus, der auf den Angaben in der in diesem Mitgliedstaat eingerichteten elektronischen Datenbank beruht;</p> <p>b) jedes Tier, für das ein Pass ausgestellt wird, wird bei jeder Verbringung von einem Mitgliedstaat in einen anderen von diesem Identifizierungsdokument/Pass begleitet;</p> <p>c) bei Der Ankunft des Tieres im Bestimmungsbetrieb wird der begleitende Pass der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats in dem sich dieser Betrieb befindet, ausoehändigt.</p> <p>Artikel 7:</p> <p>(1) Jeder Tierhalter mit Ausnahme der Transportunternehmer</p> <p>- führt ein aktuelles Register,</p> <p>(3) Jeder Halter übermittelt der zuständigen Behörde auf Anfrage alle Angaben über den Ursprung, die Identifizierung und gegebenenfalls die Bestimmung der Tiere, die ihm gehören oder die er gehalten, befördert, vermarktet oder geschlachtet hat.</p> <p>(3) Jeder Halter übermittelt der zuständigen Behörde auf Anfrage alle Angaben über den Ursprung, die Identifizierung und gegebenenfalls die Bestimmung der Tiere, die ihm gehören oder die er gehalten, befördert, vermarktet oder geschlachtet hat.</p>	<p>Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine (article 6, paragraphe 1er ; article 7, paragraphe 1er, alinéa 1er et paragrahe 3)</p>	<p>(1141) Absence du passeport lors d'un mouvement d'un Etat membre à l'autre (pour 2 à 5 animaux).</p> <p>(1142) Absence du passeport lors d'un mouvement d'un Etat membre à l'autre (pour 6 à 19 animaux).</p> <p>(1143) Absence du passeport lors d'un mouvement d'un Etat membre à l'autre (pour 20 animaux et plus).</p>	<p>(1141) Fehlen des Identifizierungsdokuments bei der Verbringung von einem Mitgliedstaat in einen anderen (für 2 bis 5 Tiere).</p> <p>(1142) Fehlen des Identifizierungsdokuments bei der Verbringung von einem Mitgliedstaat in einen anderen (für 6 bis 19 Tiere).</p> <p>(1143) Fehlen des Identifizierungsdokuments bei der Verbringung von einem Mitgliedstaat in einen anderen (&gt; 20 Tiere).</p>	10
B.1.	ERMG 7	B.1.004	B.1.004	<p>1. Chaque détenteur d'animaux, à l'exception des transporteurs:</p> <p>— tient à jour un registre,</p> <p>— signale à l'autorité compétente, dans un délai maximal fixé par l'État membre concerné, tous les déplacements à destination et en provenance de l'exploitation, ainsi que toutes les naissances et tous les décès d'animaux de l'exploitation, et en précise la date; ledit délai maximal est de trois jours au minimum et de sept jours au maximum à compter de la date à laquelle l'un desdits événements se produit; les États membres peuvent demander à la Commission de prolonger le délai maximal fixé à sept jours.</p> <p>3. Chaque détenteur fournit à l'autorité compétente, sur demande, toutes les informations concernant l'origine, l'identification et, le cas échéant, la destination des animaux qui lui ont appartenu ou qu'il a détenus, transportés, commercialisés ou abattus.</p>	<p>(1) Jeder Tierhalter mit Ausnahme der Transportunternehmer</p> <p>- führt ein aktuelles Register,</p> <p>- teilt der zuständigen Behörde innerhalb einer von dem betreffenden Mitgliedstaat festgesetzten Höchstfrist alle Fahrten zum und aus dem Betrieb sowie alle Geburten und Todesfälle von Tieren im Betrieb mit und gibt deren Datum an;</p> <p>3. Jeder Halter übermittelt der zuständigen Behörde auf Anfrage alle Angaben über den Ursprung, die Identifizierung und gegebenenfalls die Bestimmung der Tiere, die ihm gehören oder die er gehalten, befördert, vermarktet oder geschlachtet hat.</p>	<p>Base légale communautaire:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine (article 7, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et paragraphe 3)</p>	<p>(1123-N) Troupeaux mélangés : présence d'animaux n'appartenant pas à l'exploitation (plus de 2% de l'exploitation).</p> <p>(1124-N) Troupeaux mélangés : présence d'animaux dans le troupeau d'une autre exploitation (plus de 2% du troupeau de l'autre exploitation).</p>	<p>(1123-N) Gemischte Herde: Vorhandensein von Tieren, die nicht zum Betrieb gehören (mehr als 2 % des Betriebs).</p> <p>(1124-N) Gemischte Herde: Vorhandensein von Tieren in der Herde eines anderen Betriebs (mehr als 2 % des Herde des anderen Betriebs).</p>	Intention
B.1.	ERMG 7	B.1.005	B.1.005	<p>Aucun moyen d'identification ne peut être enlevé, modifié ou remplacé sans l'autorisation de l'autorité.</p>	<p>Ohne Genehmigung der Behörde dürfen keine Kennzeichnungsmittel entfernt, geändert oder ersetzt werden.</p>	<p>Base légale communautaire:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine (article 4 quinquies, alinéa 1er, 1ère phrase)</p>	<p>(1200-N) Passeport enlevé, modifié ou remplacé sans l'autorisation de l'autorité compétente.</p>	<p>(1200-N) Reisepass, der ohne Genehmigung der zuständigen Behörde entfernt, geändert oder ersetzt wurde.</p>	Intention
B.1.	ERMG 7	B.1.006	B.1.006	<p>Article 7, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et paragraphes 3 et 4 du règlement (CE) n°1760/2000 :</p> <p>1. Chaque détenteur d'animaux, à l'exception des transporteurs:</p> <p>— tient à jour un registre,</p> <p>— signale à l'autorité compétente, dans un délai maximal fixé par l'État membre concerné, tous les déplacements à destination et en provenance de l'exploitation, ainsi que toutes les naissances et tous les décès d'animaux de l'exploitation, et en précise la date; ledit délai maximal est de trois jours au minimum et de sept jours au maximum à compter de la date à laquelle l'un desdits événements se produit; les États membres peuvent demander à la Commission de prolonger le délai maximal fixé à sept jours.</p> <p>3. Chaque détenteur fournit à l'autorité compétente, sur demande, toutes les informations concernant l'origine, l'identification et, le cas échéant, la destination des animaux qui lui ont appartenu ou qu'il a détenus, transportés, commercialisés ou abattus.</p> <p>4. Le registre a un format agréé par l'autorité compétente, est tenu manuellement ou sous une forme informatique et est à tout moment accessible à l'autorité compétente, sur demande, pendant une période minimale à fixer par l'autorité compétente, mais qui ne peut être inférieure à trois ans.</p>	<p>Artikel 7 Absatz 1 Unterabsatz 1 und Absätze 3 und 4 der Verordnung (EG) Nr. 1760/2000:</p> <p>1. Jeder Tierhalter mit Ausnahme der Transportunternehmer:</p> <p>- führt ein aktuelles Register,</p> <p>- teilt der zuständigen Behörde innerhalb einer von dem betreffenden Mitgliedstaat festgesetzten Höchstfrist alle Fahrten zum und aus dem Betrieb sowie alle Geburten und Todesfälle von Tieren im Betrieb mit und gibt deren Datum an; diese Frist beträgt mindestens drei Tage und höchstens sieben Tage ab dem Tag, an dem eines dieser Ereignisse eintritt; die Mitgliedstaaten können die Kommission auffordern, die Frist auf sieben Tage zu verlängern.</p> <p>3. Jeder Halter übermittelt der zuständigen Behörde auf Verlangen alle Angaben über den Ursprung, die Identifizierung und gegebenenfalls die Bestimmung der Tiere, die ihm gehören oder die er gehalten, befördert, vermarktet oder geschlachtet hat.</p> <p>(4) Das Register hat ein von der zuständigen Behörde genehmigtes Format, wird manuell oder in elektronischer Form geführt und ist der zuständigen Behörde jederzeit auf Verlangen für einen von der zuständigen Behörde festzulegenden Mindestzeitraum zugänglich, der jedoch nicht weniger als drei Jahre betragen darf.</p>	<p>Base légale communautaire:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine (article 7, paragraphe 1er, alinéa 1er et paragraphes 3 et 4)</p> <p>Base légale nationale:</p> <p>Règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins (article 6)</p>	<p>(1210-N) Un registre de bétail n'existe pas ou n'est pas présenté ou les mouvements des six derniers mois n'ont pas été inscrits.</p> <p>(1220-N) Le registre de bétail ne contient pas toutes les informations nécessaires.</p> <p>(1231-N) Inscription dans le registre après plus de 7 jours pour moins de 10% des animaux contrôlés, mais plus de 2 animaux.</p> <p>(1232-N) Inscription dans le registre après plus de 7 jours pour 10% ou plus des animaux contrôlés, mais plus de 2 animaux.</p>	<p>(1210-N): Bestandsregister nicht vorhanden oder nicht vorgewiesen oder Bewegungen nicht in den vorangegangenen 6 Monaten eingetragen</p> <p>(1220-N): Bestandsregister enthält nicht alle notwendigen Informationen</p> <p>(1231-N): Eintragung nach &gt; 7 Tagen bei &lt; 10% der kontrollierten Tiere, aber mehr als 2 Tiere</p> <p>(1232-N): Eintragung nach &gt; 7 Tagen bei ≥10 % der kontrollierten Tiere, aber mehr als 2 Tiere</p>	100

				Règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins (article 6) En application de l'article 7, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 1760/2000 précité, le registre de bétail ne peut être détruit au plus tôt trois années après le départ de tous les bovins y enregistrés.	Geänderte großherzogliche Verordnung vom 30. Mai 2018 über ein System zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern (Artikel 6) Gemäß Artikel 7 Absatz 4 der genannten Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 darf das Viehregister frühestens drei Jahre nach der Ausreise aller dort registrierten Rinder vernichtet werden.				
B.1.	ERMG 7	---	B.1.106	Article 7, paragraphe 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> et paragraphes 3 et 4 du règlement (CE) n°1760/2000 :  1. Chaque détenteur d'animaux, à l'exception des transporteurs: — tient à jour un registre, — signale à l'autorité compétente, dans un délai maximal fixé par l'État membre concerné, tous les déplacements à destination et en provenance de l'exploitation, ainsi que toutes les naissances et tous les décès d'animaux de l'exploitation, et en précise la date; ledit délai maximal est de trois jours au minimum et de sept jours au maximum à compter de la date à laquelle l'un desdits événements se produit; les États membres peuvent demander à la Commission de prolonger le délai maximal fixé à sept jours.  3. Chaque détenteur fournit à l'autorité compétente, sur demande, toutes les informations concernant l'origine, l'identification et, le cas échéant, la destination des animaux qui lui ont appartenu ou qu'il a détenus, transportés, commercialisés ou abattus.  4. Le registre a un format agréé par l'autorité compétente, est tenu manuellement ou sous une forme informatique et est à tout moment accessible à l'autorité compétente, sur demande, pendant une période minimale à fixer par l'autorité compétente, mais qui ne peut être inférieure à trois ans.  Règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins (article 6) En application de l'article 7, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 1760/2000 précité, le registre de bétail ne peut être détruit au plus tôt trois années après le départ de tous les bovins y enregistrés.	Artikel 7 Absatz 1 Unterabsatz 1, Abschnitt 3 und 4 der Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 :  1. Jeder Tierhalter, mit Ausnahme der Transportunternehmer - führt ein aktuelles Register, - meldet der zuständigen Behörde alle Verbringungen in den und aus dem Betrieb sowie alle Geburten und Todesfälle von Tieren im Betrieb unter Angabe des Datums innerhalb einer von dem betreffenden Mitgliedstaat festzulegenden Höchstfrist. Diese Höchstfrist beträgt mindestens drei Tage und höchstens sieben Tage ab dem Zeitpunkt des Eintretens eines der genannten Ereignisse; die Mitgliedstaaten können bei der Kommission eine Verlängerung der Höchstfrist von sieben Tagen beantragen... 3. Jeder Tierhalter ist verpflichtet, der zuständigen Behörde auf Anfrage alle Informationen über die Herkunft, die Kennzeichnung und gegebenenfalls den Bestimmungsort der sich in seinem Besitz befindenden, gehaltenen, transportierten, vermarketen oder geschlachteten Tiere zu übermitteln.  4. Das Register muss in einem von der zuständigen Behörde genehmigten Format vorliegen, manuell oder in elektronischer Form geführt werden und der zuständigen Behörde auf Anfrage jederzeit während eines von der zuständigen Behörde festzulegenden Mindestzeitraums, der jedoch nicht weniger als drei Jahre betragen darf, zugänglich sein.  Règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins (article 6) Gemäß Artikel 7 Absatz 4 der vorgenannten Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 darf das Bestandsregister frühestens drei Jahre nach dem Abgang aller darin erfassten Rinder vernichtet werden.	Base légale communautaire:  Règlement modifié (CE) n°1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine (article 7, paragraphe 1er, alinéa 1er et paragraphes 3 et 4) Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 30 mai 2018 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins (article 6)	(1170-N) Divergence entre le registre de bétail et l'animal: âge (pour plus d'un animal).  (1180-N) Divergence entre le registre de bétail et l'animal: sexe (pour plus d'un animal).  (1190-N) Divergence entre le registre de bétail et l'animal: pelage (pour plus d'un animal).  Notification erronée de la date de naissance au Ministre de l'Agriculture.	(1170-N) Diskrepanz zwischen Viehbestandsregister und Tier: Alter (> 1 Tier).  (1180-N) Diskrepanz zwischen Viehbestandsregister und Tier: Geschlecht (>1 Tier).  (1190-N) Diskrepanz zwischen Viehbestandsregister und Tier: Haarkleid (> 1 Tier).	10  10  10  100
B.1.	ERMG 6	B.1.007	B.1.007	L'identification consiste en l'apposition:  - chez le porcelet sur l'exploitation du naisseur, à l'oreille droite, d'une marque auriculaire porteuse d'un numéro officiel ;  - chez le porc sur l'exploitation du pré-engraisseur, à l'oreille gauche, d'une marque auriculaire porteuse du numéro d'exploitation ;  - chez le porc sur l'exploitation de l'engraisseur, sur le dos du porc, du numéro d'exploitation à l'aide du marteau-frappeur. Par dérogation, pour les porcs de la Marque Nationale, le numéro de l'exploitation ou de l'engraisseur est à apposer sur les 2 cuisses.  Tout naisseur est tenu de procéder, sous sa responsabilité, à l'identification des porcelets au plus tard au sevrage. Les marques auriculaires doivent être apposées en suivant l'ordre dans les séries et sont strictement réservées au marquage des porcelets de l'exploitation à laquelle elles ont été attribuées. Tout pré-engraisseur est tenu de procéder, sous sa responsabilité, à l'identification des porcs introduits dans les 15 jours et en tout cas avant qu'ils ne quittent l'exploitation.  Sans préjudice de la réglementation relative à la marque nationale de la viande de porc, tout engraisseur est tenu de procéder, sous sa responsabilité, à l'identification des porcs, à l'aide du marteau-frappeur, au plus tard avant qu'ils ne quittent l'exploitation.  Les marques auriculaires sont à commander par écrit auprès du Ministre de l'Agriculture qui en assure la distribution. Elles ne peuvent être cédées à des tiers.  Lorsqu'un porcelet ou un porc a perdu sa marque auriculaire, le naisseur ou le pré-engraisseur qui détient le porcelet ou le porc est tenu à la remplacer par une marque auriculaire de son exploitation. Les porcelets ou porcs introduits d'un Etat membre de l'Union Européenne ou d'un pays tiers conservent leur marque auriculaire d'origine alors qu'une nouvelle identification de la nouvelle exploitation est à faire. Les porcelets ou porcs importés doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire officiel du pays de provenance. Une nouvelle identification n'est pourtant pas nécessaire pour les porcelets ou porcs importés si le lieu de destination immédiat est un abattoir situé sur le territoire du Grand Duché de Luxembourg.	Die Identifizierung besteht aus der Anbringung  - einer Ohrmarke mit einer amtlichen Nummer bei Ferkeln im Züchterbetrieb am rechten Ohr;  - bei Schweinen aus dem Betrieb des Vormästers einer Ohrmarke mit der Betriebsnummer am linken Ohr;  - der Betriebsnummer mit dem Hammer bei Schweinen im Betrieb des Mästers, auf dem Rücken des Schweins. Abweichend hiervon muss bei Schweinen der Marke Nationale die Nummer des Betriebs oder des Mästers auf beiden Schenkeln angebracht werden.  Jeder Züchter ist verpflichtet, die Ferkel unter seiner Verantwortung spätestens beim Absetzen zu kennzeichnen. Die Ohrmarken müssen in der Reihenfolge der Serie angebracht werden und sind ausschließlich der Kennzeichnung der Ferkel des Betriebs vorbehalten, dem sie zugewiesen wurden. Alle Vormäster sind verpflichtet, die eingebrachten Schweine innerhalb von 15 Tagen und auf jeden Fall vor Verlassen des Betriebs zu kennzeichnen.  Unbeschadet der Vorschriften über die nationale Schweinefleischkennzeichnung sind alle Mäster verpflichtet, die Schweine spätestens vor Verlassen des Betriebs eigenverantwortlich mit einem Hammer zu kennzeichnen.  Die Ohrmarken müssen schriftlich beim Landwirtschaftsminister bestellt werden, der für ihre Verteilung zuständig ist. Sie dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden.  Wenn ein Ferkel oder Schwein seine Ohrmarke verloren hat, ist der Züchter oder Vorzüchter, der das Ferkel oder Schwein hält, verpflichtet, es durch eine Ohrmarke aus seinem Betrieb zu ersetzen. Ferkel oder Schweine, die aus einem EU-Mitgliedstaat oder einem Drittland importiert werden, behalten ihre ursprüngliche Ohrmarke, während eine neue Kennzeichnung des neuen Betriebs erforderlich ist. Importierte Ferkel oder Schweine müssen von einer amtlichen Gesundheitsbescheinigung des Herkunftslandes begleitet sein. Für importierte Ferkel oder Schweine ist eine neue Kennzeichnung jedoch nicht erforderlich, wenn der unmittelbare Bestimmungsort ein Schlachthof auf dem Gebiet des Großherzogtums Luxemburg ist.	Base légale nationale:  Règlement grand-ducal du 30 avril 2004 concernant l'identification et l'enregistrement des porcelets et porcs (articles 3, 4 et 5)	(1311-N) Nombre des animaux non identifiés inférieur à 5% (marque auriculaire absente ou usée), mais plus d'un animal. (1312-N) Nombre des animaux non identifiés supérieur ou égal à 5% et inférieur ou égal à 20% (marque auriculaire absente ou usée), mais plus de 2 animaux. (1313-N) Nombre des animaux non identifiés supérieur à 20% (marque auriculaire absente ou usée), mais plus de 3 animaux. (1320-N) Non-respect du délai de 15 jours pour l'identification des bovins importés d'un pays tiers à l'aide de marques auriculaires conformes ou à l'aide du marteau-frappeur.	(1311-N) Anzahl der nicht identifizierten Tiere weniger als 5% (fehlende oder abgenutzte Ohrmarke), aber > 1 Tier.  (1312-N) Anzahl der nicht identifizierten Tiere nicht gekennzeichnet (Sanitel-Ohrmarke fehlt oder abgenutzt) aber > 2 Tiere  (1313-N) Anzahl der nicht identifizierten Tiere > oder = 5% und < oder = 20% (fehlende oder abgenutzte Ohrmarke), aber > 2 Tiere.  (1320-N) Nichteinhaltung der Frist von 15 Tagen für die Identifizierung von aus einem Drittland eingeführten Rindern mit konformen Ohrmarken oder Stempel	10  50  100  20
B.1.	ERMG 6	B.1.008	B.1.008	Dispositions identiques au principe B.1.007	Bestimmungen, die mit dem Prinzip B.1.007 identisch sind	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2004 concernant l'identification et l'enregistrement des porcelets et porcs (articles 3, 4 et 5)	(1314-N) Nombre des animaux non identifiés est supérieur à 30%.	[1314-N] > 30 % der Tiere nicht gekennzeichnet	Intention
B.1.	ERMG 6	B.1.009	B.1.009	Dispositions identiques au principe B.1.007	Bestimmungen, die mit dem Prinzip B.1.007 identisch sind	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2004 concernant l'identification et l'enregistrement des porcelets et porcs (articles 3, 4 et 5)	(1330-N) Marque auriculaire modifiée, complétée ou falsifiée.	(1330-N) Modifizierte, vervollständigte oder gefälschte Ohrmarke.	Intention
B.1.	ERMG 6	B.1.010	B.1.010	Tout porcelet ou porc, déplacé dans un but commercial, est accompagné d'un document de transport. L'original de ce document est laissé au nouveau détenteur, alors qu'une copie est gardée par l'ancien propriétaire.	Jedes Ferkel oder Schwein, das zu gewerblichen Zwecken verbracht wird, wird von einem Transportdokument begleitet. Das Original dieses Dokuments verbleibt beim neuen Halter, während eine Kopie vom vorherigen Halter aufbewahrt wird.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2004 concernant l'identification et l'enregistrement des porcelets et porcs (articles 5, 6 et 7)	(1341-N) Traçabilité non garantie pour un nombre d'animaux inférieur à 5%, mais plus de 2 animaux.	[1341-N] Rückverfolgbarkeit nicht gewährleistet bei < 5 % der Tiere aber > 2 Tier	10



			Il est interdit de procéder à l'achat ou la vente d'un porcelet ou porc non pourvu d'un marquage répondant aux exigences.  Lorsqu'un détenteur cesse l'élevage des porcelets et/ou porcs, il doit aviser le Ministre de l'Agriculture qui charge le vétérinaire-inspecteur compétent de la collecte des marques auriculaires en stock sur l'exploitation.	Es ist verboten, ein Ferkel oder Schwein zu kaufen oder zu verkaufen, das nicht entsprechend den Vorschriften gekennzeichnet ist.  Stellt ein Tierhalter die Haltung von Ferkeln und/oder Schweinen ein, so teilt er dies dem Landwirtschaftsminister mit, der den zuständigen Veterinärinspektor anweist, die im Betrieb vorhandenen Ohrmarken einzusammeln.		(1342-N) Traçabilité non garantie pour un nombre d'animaux supérieur ou égal à 5% et inférieur à 20%, mais plus de 2 animaux. (1343-N) Traçabilité non garantie pour un nombre d'animaux supérieur ou égal à 20%, mais plus de 2 animaux. (1350-N) Présence d'un animal n'appartenant pas à l'exploitation, absence du document commercial pour plus de 9 animaux. (1351-N) Absence d'un animal sur l'exploitation, présence du document commercial pour plus de 9 animaux.	[1342-N]: Rückverfolgbarkeit nicht gewährleistet bei >=5 bis 20 % der Tiere aber > 2 Tiere  [1343-N]: Rückverfolgbarkeit nicht gewährleistet bei >=20% der Tiere, aber > 2 Tiere  [1350-N]: Nicht zum Betrieb gehörendes Tier vorhanden ohne Transportbescheinigung (mehr als 9 Tiere)  [1351-N]: Abwesenheit eines Tiers, Transportbescheinigung vorhanden (mehr als 9 Tiere)	50  100  10  10	
B.1.	ERMG 6	B.1.011	B.1.011	Chaque détenteur de porcelets et/ou porcs doit tenir à jour, sous forme manuelle ou informatique, un registre dont le format doit être approuvé par le Ministre de l'Agriculture. Ce registre contient un relevé actualisé des porcelets et/ou porcs tenus sur l'exploitation, ainsi que les mouvements d'entrée et de sortie avec le nombre respectif des porcelets ou porcs déplacés, l'origine et la destination des porcelets ou porcs et la date des mouvements. Les porcs d'élevage sont à inscrire individuellement dans le registre avec indication du sexe.  Ce registre doit être à tout moment disponible aux agents chargés du contrôle. Un registre peut être détruit au plus tôt 3 ans après le départ de tout porcelet ou porc y inscrit.	Jeder Halter von Ferkeln und/oder Schweinen muss ein aktuelles manuelles oder computergestütztes Register führen, dessen Format vom Landwirtschaftsminister genehmigt werden muss. Dieses Register enthält aktuelle Aufzeichnungen über die im Betrieb gehaltenen Ferkel und/oder Schweine sowie über die Zu- und Abgänge mit der jeweiligen Anzahl der verbrachten Ferkel oder Schweine, dem Herkunfts- und Bestimmungsort der Ferkel oder Schweine und dem Datum der Verbrinung. Zuchtschweine sind einzeln in das Register einzutragen, wobei das Geschlecht anzugeben ist.  Dieses Register muss den Kontrollbeamten jederzeit zur Verfügung stehen. Ein Register darf frühestens 3 Jahre nach dem Abgang eines darin eingetragenen Ferkels oder Schweins vernichtet werden.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2004 concernant l'identification et l'enregistrement des porcelets et porcs (article 8)	(1360-N) Un registre de bétail n'existe pas ou n'est pas présenté.  (1361-N) Le registre de bétail n'existe pas ou n'est pas présenté: un maximum de 1 à 5 animaux est concerné.  (1362-N) Le registre de bétail n'existe pas ou n'est pas présenté: plus de 5 animaux sont concernés. (1375-N) Les mouvements des 6 derniers mois n'ont pas été inscrits. (1370-N) Le registre de bétail ne contient pas toutes les informations nécessaires.  (1380-N) Inscriptions dans le registre après plus de 7 jours pour moins de 10% des animaux contrôlés. (1381-N) Inscriptions dans le registre après plus de 7 jours pour plus de 10% des animaux contrôlés.	[1360-N]: Bestandsregister nicht vorhanden oder nicht vorgewiesen  [1361-N]: Schweine: Bestandsregister nicht vorhanden oder nicht vorgewiesen: maximal 1-5 Tiere,  [1362-N]: Schweine: Bestandsregister nicht vorhanden oder nicht vorgewiesen: mehr als 5 Tiere  [1375-N]: Bewegungen der vorangegangenen 6 Monate nicht eingetragen [1370-N]: Bestandsregister enthält nicht alle notwendigen Informationen  [1380-N]: Eintragungen nach mehr als 7 Tagen bei bis zu 10% der Tiere  [1381-N]: Eintragungen nach mehr als 7 Tagen bei mehr als 10% der Tiere	100  10  50  100  10  20
B.1.	ERMG 8	B.1.012	B.1.012	L'identification consiste en l'apposition à chaque oreille d'un ovin ou d'un caprin d'une marque auriculaire porteuse d'un numéro officiel.  Tout détenteur d'ovins ou de caprins est tenu de procéder, sous sa responsabilité, au marquage de ses animaux par l'apposition de marques auriculaires avant l'âge de 6 semaines et en tout cas avant que les animaux ne quittent l'exploitation où ils sont nés.  Les marques auriculaires doivent être apposées en suivant l'ordre dans les séries et sont strictement réservées au marquage des ovins et caprins de l'exploitation à laquelle elles ont été attribuées. Elles ne peuvent être cédées à des tiers.  Elles sont à commander par écrit au Ministre de l'Agriculture.  Lorsqu'un ovin ou caprin a perdu sa marque auriculaire, le détenteur est tenu de commander sans délai, une nouvelle marque portant le même numéro officiel. Cette marque est à apposer par le détenteur de l'animal dès sa réception. Les ovins et caprins introduits d'un Etat membre de l'Union européenne conservent leur marque auriculaire d'origine et doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire officiel du pays de provenance. Les ovins et caprins importés d'un pays tiers doivent être nouvellement identifiés à l'aide d'une marque auriculaire conforme. Ces marques doivent être apposées par le détenteur dans les 14 jours après l'importation et en tout cas avant tout mouvement de l'animal. Une nouvelle identification n'est pourtant pas nécessaire si le lieu de destination immédiat est un abattoir situé sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.	Die Kennzeichnung besteht darin, dass an jedem Ohr eines Schafs oder einer Ziege eine Ohrmarke mit einer amtlichen Nummer angebracht wird.  Jeder Schaf- oder Ziegenhalter ist verpflichtet, seine Tiere mit Ohrmarken zu kennzeichnen, bevor sie 6 Wochen alt sind und auf jeden Fall bevor sie den Betrieb verlassen, in dem sie geboren wurden.  Die Ohrmarken müssen in der Reihenfolge der Serie angebracht werden und sind ausschließlich der Kennzeichnung von Schafen und Ziegen des Betriebs vorbehalten, dem sie zugewiesen wurden. Sie dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden.  Die Ohrmarken müssen schriftlich beim Landwirtschaftsminister bestellt werden.  Wenn ein Schaf oder eine Ziege seine Ohrmarke verloren hat, ist der Halter verpflichtet, unverzüglich eine neue Ohrmarke mit der gleichen amtlichen Nummer zu bestellen. Diese Ohrmarke ist vom Halter des Tieres bei Erhalt anzubringen. Schafe und Ziegen, die aus einem Mitgliedstaat der Europäischen Union importiert werden, behalten ihre ursprüngliche Ohrmarke und müssen von einer amtlichen Gesundheitsbescheinigung des Herkunftslandes begleitet sein. Aus einem Drittland importierte Schafe und Ziegen müssen neu mit einer konformen Ohrmarke gekennzeichnet werden. Diese Ohrmarken müssen vom Tierhalter innerhalb von 14 Tagen nach der Einfuhr und in jedem Fall vor jeder Verbringung des Tieres angebracht werden. Eine neue Kennzeichnung ist jedoch nicht erforderlich, wenn der unmittelbare Bestimmungsort ein Schlachthof auf dem Gebiet des Großherzogtums Luxemburg ist.	Base légale communautaire:  Règlement modifié (CE) n°21/2004 du Conseil du 17 décembre 2003 établissant un système d'identification et d'enregistrement des animaux des espèces ovine et caprine (articles 3 et 4) Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 6 mai 2004 concernant l'identification et l'enregistrement des ovins et caprins (articles 2, 3 et 4)	(1411-N) Nombre des animaux non identifiés inférieur à 5% (marque auriculaire absente ou usée), mais plus d'un animal. (1412-N) Nombre des animaux non identifiés supérieur ou égal à 5% et inférieur ou égal à 20% (marque auriculaire absente ou usée), mais plus de 2 animaux.  (1413-N) Nombre des animaux non identifiés supérieur à 20% (marque auriculaire absente ou usée), mais plus de 3 animaux.  (1420-N) Non-respect du délai de 15 jours pour l'identification des ovins et caprins importés d'un pays tiers à l'aide de marques auriculaires conformes.	[1411-N]: < 5% der Tiere nicht gekennzeichnet (Sanitel-Ohrmarke fehlt oder abgenutzt), aber > 1 Tier  [1412-N]: 5 bis = 20 % der Tiere nicht gekennzeichnet (Sanitel-Ohrmarke fehlt oder abgenutzt), aber > 2 Tiere  [1413-N]: > 20% der Tiere nicht gekennzeichnet (Sanitel-Ohrmarke fehlt oder abgenutzt), aber > 3 Tiere  [1420-N] Nichteinhaltung der Frist von 15 Tagen für die Identifizierung von Schafen und Ziegen, die aus einem Drittland mit konformen Ohrmarken eingeführt werden.	10  50  100  20
B.1.	ERMG 8	B.1.013	B.1.013	Dispositions identiques au principe B.1.012	Bestimmungen, die mit dem Prinzip B.1.012 identisch sind	Base légale communautaire:  Règlement modifié (CE) n°21/2004 du Conseil du 17 décembre 2003 établissant un système d'identification et d'enregistrement des animaux des espèces ovine et caprine (articles 3 et 4) Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 6 mai 2004 concernant l'identification et l'enregistrement des ovins et caprins (articles 2, 3 et 4)	(1414-N) Nombre des animaux non identifiés est supérieur à 30%.	[1414-N]: > 30 % der Tiere nicht gekennzeichnet	Intention
B.1.	ERMG 8	B.1.014	B.1.014	Dispositions identiques au principe B.1.012	Bestimmungen, die mit dem Prinzip B.1.012 identisch sind	Base légale communautaire:  Règlement modifié (CE) n°21/2004 du Conseil du 17 décembre 2003 établissant un système d'identification et d'enregistrement des animaux des espèces ovine et caprine (articles 2 et 4)	(1430-N) Marque auriculaire modifiée, complétée ou falsifiée.	(1430-N) Modifizierte, vervollständigte oder gefälschte Ohrmarke.	Intention



B.2.	ERMG 5	B.2.004	B.2.004	<p>Le traitement avec des substances hormonales ou bêta-agonistes des animaux identifiés doit faire l'objet d'un enregistrement par le vétérinaire responsable. Celui-ci doit noter sur le registre prescrit par la directive 2001/82/CE au moins les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nature du traitement,</li> <li>- nature des produits autorisés,</li> <li>- date du traitement,</li> <li>- identité des animaux traités.</li> </ul> <p>Ce registre doit être mis à la disposition du vétérinaire-inspecteur, à sa demande.</p>	<p>Die Behandlung identifizierter Tiere mit hormonellen oder beta-agonistischen Substanzen muss vom verantwortlichen Tierarzt dokumentiert werden. Der Tierarzt muss in dem in der Richtlinie 2001/82/EG vorgeschriebenen Register mindestens folgende Angaben machen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Art der Behandlung,</li> <li>- die Art der zugelassenen Erzeugnisse</li> <li>- das Datum der Behandlung,</li> <li>- die Identität der behandelten Tiere.</li> </ul> <p>Dieses Register muss dem Veterinärinspektor auf Anfrage zur Verfügung gestellt werden.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2009 portant interdiction de l'utilisation de certaines substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances bêta-agonistes dans les spéculations animales (article 4)</p>	<p>(1730-N) Un ou plusieurs traitements hormonaux ou bêta-agonistes n'ont pas été enregistrés dans le registre des médicaments prescrit par la directive 2001/82/CE.</p> <p>(1731-N) Un ou plusieurs traitements hormonaux ou bêta-agonistes n'ont pas été correctement enregistrés dans le registre des médicaments prescrit par la directive 2001/82/CE.</p> <p>(1732-N) Le registre des médicaments prescrit par la directive 2001/82/CE n'a pas été présenté.</p>	<p>(1730-N) Eine oder mehrere hormonelle oder Beta-Agonisten-Behandlungen wurden nicht in das in der Richtlinie 2001/82/EG vorgeschriebene Arzneimittelregister eingetragen.</p> <p>(1731-N) Eine oder mehrere hormonelle oder Beta-Agonisten-Behandlungen wurden nicht ordnungsgemäß in das in der Richtlinie 2001/82/EG vorgeschriebene Arzneimittelregister eingetragen.</p> <p>(1732-N) Das in der Richtlinie 2001/82/EG vorgeschriebene Arzneimittelregister wurde nicht vorgelegt.</p>	50 30 100
B.2.	ERMG 5	B.2.005	B.2.005	<p>L'administration à des animaux d'exploitation, dans un but thérapeutique, de testostérone et de progestérone ou de dérivés donnant facilement le composé initial à l'hydrolyse après résorption à l'endroit de l'application est autorisée. Les médicaments vétérinaires utilisés aux fins de traitement thérapeutique doivent satisfaire aux prescriptions de mise sur le marché prévues par la directive 2001/82/CE et ne peuvent être administrés que par un vétérinaire, sous forme d'injection ou, pour le traitement d'un dysfonctionnement ovarien, sous forme de spirales vaginales, à l'exclusion des implants, à des animaux d'exploitation qui ont été clairement identifiés.</p> <p>Est autorisée l'administration à des fins thérapeutiques de médicaments vétérinaires autorisés contenant :</p> <p>i) du trenbolone allyle, par voie orale, ou des substances bêta-agonistes à des équidés, pour autant qu'ils soient utilisés conformément aux spécifications du fabricant ;</p> <p>ii) des substances bêta-agonistes, sous forme d'injection pour l'induction de la tocolyse chez les vaches parturientes.</p> <p>Cette administration doit être effectuée par un vétérinaire ou, dans le cas des médicaments vétérinaires visés au point i), sous sa responsabilité directe, le traitement doit faire l'objet d'un enregistrement par le vétérinaire responsable, comprenant au moins les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nature du traitement,</li> <li>- nature des produits autorisés,</li> <li>- date du traitement,</li> <li>- identité des animaux traités.</li> </ul> <p>La détention par l'exploitant de médicaments vétérinaires contenant des substances bêta-agonistes susceptibles d'être utilisées aux fins de l'induction de la tocolyse est interdite.</p> <p>Toutefois, sans préjudice du point ii), le traitement thérapeutique est interdit pour les animaux de rente, y compris pour les animaux de reproduction en fin de carrière.</p>	<p>Die Verabreichung von Testosteron und Progesteron oder Derivaten, bei denen die ursprüngliche Verbindung nach der Resorption an der Applikationsstelle leicht hydrolysiert werden kann, an Nutztiere ist zu therapeutischen Zwecken zulässig. Tierarzneimittel, die zu therapeutischen Zwecken verwendet werden, müssen den in der Richtlinie 2001/82/EG festgelegten Anforderungen an das Inverkehrbringen entsprechen und dürfen nur von einem Tierarzt in Form von Injektionen oder - zur Behandlung von Eierstockfunktionsstörungen - in Form von Vaginalspiralen, ausgenommen Implantate, an eindeutig gekennzeichnete Nutztiere verabreicht werden.</p> <p>Die Verabreichung von zugelassenen Tierarzneimitteln zu therapeutischen Zwecken, ist erlaubt für:</p> <p>(i) Trenbolonalyl, oral, oder Beta-Agonisten an Equiden, sofern sie gemäß den Spezifikationen des Herstellers verwendet werden;</p> <p>(ii) Beta-Agonisten in Form einer Injektion zur Auslösung der Tokolyse bei gebärfähigen Kühen.</p> <p>Diese Verabreichung muss von einem Tierarzt oder - im Falle der unter Nummerierung i) genannten Tierarzneimittel - unter seiner unmittelbaren Verantwortung durchgeführt werden, wobei der verantwortliche Tierarzt über die Behandlung Aufzeichnungen führen muss, die mindestens folgende Angaben enthalten müssen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Art der Behandlung,</li> <li>- die Art der zugelassenen Erzeugnisse,</li> <li>- das Datum der Behandlung,</li> <li>- die Identität der behandelten Tiere.</li> </ul> <p>Der Besitz von Tierarzneimitteln, die Beta-Agonisten enthalten, die zur Auslösung der Tokolyse verwendet werden können, ist verboten.</p> <p>Unbeschadet der Nummerierung ii) ist jedoch die therapeutische Behandlung von Nutztieren, einschließlich Zuchtieren am Ende ihres Lebens, verboten.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2009 portant interdiction de l'utilisation de certaines substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances bêta-agonistes dans les spéculations animales (article 4)</p>	<p>(1740-N) Les médicaments tels que testostérone ou progestérone n'ont pas été administrés par un vétérinaire.</p> <p>(1741-N) Détention non autorisée de médicaments.</p>	<p>(1740-N) Die Mittel wie Testosteron oder Progesteron wurden nicht vom Tierarzt verabreicht</p> <p>(1741-N) Unerlaubter Besitz von Medikamenten</p>	10 30
B.2.	ERMG 5	B.2.006	B.2.006	<p>Est autorisée l'administration à des animaux d'exploitation, en vue d'un traitement zootechnique, de médicaments vétérinaires à effet oestrogène (autres que l'oestradiol 17 <math>\beta</math> et ses dérivés estérifiés), androgène ou gestagène, autorisés conformément à la directive 2001/82/CE. Cette administration doit être effectuée par un vétérinaire à un animal clairement identifié ; le traitement doit faire l'objet d'un enregistrement par le vétérinaire responsable.</p> <p>La synchronisation du cycle oestral ainsi que la préparation des donneuses et des receveuses à l'implantation d'embryons ne doivent pas nécessairement être effectuées directement par le vétérinaire mais sous sa responsabilité.</p> <p>En ce qui concerne les animaux d'aquaculture, les alevins peuvent être traités pendant les trois premiers mois en vue de l'inversion sexuelle par des médicaments vétérinaires à effet androgène, autorisés conformément à la directive 2001/82/CE.</p> <p>Dans ces cas, le vétérinaire établit une ordonnance non renouvelable, précisant le traitement visé et la quantité de produit nécessaire, et procède à l'enregistrement des produits précités.</p> <p>Toutefois, le traitement zootechnique est interdit aux animaux de rente, y compris lors de la période d'engraissement pour les animaux de reproduction de fin de carrière.</p>	<p>Die Verabreichung von Tierarzneimitteln an Nutztiere zur Zucht mit östrogenen (mit Ausnahme von 17-<math>\beta</math>-Östradiol und seinen esterartigen Derivaten), androgenen oder gestagenen Wirkung, die gemäß der Richtlinie 2001/82/EG zugelassen sind, an Nutztiere ist zulässig. Diese Verabreichung muss von einem Tierarzt an einem eindeutig identifizierten Tier vorgenommen werden; die Behandlung muss vom zuständigen Tierarzt aufzeichnet werden.</p> <p>Die Synchronisierung des Brunstzyklus und die Vorbereitung der Spenderinnen und Empfängerinnen für die Einpflanzung der Embryonen müssen nicht direkt vom Tierarzt durchgeführt werden, unterliegen aber seiner Verantwortung.</p> <p>Bei Tieren in Aquakultur können Jungtiere in den ersten drei Monaten zur Geschlechtsumkehr mit Tierarzneimitteln mit androgenen Wirkung behandelt werden, die gemäß der Richtlinie 2001/82/EG zugelassen sind.</p> <p>In diesem Fall stellt der Tierarzt ein nicht verlängerbares Rezept aus, in dem die beabsichtigte Behandlung und die erforderliche Menge des Produkts angegeben sind, und registriert die genannten Produkte.</p> <p>Die tierärztliche Behandlung von Nutztieren ist jedoch verboten, auch während der Mastzeit von Zuchtieren im Spätstadium.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2009 portant interdiction de l'utilisation de certaines substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances bêta-agonistes dans les spéculations animales (article 5)</p>	<p>(1750-N) Les médicaments pour la synchronisation oestrale n'ont pas été administrés par un vétérinaire.</p> <p>(1751-N) La synchronisation du cycle oestral n'a pas été effectuée sous la responsabilité d'un vétérinaire.</p> <p>Des médicaments à effet oestrogène, androgène ou gestagène ont été administrés à des animaux de rente ou à des animaux de reproduction en fin de carrière.</p>	<p>(1750-N) Die Mittel zur Brunstsynchronisation wurden nicht vom Tierarzt verabreicht</p> <p>(1751-N) Die Verabreichung zur Brunstsynchronisation erfolgte nicht unter Aufsicht eines Tierarztes</p> <p>Verabreichung von Tierarzneimitteln mit androgenen oder gestagenen Wirkung an Nutztiere oder in der Mastphase befindliche ausgediente Zuchttiere</p>	10 10 Intention
B.2.	ERMG 5	B.2.007	B.2.007	<p>Aux fins des échanges, sont autorisées la mise sur le marché d'animaux destinés à la reproduction ou d'animaux reproducteurs en fin de carrière, qui au cours de leur carrière de reproducteurs ont fait l'objet d'un des traitements visés aux points B.2.004 à B.2.006, et l'apposition de l'estampille communautaire sur les viandes provenant de tels animaux si les conditions et les délais d'attente prévus dans l'autorisation de mise sur le marché ont été respectés.</p> <p>Toutefois, les échanges de chevaux de haute valeur, notamment de chevaux de course, de concours ou de cirque ou de chevaux destinés à la monte ou à des expositions, y compris les équidés enregistrés auxquels ont été administrés des médicaments vétérinaires contenant du trenbolone allyle ou des substances bêta-agonistes peuvent s'effectuer avant la fin de la période d'attente, pour autant que les conditions d'administration soient remplies et que la nature et la date du traitement soient mentionnées sur le certificat ou le passeport accompagnant ces animaux.</p>	<p>Das Inverkehrbringen von Zuchtieren oder von Zuchtieren am Ende ihres Lebens, die während ihrer Zuchtzeit einer der unter den Nummern B.2.004 bis B.2.006 genannten Behandlungen unterzogen wurden, sowie das Anbringen des Gemeinschaftsstempels auf dem Fleisch dieser Tiere sind zu Handelszwecken zulässig, wenn die in der Genehmigung für das Inverkehrbringen festgelegten Bedingungen und Wartezeiten eingehalten werden.</p> <p>Der Handel mit hochwertigen Pferden, insbesondere Rennpferden, Turnierpferden, Zirkuspferden oder Pferden, die zum Reiten oder zur Vorführung bestimmt sind, einschließlich registrierter Equiden, denen Tierarzneimittel, die Trenbolonalyl oder Beta-Agonisten enthalten, verabreicht wurden, kann jedoch vor Ablauf der Wartezeit erfolgen, sofern die Bedingungen für die Verabreichung erfüllt sind und die Art und das Datum der Behandlung in der Bescheinigung oder dem Pass, die diese Tiere begleiten, angegeben sind.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 30 avril 2009 portant interdiction de l'utilisation de certaines substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances bêta-agonistes dans les spéculations animales (article 7)</p>	<p>(1760-N) Les délais d'attente pour les substances hormonales ou bêta-agonistes n'ont pas été respectés.</p>	<p>(1760-N) Die Mindestwartefristen für Stoffen mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von <math>\beta</math>-Agonisten wurden nicht eingehalten</p>	100

				Les viandes ou produits provenant d'animaux auxquels ont été administrées des substances à effet oestrogène, androgène ou gestagène ou des substances bêta-agonistes ne peuvent faire l'objet d'une mise sur marché en vue de la consommation humaine que si les animaux en question ont été traités avec des médicaments vétérinaires satisfaisant aux exigences réglementaires et dans la mesure où le délai d'attente prévu a été respecté avant l'abattage des animaux.	Fleisch oder Erzeugnisse von Tieren, denen Stoffe mit östrogenem, androgenem oder gestagener Wirkung oder Beta-Agonisten verabreicht wurden, dürfen nur dann für den menschlichen Verzehr in den Verkehr gebracht werden, wenn die betreffenden Tiere mit Tierarzneimitteln behandelt wurden, die den gesetzlichen Anforderungen entsprechen, und wenn die vorgesehene Wartezeit vor der Schlachtung der Tiere eingehalten wurde.					
B	B.2.	ERMG 4	B.2.008	B.2.008	4. Les exploitants du secteur alimentaire qui élèvent, récoltent ou chassent des animaux ou qui produisent des produits primaires d'origine animale doivent prendre des mesures adéquates, afin, le cas échéant, de :  h) prévenir l'introduction et la propagation de maladies contagieuses transmissibles à l'être humain par le biais de denrées alimentaires, y compris en prenant des mesures de précaution lors de l'introduction de nouveaux animaux et en signalant les foyers suspects de telles maladies à l'autorité compétente.	4. Lebensmittelunternehmer, die Tiere züchten, ernten oder jagen oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs herstellen, müssen falls nötig geeignete Maßnahmen ergreifen, um :  (h) die Einschleppung und Ausbreitung von durch Lebensmittel auf den Menschen übertragbaren Infektionskrankheiten zu verhindern, einschließlich der Ergreifung von Vorsichtsmaßnahmen bei der Einführung neuer Tiere und der Meldung vermuteter Ausbrüche solcher Krankheiten an die zuständige Behörde.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I Partie A, II 4. h))	(1761-N) pas de déclaration de maladies contagieuses transmissibles à l'être humain.	[1761-N]: Keine Meldung von einer auf den Menschen übertragbaren Infektionskrankheit	10
B	B.2.	ERMG 4	B.2.009	B.2.009	4. Les exploitants du secteur alimentaire qui élèvent, récoltent ou chassent des animaux ou qui produisent des produits primaires d'origine animale doivent prendre des mesures adéquates, afin, le cas échéant, de : j) utiliser correctement les additifs dans les aliments ainsi que les médicaments vétérinaires, conformément à la législation pertinente.	4. Lebensmittelunternehmer, die Tiere züchten, ernten oder jagen oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs herstellen, müssen erforderlichenfalls geeignete Maßnahmen ergreifen, um: (j) eine ordnungsgemäße Verwendung von Futtermittelzusatzstoffen und Tierarzneimitteln in Übereinstimmung mit den einschlägigen Rechtsvorschriften zu garantieren.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I Partie A, II 4. i))	(1762-N) Des additifs dans les aliments n'ont pas été utilisés correctement.  (1763-N) Des médicaments vétérinaires n'ont pas été utilisés correctement.	[1762-N]: Futtermittelzusatzstoffe wurden nicht korrekt verwendet  [1763-N]: Tierarzneimittel wurden nicht korrekt verwendet	10  30
B	B.2.	ERMG 4	B.2.010	B.2.010	6. Les exploitants du secteur alimentaire doivent prendre les mesures appropriées pour remédier à la situation lorsqu'ils sont informés de problèmes décelés durant des contrôles officiels.	6. Lebensmittelunternehmer sollten geeignete Abhilfemaßnahmen ergreifen, wenn sie bei amtlichen Kontrollen festgestellte Probleme bemerken.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)  (annexe I Partie A, II 6) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires	(1764-N) En dépit du fait qu'ils ont été informés des problèmes décelés durant des contrôles officiels, des mesures pour remédier à la situation n'ont pas été prises.	(1764-N) Obwohl sie über die bei den amtlichen Kontrollen festgestellten Probleme informiert wurden, wurden keine Abhilfemaßnahmen ergriffen.	100
B	B.2.	ERMG 4	B.2.011	B.2.011	8. Les exploitants du secteur alimentaire qui élèvent des animaux ou qui produisent des produits primaires d'origine animale doivent en particulier tenir des registres concernant :  b) les produits vétérinaires ou les autres traitements administrés aux animaux, les dates d'administration de ces traitements et les temps d'attente.	Lebensmittelunternehmer, die Tiere halten oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs herstellen, müssen insbesondere Aufzeichnungen führen über:  (b) Tierarzneimittel oder andere Behandlungen, die den Tieren verabreicht wurden, sowie die Daten der Verabreichung dieser Behandlungen und die Wartezeiten	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I Partie A, III 8. b))	(1777-N) Un ou plusieurs traitements n'ont pas été enregistrés dans le registre des médicaments.  (1766-N) Un ou plusieurs traitements n'ont pas été correctement enregistrés dans le registre des médicaments.  (1765-N) Le registre des médicaments est absent.	(1777-N) Eine oder mehrere Behandlungen wurden nicht in das Arzneimittelregister eingetragen.  (1766-N) Eine oder mehrere Behandlungen wurden nicht korrekt im Arzneimittelregister registriert.  [1765-N]: Kein Medikamentenbuch vorhanden	30  10  100
B	B.2.	ERMG 4	B.2.012	B.2.012	8. Les exploitants du secteur alimentaire qui élèvent des animaux ou qui produisent des produits primaires d'origine animale doivent en particulier tenir des registres concernant :  d) les résultats de toute analyse d'échantillons prélevés sur des animaux ou d'autres échantillons prélevés à des fins de diagnostic, qui revêtent une importance pour la santé humaine ; et e) tout rapport pertinent sur des contrôles effectués sur des animaux ou des produits d'origine animale.	8. Lebensmittelunternehmer, die Tiere halten oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs herstellen, müssen insbesondere Aufzeichnungen führen über: a) die Verwendung von Tierarzneimitteln oder andere Behandlungen, die den Tieren verabreicht wurden  d) die Ergebnisse etwaiger Analysen von Tierproben oder anderer zur Diagnosezwecken entnommener Proben, die für die menschliche Gesundheit von Bedeutung sind; und e) alle einschlägigen Berichte über Kontrollen von Tieren oder Erzeugnissen tierischen Ursprungs.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I Partie A, III 8. d) et e))	(1767-N) Absence des résultats d'analyses d'échantillons prélevés sur des animaux ou concernant des contrôles effectués sur des animaux.	[1767-N]: Keine Buchführung über Analysen von Tiermaterialproben und Untersuchungen vorhanden	10

B	B.2.	ERMG 4	B.2.013	B.2.013	<p>1. Le lait cru et le colostrum doivent provenir d'animaux :</p> <p>b) en bon état de santé et ne présentant aucun signe de maladie pouvant entraîner la contamination du lait et du colostrum et, en particulier, qui ne souffrent pas d'une infection de l'appareil génital accompagnée d'écoulement, d'entérite avec diarrhée accompagnée de fièvre ou d'une inflammation visible du pis ;</p> <p>c) qui ne présentent aucune blessure du pis pouvant altérer le lait et le colostrum ;</p> <p>d) auxquels n'ont pas été administrés de substances ou de produits non autorisés ou qui n'ont pas fait l'objet d'un traitement illégal au sens de la directive 96/23/CE ;</p> <p>e) pour lesquels, dans le cas d'administration de produits ou de substances autorisés, le délai d'attente prescrit pour ces produits ou substances a été respecté.</p>	<p>1. Rohmilch und Kolostrum müssen von Tieren stammen:</p> <p>(b) die gesund sind und keine Anzeichen von Krankheiten aufweisen, die zu einer Kontamination der Milch und des Kolostrums führen könnten, und insbesondere nicht an einer Infektion des Genitaltrakts mit Ausfluss, einer Enteritis mit Durchfall in Verbindung mit Fieber oder einer sichtbaren Euterentzündung leiden;</p> <p>(c) die keine Euterverletzungen aufweisen, die die Milch und das Kolostrum beeinträchtigen könnten;</p> <p>(d) denen keine nicht zugelassenen Stoffe oder Erzeugnisse verabreicht wurden oder die keiner unzulässigen Behandlung im Sinne der Richtlinie 96/23/EG unterzogen wurden;</p> <p>(e) für die im Falle der Verabreichung von zugelassenen Erzeugnissen oder Stoffen die für diese Erzeugnisse oder Stoffe vorgeschriebene Wartezeit eingehalten worden ist.</p>	<p>Bases légales communautaires:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>)</p> <p>(annexe III, section IX, chapitre I, partie I, point 1) Règlement modifié (CE) n°853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques applicables aux denrées alimentaires d'origine animale</p>	<p>(1781-N) Du lait cru ou du colostrum non conformes ont été constatés et livrés : cas de moindre gravité.</p> <p>(1768-N) Du lait cru ou du colostrum non conformes ont été constatés et livrés.</p>	<p>(1781-N) Nicht konforme Rohmilch oder Kolostrum wurden gefunden und geliefert: Fälle von geringerer Schwere.</p> <p>(1768-N) Nicht konforme Rohmilch oder Kolostrum wurden gefunden und geliefert.</p>	<p>30</p> <p>100</p>
B	B.2.	ERMG 4	B.2.014	B.2.014	<p>2. a) En ce qui concerne plus particulièrement la brucellose, le lait cru et le colostrum doivent provenir:</p> <p>i) de vaches ou de bufflonnes appartenant à un troupeau qui, au sens de la directive 64/432/CE, est indemne ou officiellement indemne de la brucellose ;</p> <p>ii) de brebis ou de chèvres appartenant à une exploitation indemne ou officiellement indemne de brucellose au sens de la directive 91/68/CEE, ou</p> <p>iii) de femelles d'autres espèces appartenant, pour les espèces sensibles à la brucellose, à un troupeau régulièrement contrôlé pour cette maladie dans le cadre d'un plan de surveillance approuvé par l'autorité compétente.</p> <p>b) En ce qui concerne la tuberculose, le lait cru et le colostrum doivent provenir :</p> <p>i) de vaches ou de bufflonnes appartenant à un troupeau qui, au sens de la directive 64/432/CE, est officiellement indemne de tuberculose, ou</p> <p>ii) de femelles d'autres espèces appartenant, pour les espèces sensibles à la tuberculose, à un troupeau régulièrement contrôlé pour ces maladies dans le cadre d'un plan de surveillance approuvé par l'autorité compétente.</p> <p>c) Si des chèvres sont gardées avec des vaches, ces chèvres doivent être inspectées et subir des tests de tuberculose.</p>	<p>2. a) Insbesondere im Hinblick auf Brucellose müssen Rohmilch und Kolostrum von</p> <p>(i) Kühen oder Büffeln stammen, die zu einem Bestand gehören, der im Sinne der Richtlinie 64/432/EG frei oder amtlich anerkannt brucellosefrei ist;</p> <p>(ii) Schafen oder Ziegen stammen, die zu einem brucellosefreien oder amtlich anerkannt brucellosefreien Betrieb im Sinne der Richtlinie 91/68/EWG gehören, oder</p> <p>(iii) von weiblichen Tieren anderer Arten, die - im Falle brucelloseempfindlicher Arten - einem Bestand angehören, der im Rahmen eines von der zuständigen Behörde genehmigten Überwachungsplans regelmäßig auf diese Krankheit kontrolliert wird.</p> <p>(b) Was die Tuberculose betrifft, so müssen Rohmilch und Kolostrum von :</p> <p>(i) Kühen oder Büffeln stammen, die zu einem Bestand gehören, der im Sinne der Richtlinie 64/432/EG amtlich anerkannt tuberculosefrei ist, oder</p> <p>(ii) von weiblichen Tieren anderer Arten, die - im Falle tuberculoseempfindlicher Arten - einem Bestand angehören, der im Rahmen eines von der zuständigen Behörde genehmigten Überwachungsplans regelmäßig auf diese Krankheiten kontrolliert wird.</p> <p>(c) Werden Ziegen zusammen mit Kühen gehalten, so sind diese Ziegen zu untersuchen und auf Tuberculose zu testen.</p>	<p>Bases légales communautaires:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>)</p> <p>Règlement modifié (CE) n°853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques applicables aux denrées alimentaires d'origine animale (annexe III, section IX, chapitre I, partie I, point 2)</p>	<p>(1769-N) Du lait cru contaminé provenant d'un troupeau infecté de la brucellose a été livré malgré le constat de la contamination.</p> <p>(1770-N) Du lait cru contaminé provenant d'un troupeau infecté de la tuberculose a été livré malgré le constat de la contamination.</p>	<p>(1769-N) Kontaminierte Rohmilch aus einer mit Brucellose infizierten Herde wurde geliefert, obwohl der Nachweis der Kontamination vorlag.</p> <p>(1770-N) Kontaminierte Rohmilch aus einer mit Tuberculose infizierten Herde wurde geliefert, obwohl der Nachweis der Kontamination vorlag.</p>	<p>Intention</p> <p>Intention</p>
B	B.2.	ERMG 4	B.2.015	B.2.015	<p>3. Le lait cru provenant d'animaux qui ne satisfont pas aux exigences du point 2 peut être utilisé avec l'autorisation de l'autorité compétente :</p> <p>a) dans le cas de vaches ou de bufflonnes qui ne présentent pas de réaction positive aux tests de dépistage de la tuberculose ou de la brucellose ni aucun symptôme de ces maladies après avoir subi un traitement thermique tel qu'il présente une réaction négative au test de la phosphatase ;</p> <p>b) dans le cas de brebis ou de chèvres qui ne présentent pas de réaction positive aux tests de dépistage de la brucellose, ou qui ont été vaccinés contre la brucellose dans le cadre d'un programme d'éradication agréé, et qui ne présentent aucun symptôme de cette maladie ;</p> <p>i) soit pour la fabrication de fromages d'une durée de maturation d'au moins deux mois, ou</p> <p>ii) soit après avoir subi un traitement thermique tel qu'il présente une réaction négative au test de la phosphatase, ainsi que</p> <p>c) dans le cas d'animaux femelles d'autres espèces qui ne présentent pas de réaction positive aux tests de dépistage de la tuberculose ou de la brucellose ni aucun symptôme de ces maladies, mais appartiennent à un troupeau dans lequel la brucellose ou la tuberculose a été détectée à la suite des contrôles mentionnés au point 2 a) iii) ou 2 b) ii) s'il subit un traitement propre à en assurer la sécurité.</p>	<p>3. Rohmilch von Tieren, die die Anforderungen gemäß Punkt 2 nicht erfüllen, darf mit Genehmigung der zuständigen Behörde verwendet werden:</p> <p>(a) im Falle von Kühen oder Büffeln, die nach einer Hitzebehandlung, bei der der Phosphatatest negativ ausfällt, nicht positiv auf Tuberculose oder Brucellose reagieren oder keine Anzeichen dieser Krankheiten zeigen;</p> <p>(b) im Falle von Mutterschafen oder Ziegen, die auf Tests auf Brucellose nicht positiv reagieren oder die im Rahmen eines genehmigten Ausrottungsprogramms gegen Brucellose geimpft wurden und keine Anzeichen dieser Krankheit zeigen:</p> <p>(i) zur Herstellung von Käse mit einer Reifezeit von mindestens zwei Monaten; oder</p> <p>(ii) nachdem sie so wärmebehandelt wurde, dass die Rohmilch auf den Phosphatatest negativ reagiert, und</p> <p>(c) bei weiblichen Tieren anderer Arten, die auf Tests auf Tuberculose oder Brucellose nicht positiv reagieren oder keine Anzeichen dieser Krankheiten zeigen, jedoch einem Bestand angehören, in dem bei den Kontrollen gemäß Punkt 2 a) Nummerierung iii) oder Punkt 2 Buchstabe b) Nummerierung ii) Brucellose oder Tuberculose festgestellt wurde, wenn sie so behandelt werden, dass ihre Sicherheit gewährleistet ist.</p>	<p>Bases légales communautaires:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>)</p> <p>Règlement modifié (CE) n°853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques applicables aux denrées alimentaires d'origine animale (annexe III, section IX, chapitre I, partie I, points 3. 4 et 5)</p>	<p>(1771-N) Du lait cru a été livré malgré un test positif de la phosphatase.</p> <p>(1772-N) Des animaux porteurs de l'une des maladies n'ont pas fait l'objet d'un isolement.</p> <p>(1773-N) Des animaux suspects d'être porteurs de l'une des maladies n'ont pas fait l'objet d'un isolement.</p>	<p>(1771-N): Rohmilch abgeliefert trotz positivem Phosphatatest</p> <p>(1772-N) Kranke Tiere wurden nicht isoliert.</p> <p>(1773-N): Infektionsverdächtige Tiere wurden nicht isoliert</p>	<p>100</p> <p>10</p>

				<p>4. Le lait cru et le colostrum provenant d'un animal qui ne satisfait pas aux exigences des points 1 à 3 - notamment tout animal qui présente individuellement une réaction positive aux tests prophylactiques concernant la tuberculose ou la brucellose mentionnés dans la directive 64/432/CE et dans la directive 91/68/CEE - ne doivent pas être utilisés pour la consommation humaine.</p> <p>5. Il faut assurer l'isolement des animaux porteurs ou suspects d'être porteurs de l'une des maladies mentionnées au point 1 ou 2 afin d'éviter tout effet néfaste sur le lait et le colostrum des autres animaux.</p>	<p>4. Rohmilch und Kolostrum von Tieren, die die Anforderungen der Punkte 1 bis 3 nicht erfüllen - insbesondere von Tieren, die auf die prophylaktischen Tests auf Tuberkulose oder Brucellose gemäß der Richtlinie 64/432/EG und der Richtlinie 91/68/EWG individuell positiv reagieren -, dürfen nicht für den menschlichen Verzehr verwendet werden.</p> <p>5. Tiere, die Träger einer der unter den Punkten 1 oder 2 genannten Krankheiten sind oder bei denen ein entsprechender Verdacht besteht, müssen abgesondert werden, um eine Beeinträchtigung der Milch und des Kolostrums anderer Tiere zu vermeiden.</p>				
B.2.	ERMG 4	B.2.016	B.2.016	<p>1. Les installations de traite et les locaux dans lesquels le lait et le colostrum sont entreposés, manipulés ou refroidis doivent être situés et construits de façon à limiter les risques de contamination du lait et du colostrum.</p> <p>2. Les locaux destinés à l'entreposage du lait et du colostrum doivent être protégés contre les nuisibles et biens séparés des locaux où sont hébergés les animaux et, le cas échéant, pour répondre aux exigences mentionnées dans la partie B (hygiène pendant la traite, la collecte et le transport), disposer d'un équipement de réfrigération approprié.</p> <p>3. Les surfaces des équipements destinés à entrer en contact avec le lait et le colostrum (ustensiles, récipients, citernes, etc., utilisés pour la traite, la collecte et le transport) doivent être faciles à nettoyer et, au besoin, à désinfecter et bien entretenues. Cela exige l'utilisation de matériaux lisses, lavables et non toxiques.</p> <p>4. Après utilisation, ces surfaces doivent être nettoyées et, au besoin, désinfectées. Après chaque transport, ou chaque série de transports lorsque l'intervalle séparant le déchargement du chargement suivant est de courte durée, mais dans tous les cas au moins une fois par jour, les récipients et citernes utilisés pour le transport du lait cru et du colostrum doivent être nettoyés et désinfectés de manière appropriée avant d'être utilisés.</p>	<p>1. Melkanlagen und Räume, in denen Milch und Kolostrum gelagert, behandelt oder gekühlt werden, müssen so gelegen und gebaut sein, dass das Risiko einer Kontamination von Milch und Kolostrum begrenzt ist.</p> <p>2. Die Räume für die Lagerung von Milch und Kolostrum müssen schädlingssicher und, soweit dies zur Erfüllung der Anforderungen gemäß Teil B (Hygiene beim Melken, Sammeln und Transportieren) erforderlich ist, über eine geeignete Kühlanlage verfügen.</p> <p>3. Die Oberflächen von Ausrüstungen, die mit Milch und Kolostrum in Berührung kommen (Geräte, Behälter, Tanks usw., die zum Melken, Sammeln und Transportieren verwendet werden), müssen leicht zu reinigen und erforderlichenfalls zu desinfizieren sein und gut gepflegt werden. Dies erfordert die Verwendung von glatten, abwaschbaren und unoxidierten Materialien.</p> <p>4. Nach dem Gebrauch sollten diese Flächen gereinigt und erforderlichenfalls desinfiziert werden. Nach jedem Transport oder nach jeder Folge von Transporten, bei denen die Zeit zwischen dem Entladen und der nächsten Ladung kurz ist, in jedem Fall aber mindestens einmal täglich, müssen die für die Beförderung von Rohmilch und Kolostrum verwendeten Behälter und Tanks vor ihrer Verwendung in geeigneter Weise gereinigt und desinfiziert werden.</p>	<p>Bases légales communautaires:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)</p> <p>Règlement modifié (CE) n°853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques applicables aux denrées alimentaires d'origine animale (annexe III, section IX, chapitre I, partie II-A, points 1, 2, 3 et 4)</p>	<p>(1774-N) Absence de protection adéquate contre la contamination de lait cru.</p> <p>(1775-N) Protection insuffisante contre les nuisibles dans les locaux destinés à l'entreposage du lait.</p> <p>(1776-N) Absence d'un équipement de réfrigération approprié.</p> <p>(1778-N) Entretien insuffisant des équipements.</p> <p>(1779-N) Hygiène insuffisante des équipements.</p>	<p>(1774-N) Mangel an ausreichendem Schutz vor Kontamination der Rohmilch.</p> <p>(1775-N) Unzureichender Schutz vor Schädlingen in Räumlichkeiten, die für die Milchlagerung bestimmt sind.</p> <p>(1776-N): Keine geeignete Kühlanlage vorhanden</p> <p>(1778-N): Ungenügender Unterhalt der Anlagen</p> <p>(1779-N): Ungenügende Sauberkeit der Anlagen</p>	50 50 50 50
B.2.	ERMG 4	B.2.017	B.2.017	<p>Dans les locaux du producteur et jusqu'à la vente au consommateur, les œufs doivent être maintenus propres, secs, à l'abri d'odeurs étrangères, efficacement protégés contre les chocs et soustraits à l'action directe du soleil.</p>	<p>Eier müssen im Betrieb des Erzeugers und bis zum Verkauf an den Verbraucher sauber, trocken, frei von Fremdgeruch, wirksam gegen Stöße geschützt und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.</p>	<p>Bases légales communautaires:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (annexe III, section X, chapitre I, point 1)</p>	<p>(1780-N) Les œufs ne sont pas maintenus propres, secs, à l'abri d'odeurs étrangères, ni efficacement protégés contre les chocs et soustraits à l'action directe du soleil.</p>	<p>(1780-N) Eier werden weder sauber, trocken, vor Fremdgerüchen geschützt, noch wirksam vor Stößen geschützt und eine direkte Sonneneinstrahlung verhindert</p>	50
B.2.	ERMG 4	B.2.018	B.2.018	<p>1. La Commission classe les substances pharmacologiquement actives ayant fait l'objet d'un avis de l'Agence sur la limite maximale de résidu conformément aux articles 4, 9 ou 11, selon le cas.</p> <p>2. La classification comprend une liste des substances pharmacologiquement actives et les classes thérapeutiques auxquelles elles appartiennent. La classification établit également, pour chacune de ces substances et, le cas échéant, pour des combinaisons spécifiques denrées alimentaires ou espèces, l'un des éléments suivants:</p> <p>a) une limite maximale de résidus ;</p> <p>b) une limite maximale provisoire de résidus ;</p> <p>c) l'absence de nécessité de fixer une limite maximale de résidus ;</p> <p>d) une interdiction portant sur l'administration d'une substance.</p> <p>3. Une limite maximale de résidus est prévue lorsqu'elle semble nécessaire pour la protection de la santé humaine ;</p> <p>a) après avis rendu par l'Agence conformément aux articles 4, 9 ou 11 selon le cas; ou</p>	<p>1. Die Kommission stuft pharmakologisch wirksame Stoffe, die Gegenstand eines Gutachtens der Agentur über die Rückstandshöchstmenge waren, je nach Fall gemäß Artikel 4, 9 oder 11 ein.</p> <p>2. Die Einstufung umfasst ein Verzeichnis der pharmakologisch wirksamen Stoffe und der therapeutischen Klassen, zu denen sie gehören. In der Einstufung wird außerdem für jeden dieser Stoffe und gegebenenfalls für bestimmte Kombinationen von Lebensmitteln oder Tierarten eines der folgenden Kriterien festgelegt:</p> <p>(a) eine Rückstandshöchstmenge ;</p> <p>(b) eine vorläufige Rückstandshöchstmenge ;</p> <p>(c) dass keine Notwendigkeit besteht, eine Rückstandshöchstmenge festzulegen;</p> <p>(d) ein Verbot der Verabreichung eines Stoffes.</p> <p>3. Eine Rückstandshöchstmenge ist vorzusehen, wenn dies zum Schutz der menschlichen Gesundheit erforderlich erscheint:</p> <p>(a) aufgrund eines Gutachtens der Agentur gemäß den Artikeln 4, 9 bzw. 11, oder</p>	<p>Bases légales communautaires:</p> <p>Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>)</p> <p>Règlement (CE) n°470/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 établissant des procédures communautaires pour la fixation des limites de résidus des substances pharmacologiquement actives dans les aliments d'origine animale (article 14)</p> <p>Règlement modifié (UE) n°37/2010 de la Commission du 22 décembre 2009 relatif aux substances pharmacologiquement actives et à leur classification en ce qui concerne les limites maximales de résidus dans les aliments d'origine animale.</p>	<p>(1791-N) Administration aux animaux producteurs d'aliments d'une substance interdite.</p>	<p>(1791-N) Verabreichung einer verbotenen Substanz an Tiere, die der Nahrungsgewinnung dienen.</p>	Intention

			<p>b) après décision de la commission du Codex alimentarius, sans objection de la délégation de la Communauté, en faveur de la fixation d'une limite maximale de résidus pour une substance pharmacologiquement active destinée à être utilisée dans un médicament vétérinaire, à condition que les données scientifiques prises en considération aient été mises à la disposition de la délégation de la Communauté avant la décision de la commission du Codex alimentarius. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire pour l'Agence de mener une évaluation supplémentaire.</p> <p>4. Une limite maximale provisoire de résidus peut être fixée pour une substance pharmacologiquement active dans les cas où les données scientifiques sont incomplètes, à condition qu'il n'y ait pas de raisons de penser que les résidus de ladite substance, au niveau proposé, présentent un risque pour la santé humaine.</p> <p>La limite maximale provisoire de résidus s'applique pour une durée déterminée ne dépassant pas cinq ans. La durée peut être prolongée une fois pour une période ne dépassant pas deux ans lorsqu'il est prouvé qu'une telle prolongation permettrait l'achèvement des études scientifiques en cours.</p> <p>5. Aucune limite maximale de résidus n'est fixée lorsqu'il ressort d'un avis rendu conformément aux articles 4, 9 ou 11 selon le cas, que cela n'est pas nécessaire pour la protection de la santé humaine.</p> <p>6. L'administration d'une substance aux animaux producteurs d'aliments est interdite, après avis rendu conformément aux articles 4, 9 ou 11 selon le cas, dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes:</p> <p>a) lorsque toute présence d'une substance pharmacologiquement active ou de ses résidus dans des aliments d'origine animale peut constituer un risque pour la santé humaine;</p> <p>b) lorsqu'il est impossible de tirer la moindre conclusion définitive quant aux effets, sur la santé humaine, des résidus d'une substance.</p> <p>7. Lorsque cela apparaît nécessaire pour la protection de la santé humaine, la classification inclut les conditions et restrictions liées à l'utilisation ou à l'application d'une substance pharmacologiquement active employée dans des médicaments vétérinaires, qui est soumise à une limite maximale de résidus ou pour laquelle aucune limite maximale de résidus n'a été fixée.</p>	<p>(b) im Anschluss an einen Beschluss der Codex-Alimentarius-Kommission, ohne dass die Delegation der EU Einwände erhebt, für einen pharmakologisch wirksamen Stoff, der zur Verwendung in einem Tierarzneimittel bestimmt ist, eine Rückstandshöchstmenge festzusetzen, sofern die berücksichtigten wissenschaftlichen Daten der Delegation der EU vor dem Beschluss der Codex-Alimentarius-Kommission zur Verfügung gestellt wurden. In diesem Fall ist es nicht erforderlich, dass die Agentur eine weitere Bewertung vornimmt.</p> <p>4. Eine vorläufige Rückstandshöchstmenge kann für einen pharmakologisch wirksamen Stoff festgesetzt werden, wenn die wissenschaftlichen Daten unvollständig sind, sofern kein Grund zu der Annahme besteht, dass Rückstände des Stoffes in der vorgeschlagenen Menge eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen.</p> <p>Die vorläufige Rückstandshöchstmenge gilt für einen bestimmten Zeitraum von höchstens fünf Jahren. Die Laufzeit kann einmal um höchstens zwei Jahre verlängert werden, wenn nachgewiesen wird, dass eine solche Verlängerung den Abschluss laufender wissenschaftlicher Studien ermöglicht.</p> <p>5. Es werden keine Rückstandshöchstmenge festgesetzt, wenn aus einer gemäß Artikel 4, 9 bzw. 11 abgegebenen Stellungnahme hervorgeht, dass dies zum Schutz der menschlichen Gesundheit nicht erforderlich ist.</p> <p>6. Die Verabreichung eines Stoffes an zur Lebensmittelerzeugung genutzte Tiere ist nach einer Beratung gemäß den Artikeln 4, 9 bzw. 11 in folgenden Fällen verboten:</p> <p>(a) wenn das Vorhandensein eines pharmakologisch wirksamen Stoffes oder von dessen Rückständen in Lebensmitteln tierischen Ursprungs ein Risiko für die menschliche Gesundheit darstellen kann</p> <p>(b) wenn es nicht möglich ist, eine endgültige Schlussfolgerung über die Auswirkungen der Rückstände eines Stoffes auf die menschliche Gesundheit zu ziehen.</p> <p>7. Soweit es für den Schutz der menschlichen Gesundheit erforderlich erscheint, umfasst die Einstufung Bedingungen und Beschränkungen für die Verwendung oder Anwendung eines in Tierarzneimitteln verwendeten pharmakologisch wirksamen Stoffes, für den eine Rückstandshöchstmenge gilt oder für den keine Rückstandshöchstmenge festgelegt wurde.</p>					
B.2.	ERMG 4	B.2.019	B.2.019	<p>1. Seules les substances pharmacologiquement actives classées conformément à l'article 14, paragraphe 2, points a), b) ou c), peuvent être administrées aux animaux producteurs d'aliments dans la Communauté, à condition que cette administration respecte la directive 2001/82/CE.</p>	<p>1. In der Gemeinschaft dürfen nur gemäß Artikel 14 Absatz 2 Punkte a), b) oder c) eingestufte pharmakologisch wirksame Stoffe der Lebensmittelgewinnung dienende Tiere verabreicht werden, sofern diese Verabreichung mit der Richtlinie 2001/82/EG in Einklang steht.</p>	<p>Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires Bases légales communautaires: (article 17, paragraphe 1er)</p> <p>Règlement (CE) n°470/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 établissant des procédures communautaires pour la fixation des limites de résidus des substances pharmacologiquement actives dans les aliments d'origine animale (article 16)</p> <p>Règlement modifié (UE) n°37/2010 de la Commission du 22 décembre 2009 relatif aux substances pharmacologiquement actives et à leur classification en ce qui concerne les limites maximales de résidus dans les aliments d'origine animale.</p>	<p>(1792-N) Administration aux animaux producteurs d'aliments d'une substance non autorisée en vertu de l'article 16 du règlement (CE) n°470/2009.</p>	<p>(1792-N) Verabreichung eines gemäß Artikel 16 der Verordnung (EG) Nr. 470/2009 nicht zugelassenen Stoffes an zur Nahrungsmittelerzeugung genutzte Tiere.</p>	50
B.2.	ERMG 4	B.2.020	B.2.020	<p>Les aliments d'origine animale qui contiennent des résidus d'une substance pharmacologiquement active :</p> <p>a) classée conformément à l'article 14, paragraphe 2, points a), b) ou c), à un niveau dépassant la limite maximale de résidus fixée en application du présent règlement ; ou</p> <p>b) non classée conformément à l'article 14, paragraphe 2, points a), b) ou c), sauf lorsqu'une valeur de référence a été fixée pour cette substance en application du présent règlement et que le niveau de résidus n'atteint ou n'excède pas cette valeur de référence ;</p> <p>sont considérés comme n'étant pas conformes à la législation communautaire.</p>	<p>Lebensmittel tierischen Ursprungs, die Rückstände eines pharmakologisch wirksamen Stoffes enthalten, der</p> <p>a) gemäß Artikel 14 Absatz 2 Punkte a), b) oder c) eingestuft und in einer Menge vorhanden ist, die die nach dieser Verordnung festgelegte Höchstmenge überschreitet, oder</p> <p>b) nicht gemäß Artikel 14 Absatz 2 Buchstaben a), b) oder c) eingestuft ist, es sei denn, es wurde für diesen Stoff nach dieser Verordnung ein Referenzwert für Maßnahmen festgesetzt und die Rückstandsmenge liegt unter diesem Referenzwert für Maßnahmen, gelten als nicht den Gemeinschaftsvorschriften entsprechend.</p>	<p>Bases légales communautaires : Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)</p> <p>Règlement (CE) n°470/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 établissant des procédures communautaires pour la fixation des limites de résidus des substances pharmacologiquement actives dans les aliments d'origine animale (article 23)</p> <p>Règlement modifié (UE) n°37/2010 de la Commission du 22 décembre 2009 relatif aux substances pharmacologiquement actives et à leur classification en ce qui concerne les limites maximales de résidus dans les aliments d'origine animale.</p>	<p>(1793-N) Mise sur le marché d'aliments d'origine animale contenant des résidus non conformes à l'article 23 du règlement (CE) n°470/2009.</p>	<p>(1793-N) Inverkehrbringen von Lebensmitteln tierischen Ursprungs, die Rückstände enthalten, die nicht mit Artikel 23 der Verordnung (EG) Nr. 470/2009 in Einklang stehen.</p>	50
B.2.	ERMG 4	B.4.008	B.2.021	<p>9. Les exploitants du secteur alimentaire qui produisent ou récoltent des produits végétaux doivent en particulier tenir des registres concernant :</p>	<p>9. Lebensmittelunternehmer, die Pflanzenerzeugnisse erzeugen oder ernten, müssen insbesondere Buch führen über a) die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Bioziden.</p>	<p>Bases légales communautaires:</p>	<p>(1670-N) Absence de registre.</p>	<p>(1670) kein Register vorhanden</p>	100

		B.2.021	a) toute utilisation de produits phytosanitaires et de biocides.		Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires /article 17. paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I partie A. III 9 a))	(1671-N) Toutes les informations ne figurent pas dans le registre.	(1671) Das Register enthält nicht alle Informationen	10	
B.2.	ERMG 4	B.4.009	B.2.022	1. A compter de la date à laquelle les produits visés à l'annexe I du règlement (CE) n°396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 sont mis sur le marché en tant que denrées alimentaires ou aliments pour animaux, ou sont utilisés comme aliments pour animaux, ils ne contiennent aucun résidu de pesticide dont le niveau excède :  a) les LMR établies pour ces produits aux annexes II et III ;  b) 0,01 mg/kg en ce qui concerne les produits pour lesquels aucune LMR spécifique n'a été établie à l'annexe II ou à l'annexe III ou pour les substances actives ne figurant pas à l'annexe IV, à moins que des valeurs par défaut différentes soient fixées pour une substance active, tout en tenant compte des méthodes analytiques de routine disponibles. Ces valeurs par défaut sont énumérées à l'annexe V.	(1) Ab dem Tag, an dem die in Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 396/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Februar 2005 genannten Erzeugnisse als Lebens- oder Futtermittel in Verkehr gebracht werden oder als Futtermittel verwendet werden, dürfen sie keine Rückstände von Schädlingsbekämpfungsmitteln enthalten, die  a) die in den Anhängen II und III für diese Erzeugnisse festgesetzten Rückstandshöchstgehalte.  b) 0,01 mg/kg bei Erzeugnissen, für die in Anhang II oder Anhang III keine spezifischen Rückstandshöchstgehalte festgelegt wurden, oder für die nicht in Anhang IV aufgeführten Wirkstoffe, es sei denn, für einen Wirkstoff werden unterschiedliche Standardwerte festgelegt, wobei die verfügbaren Routinanalysemethoden zu berücksichtigen sind. Diese Standardwerte sind in Anhang V aufgeführt.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17. paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 concernant les limites maximales applicables aux résidus de pesticides présents dans ou sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux d'origine végétale et animale et modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil (article 18, paragraphe 1 <sup>er</sup> )	(1681-N) Les limites maximales pour résidus de pesticides ont été dépassées.	(1681-N) Die Höchstwerte für Pestizidrückstände wurden überschritten.	50
B.2.	ERMG 4	B.4.010	B.2.023	2. Les Etats membres ne peuvent interdire ou empêcher sur leur territoire que les produits visés à l'annexe I du règlement (CE) n°396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 soient mis sur le marché ou donnés en nourriture à des animaux producteurs de denrées alimentaires au motif qu'ils contiennent des résidus de pesticides, pour autant que :  a) ces produits soient conformes au paragraphe 1 <sup>er</sup> et à l'article 20 ; ou  b) la substance active figure à l'annexe IV.	2. Die Mitgliedstaaten dürfen das Inverkehrbringen von unter Anhang I der Verordnung 396/2005 fallenden Erzeugnissen beziehungsweise die Verfütterung solcher Erzeugnisse an für die Lebensmittelerzeugung bestimmte Tiere in ihrem Hoheitsgebiet nicht mit der Begründung verbieten oder verhindern, dass die Erzeugnisse Pestizidrückstände enthalten, vorausgesetzt,  a) diese Erzeugnisse entsprechen Absatz 1 und Artikel 20; oder  b) der Wirkstoff ist in Anhang IV aufgeführt.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires. (article 17. paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 concernant les limites maximales applicables aux résidus de pesticides présents dans ou sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux d'origine végétale et animale et modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil (article 18, paragraphe 2)	(1691-N) Des résidus de pesticides interdits ont été constatés.	(1691-N) Es wurden Rückstände von verbotenen Pestiziden festgestellt.	50
B.2.	ERMG 4	B.4.011	B.2.024	3. Par dérogation au paragraphe 1 <sup>er</sup> , les Etats membres peuvent autoriser sur leur propre territoire, après un traitement par fumigation postérieur à la récolte, les résidus de substance active qui dépassent les limites fixées aux annexes II et III du règlement modifié (CE) n°396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 pour un produit couvert par l'annexe I, lorsque ces combinaisons substance active/produit sont inscrites dans la liste figurant à l'annexe VII, pour autant que :  a) ces produits ne soient pas destinés à la consommation immédiate ;  b) des contrôles appropriés soient en place pour veiller à ce que les produits ne puissent être mis à la disposition de l'utilisateur final ou du consommateur, lorsqu'ils sont fournis directement à ce dernier, tant que les résidus dépassent les limites maximales indiquées aux annexes II ou III ; c) les autres Etats membres et la Commission aient été informés des mesures prises.	3. (2) Abweichend von Absatz 1 können die Mitgliedstaaten in ihrem eigenen Hoheitsgebiet nach einer Begasung nach der Ernte Rückstände von Wirkstoffen zulassen, die die in den Anhängen II und III der geänderten Verordnung (EG) Nr. 396/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Februar 2005 für ein unter Anhang I fallendes Erzeugnis festgelegten Höchstwerte überschreiten, wenn diese Wirkstoff-Erzeugnis-Kombinationen in Anhang VII aufgeführt sind und:  a) diese Erzeugnisse nicht zum unmittelbaren Verzehr bestimmt sind;  b) es werden geeignete Kontrollen durchgeführt, um sicherzustellen, dass die Erzeugnisse dem Endverwender oder Verbraucher nicht zur Verfügung gestellt werden, wenn sie direkt an diesen geliefert werden, während die Rückstände die in den Anhängen II oder III festgelegten Höchstmengen überschreiten; c) die anderen Mitgliedstaaten und die Kommission über die getroffenen Maßnahmen unterrichtet worden sind.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires.  Règlement modifié (CE) n°396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 concernant les limites maximales applicables aux résidus de pesticides présents dans ou sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux d'origine végétale et animale et modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil (article 18, paragraphe 3)	(1692-N) Utilisation de moyens de fumigation sur des produits destinés à la consommation immédiate.	(1692-N) Benutzung von Begasungsmitteln bei zum sofortigen Verbrauch bestimmten Erzeugnissen	50
B.2.	ERMG 4	B.4.012	B.2.025	4. Dans des cas exceptionnels, notamment à la suite de l'utilisation de produits phytopharmaceutiques conformément à l'article 8, paragraphe 4, de la directive	4. In Ausnahmefällen, insbesondere bei Verwendung von Pflanzenschutzmitteln gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Richtlinie 91/414/EWG in Erfüllung der Verpflichtungen der	Bases légales communautaires:	(1693-N) Dépassement des limites maximales de résidus de fumigation.	(1693-N) Überschreitung der Höchstgrenzen für Rückstände von Begasungsmitteln.	50
B.2.	ERMG 4	B.4.012	B.2.025	4. Dans des cas exceptionnels, notamment à la suite de l'utilisation de produits phytopharmaceutiques conformément à l'article 8, paragraphe 4, de la directive	4. In Ausnahmefällen, insbesondere bei Verwendung von Pflanzenschutzmitteln gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Richtlinie 91/414/EWG in Erfüllung der Verpflichtungen der	Bases légales communautaires:	(1694-N) Dépassement de la limite maximale provisoire de résidus.	(1694-N) Überschreitung der vorläufigen Höchstmenge für Rückstände.	50



				91/414/CEE ou en exécution des obligations prévues à la directive 2000/29/CE du Conseil, un Etat membre peut accorder, sur son territoire, l'autorisation de mettre sur le marché et/ou de donner pour nourriture à des animaux des denrées alimentaires ou des aliments pour animaux traités, non conformes aux dispositions du paragraphe 1 <sup>er</sup> , pour autant que ces denrées alimentaires ou ces aliments pour animaux ne représentent pas un risque inacceptable. Ces autorisations sont immédiatement notifiées aux autres Etats membres, à la Commission et à l'Autorité, accompagnées d'une évaluation appropriée des risques, à examiner sans retard indu en vue de la fixation d'une LMR provisoire pour une période donnée ou de l'adoption de toute mesure jugée nécessaire à l'égard de ces produits.	Richtlinie 2000/29/EG (1), kann ein Mitgliedstaat das Inverkehrbringen und/oder die Verfütterung an Tiere von behandelten Lebens- oder Futtermitteln, die Absatz 1 nicht entsprechen, in seinem Hoheitsgebiet zulassen, sofern diese Lebensmittel oder Futtermittel kein unannehmbares Risiko darstellen. Die Zulassungen werden zusammen mit einer entsprechenden Risikobewertung unverzüglich den anderen Mitgliedstaaten, der Kommission und der Behörde notifiziert, damit ohne ungebührliche Verzögerung eine Prüfung erfolgt und sodann für einen bestimmten Zeitraum ein vorläufiger Rückstandshöchstgehalt festgesetzt wird oder sonstige im Zusammenhang mit diesen Erzeugnissen notwendige Maßnahmen ergriffen werden.	Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragrahe 1er) Règlement modifié (CE) n°396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 concernant les limites maximales applicables aux résidus de pesticides présents dans ou sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux d'origine végétale et animale et modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil (article 18, paragraphe 4).				
B	B.2	ERMG 4	---	B.2.026	1. Aucune denrée alimentaire n'est mise sur le marché si elle est dangereuse. 2. Une denrée alimentaire est dite dangereuse si elle est considérée comme: a) préjudiciable à la santé; b) impropre à la consommation humaine.	1. Lebensmittel, die nicht sicher sind, dürfen nicht in Verkehr gebracht werden. 2. Lebensmittel gelten als nicht sicher, wenn davon auszugehen ist, dass sie a) gesundheitsschädlich sind, b) für den Verzehr durch den Menschen ungeeignet sind.	Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 14)	(1901-NX) Les denrées alimentaires ne sont pas exemptes d'humidité.	(1901-NX) Lebensmittel sind nicht frei von Feuchtigkeit.	2 cas de non-conformité : 20
							(1902-NX) Les denrées alimentaires ne sont pas exemptes de fumier/lisier ou d'excréments. (1903-NX) Les denrées alimentaires ne sont pas exemptes d'organismes nuisibles. (1904-NX) Les denrées alimentaires ne sont pas exemptes d'ordures ou déchets. (1905-NX) Les denrées alimentaires ne sont pas exemptes de moisissures. (1906-N) Les denrées alimentaires ne sont pas exemptes d'autres substances dangereuses pour la sécurité alimentaire. (1909-N) Un ou plusieurs cas de non-conformité présentant un danger imminent pour la sécurité des denrées alimentaires.	(1902-NX) Lebensmittel sind nicht frei von Mist/Gülle oder Exkrementen. (1903-NX) Lebensmittel sind nicht frei von schädlichen Organismen. (1904-NX) Lebensmittel sind nicht frei von Müll oder Abfällen. (1905-NX) Lebensmittel sind nicht frei von Schimmelpilzen. (1906-N) Lebensmittel sind nicht frei von anderen Stoffen, die eine Gefahr für die Lebensmittelsicherheit darstellen. (1909-N) Ein oder mehrere Fälle von Nichtkonformität, die eine unmittelbare Gefahr für die Lebensmittelsicherheit darstellen	3 cas de non-conformité : 50	
B	B.2	ERMG 4	---	B.2.027	1. Si un exploitant du secteur alimentaire considère ou a des raisons de penser qu'une denrée alimentaire qu'il a importée, produite, transformée, fabriquée ou distribuée ne répond pas aux prescriptions relatives à la sécurité des denrées alimentaires, il engage immédiatement les procédures de retrait du marché de la denrée alimentaire en question, lorsque celle-ci ne se trouve plus sous le contrôle direct de ce premier exploitant du secteur alimentaire, et en informe les autorités compétentes.  Lorsque le produit peut avoir atteint le consommateur, l'exploitant informe les consommateurs de façon effective et précise des raisons du retrait et, au besoin, rappelle les produits déjà fournis aux consommateurs lorsque les autres mesures sont insuffisantes pour atteindre un niveau élevé de protection de la santé.  2. Tout exploitant du secteur alimentaire responsable d'activités de commerce de détail ou de distribution qui n'affectent pas l'emballage, l'étiquetage, la sécurité ou l'intégrité des denrées alimentaires engagées, dans les limites de ses activités propres, les procédures de retrait du marché des produits ne répondant pas aux prescriptions relatives à la sécurité des denrées alimentaires et contribue à la sécurité des denrées alimentaires en transmettant les informations nécessaires pour retracer le cheminement d'une denrée alimentaire et en coopérant aux mesures prises par les producteurs, les transformateurs, les fabricants et/ou les autorités compétentes.  3. Tout exploitant du secteur alimentaire informe immédiatement les autorités compétentes lorsqu'il considère ou a des raisons de penser qu'une denrée alimentaire qu'il a mise sur le marché peut être préjudiciable à la santé humaine. Il informe les autorités compétentes des mesures qu'il prend pour prévenir les risques pour le consommateur final et n'empêche ni ne décourage personne de coopérer avec les autorités compétentes, conformément aux législations et pratiques juridiques nationales, lorsque cela peut permettre de prévenir, réduire ou éliminer un risque provoqué par une denrée alimentaire.  4. Les exploitants du secteur alimentaire collaborent avec les autorités compétentes en ce qui concerne les actions engagées pour évaluer ou réduire les risques présentés par une denrée alimentaire qu'ils fournissent ou ont fournie.	1. Ist ein Lebensmittelunternehmer der Auffassung oder hat er Grund zu der Annahme, dass ein von ihm eingeführtes, erzeugtes, verarbeitetes, hergestelltes oder vertriebenes Lebensmittel die Anforderungen an die Lebensmittelsicherheit nicht erfüllt, so leitet er unverzüglich Verfahren ein, um das betreffende Lebensmittel vom Markt zu nehmen, sofern es nicht mehr unter der unmittelbaren Kontrolle dieses ersten Lebensmittelunternehmers steht, und unterrichtet die zuständigen Behörden darüber.  Wenn das Produkt den Verbraucher erreicht haben könnte, informiert der Unternehmer die Verbraucher wirksam und genau über die Gründe für die Rücknahme und ruft erforderlichenfalls bereits an Verbraucher gelieferte Produkte zurück, wenn andere Maßnahmen nicht ausreichen, um ein hohes Gesundheitsschutzniveau zu erreichen.  2. Jeder Lebensmittelunternehmer, der für Einzelhandels- oder Vertriebstätigkeiten verantwortlich ist, die nicht die Verpackung, Etikettierung, Sicherheit oder Unversehrtheit von Lebensmitteln betreffen, leitet im Rahmen seiner eigenen Tätigkeit Verfahren ein, um Produkte, die den Anforderungen an die Lebensmittelsicherheit nicht entsprechen, vom Markt zu nehmen, und trägt zur Lebensmittelsicherheit bei, indem er die für die Rückverfolgung eines Lebensmittels erforderlichen Informationen weitergibt und an den Maßnahmen der Erzeuger, Verarbeiter, Hersteller und/oder der zuständigen Behörden mitwirkt.  3. Ein Lebensmittelunternehmer unterrichtet unverzüglich die zuständigen Behörden, wenn er der Auffassung ist oder Grund zu der Annahme hat, dass ein von ihm in Verkehr gebrachtes Lebensmittel gesundheitsschädlich sein könnte. Er unterrichtet die zuständigen Behörden über die Maßnahmen, die er zur Vermeidung von Risiken für den Endverbraucher ergreift, und darf niemanden daran hindern oder davon abhalten, gemäß den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften und der einzelstaatlichen Rechtspraxis mit den zuständigen Behörden zusammenzuarbeiten, wenn dadurch ein von einem Lebensmittel ausgehendes Risiko vermieden, verringert oder ausgeschaltet werden kann.  4. Die Lebensmittelunternehmer arbeiten mit den zuständigen Behörden bei Maßnahmen zusammen, die ergriffen werden, um Risiken, die von einem von ihnen gelieferten oder gelieferten Lebensmittel ausgehen, zu verhindern oder zu verringern.	Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 19)	(1910-N) Procédures de blocage, de retrait et d'information non engagées immédiatement.  (1911-N) Absence d'engagement de procédures de blocage, de retrait et d'information.  (1912-N) Refus de collaboration avec l'autorité compétente.	[1910-N] Verfahren zur Blockade, Rücknahme und Information nicht unverzüglich eingeleitet.  [1911-N] Keine Verfahren zur Blockade, Rücknahme und Information eingeleitet  [1912-N] Weigerung der Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden	30  100  100
B	B2	ERMG 4	---	B.2.028	Les exploitants du secteur alimentaire et du secteur de l'alimentation animale doivent être en mesure d'identifier toute personne leur ayant fourni une denrée alimentaire, un aliment pour animaux, un animal producteur de denrées alimentaires ou toute substance destinée à être incorporée ou susceptible d'être incorporée dans des denrées alimentaires ou dans des aliments pour animaux.	Die Lebensmittel- und Futtermittelunternehmer müssen in der Lage sein, jede Person festzustellen, von der sie ein Lebensmittel, Futtermittel, ein der Lebensmittelgewinnung dienendes Tier oder einen Stoff, der dazu bestimmt ist oder von dem erwartet werden kann, dass er in einem Lebensmittel oder Futtermittel verarbeitet wird, erhalten haben.	Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 18)	(1921-N) Absence de documents pouvant garantir la traçabilité d'une denrée alimentaire, d'un aliment pour animaux, d'un animal producteur de denrées alimentaires ou toute substance destinée à être incorporée ou susceptible d'être incorporée dans des denrées alimentaires ou dans des aliments pour animaux.	(1921-N) Fehlen von Dokumenten, die die Rückverfolgbarkeit eines Lebensmittels oder Futtermittels, eines der Nahrungsgewinnung dienendem Tier oder eines Stoffes, der dazu bestimmt ist oder von dem erwartet werden kann, dass er in einem Lebensmittel oder Futtermittel enthalten ist, gewährleisten können	30

B	B2	ERMG 4	---	B.2.029	Les exploitants du secteur alimentaire qui produisent ou récoltent des produits végétaux doivent prendre des mesures adéquates, afin, le cas échéant, de : f) entreposer et manipuler les déchets et les substances dangereuses de façon à éviter toute contamination.	Lebensmittelunternehmer, die Pflanzenerzeugnisse erzeugen oder ernten, müssen die jeweils angemessenen Maßnahmen treffen, um f) Abfälle und gefährliche Stoffe so zu lagern und so damit umzugehen, dass eine Kontamination verhindert wird.	Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (Annexe I partie A, II 5.1)	(1931-N) Les denrées alimentaires ne sont pas entreposées séparément des produits phytosanitaires, des engrais et des semences.  (1932-N) Les denrées alimentaires ne sont pas entreposées séparément des additifs, prémélanges, autres aliments pour animaux, médicaments ou d'autres substances dangereuses.	(1931-N) Lebensmittel werden nicht getrennt von Pflanzenschutzmitteln, Düngemitteln und Saatgut gelagert.  (1932-N) Die Lebensmittel werden nicht getrennt von Zusatzstoffen, Vormischungen und anderen Futtermittel, Medikamente oder anderen gefährlichen Substanzen gelagert.	30  30
B	B2	ERMG 4	---	B.2.030	9. Les exploitants du secteur alimentaire qui produisent ou récoltent des produits végétaux doivent en particulier tenir des registres concernant : c) les résultats de toute analyse d'échantillons prélevés sur des végétaux ou d'autres échantillons, qui revêtent une importance pour la santé humaine.	9. Lebensmittelunternehmer, die Pflanzenerzeugnisse erzeugen oder ernten, müssen insbesondere Buch führen über c) die Ergebnisse einschlägiger Analysen von Pflanzenproben oder sonstigen Proben, die für die menschliche Gesundheit von Belang sind.	Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (Annexe I partie A, III 9.c)	(1941-N) Absence de registres concernant les résultats de toute analyse d'échantillons prélevés sur des végétaux ou d'autres échantillons.  (1942-N) Toutes les informations ne figurent pas dans le registre.	(1941-N) Fehlende Aufzeichnungen über die Ergebnisse jeglicher Analysen von Pflanzenproben oder anderen Proben.  (1942-N) Nicht alle Informationen sind im Register enthalten.	50  10
B	B2	ERMG 4	---	B.2.031	4. Les exploitants du secteur alimentaire qui élèvent, récoltent ou chassent des animaux ou qui produisent des produits primaires d'origine animale doivent prendre des mesures adéquates, afin, le cas échéant, de : g) entreposer et manipuler les déchets et les substances dangereuses de façon à éviter toute contamination.	Die Lebensmittelunternehmer, die Tiere halten, ernten oder jagen oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs gewinnen, müssen die jeweils angemessenen Maßnahmen treffen, g) um Abfälle und gefährliche Stoffe so zu lagern und so damit umzugehen, dass eine Kontamination verhindert wird;	Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (Annexe I partie A, II 4.g)	(1951-N) Les denrées alimentaires ne sont pas entreposées séparément des produits phytosanitaires, des engrais et des semences.  (1952-N) Les denrées alimentaires ne sont pas entreposées séparément des additifs, prémélanges, autres aliments pour animaux, médicaments ou d'autres substances dangereuses.	(1951-N) Die Lebensmittel werden nicht getrennt von Pflanzenschutzmitteln, Düngemitteln und Sämereien gelagert.  (1952-N) Die Lebensmittel werden nicht getrennt von Zusatzstoffen, Vormischungen und anderen Futtermittel, Medikamente oder anderen gefährlichen Substanzen gelagert.	30  30
B	B.2	ERMG 4	---	B.2.032	1. La traite doit être effectuée de façon hygiénique. Il faut notamment : a) que, avant de commencer la traite, les trayons, la mamelle et les parties adjacentes soient propres; b) que les animaux soumis à un traitement qui risque de faire passer des résidus médicamenteux dans le lait et le colostrum soient identifiés et que le lait et le colostrum provenant de ces animaux avant la fin du délai d'attente prescrit ne soient pas utilisés pour la consommation humaine;	1. Das Melken muss unter hygienisch einwandfreien Bedingungen erfolgen; insbesondere muss gewährleistet sein, a) dass die Zitzen, Euter und angrenzende Körperteile vor Melkbeginn sauber sind, b) dass Tiere, die infolge einer tierärztlichen Behandlung Rückstände in die Milch und das Kolostrum übertragen können, identifiziert werden und dass Milch und Kolostrum, die vor Ablauf der vorgeschriebenen Wartezeit gewonnen worden sind, nicht für den menschlichen Verzehr verwendet werden, und	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)  Règlement modifié (CE) n°853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques applicables aux denrées alimentaires d'origine animale (Annexe III, section IX, chapitre I, partie II-B, point 1)	(1961-N) insuffisante de la traite : trayons, mamelle et parties adjacentes sales.  (1962-N) Hygiène insuffisante de la traite : résidus médicamenteux constatés.	(1961-N) Ungenügende Hygiene beim Melken: Zitzen, Euter und angrenzende Körperteile nicht sauber  (1962-N) Ungenügende Hygiene beim Melken: Medikamentenrückstände festgestellt	30  30
B	B.2	ERMG 4	---	B.2.033	2. Immédiatement après la traite, le lait et le colostrum doivent être placés dans un endroit propre conçu et équipé de façon à éviter toute contamination. a) Le lait doit être immédiatement ramené à une température ne dépassant pas 8°C lorsqu'il est collecté chaque jour et 6°C lorsque la collecte n'est pas effectuée chaque jour. b) Le colostrum doit être entreposé séparément et immédiatement ramené à une température ne dépassant pas 8°C lorsqu'il est collecté chaque jour et 6°C lorsque la collecte n'est pas effectuée chaque jour, ou congelé.  4. Les exploitants du secteur alimentaire ne sont pas tenus de respecter les exigences en matière de température mentionnées aux points 2 et 3 si le lait répond aux critères prévus dans la partie III et si : a) le lait est traité dans les deux heures suivant la traite, ou si b) une température plus élevée est nécessaire pour des raisons technologiques liées à la fabrication de certains produits laitiers et l'autorité compétente l'autorise.	2. Unmittelbar nach dem Melken müssen die Milch und das Kolostrum an einen sauberen Ort gebracht werden, der so konzipiert und ausgestattet ist, dass eine Kontamination vermieden wird. (a) Die Milch muss unverzüglich auf eine Temperatur von höchstens 8°C bei täglicher Abholung und 6°C bei nicht täglicher Abholung abgekühlt werden. (b) Kolostrum ist getrennt zu lagern und unverzüglich auf nicht mehr als 8°C zu kühlen, wenn es täglich entnommen wird, oder auf 6°C zu kühlen, wenn es nicht täglich entnommen wird, oder einzufrieren.  4. Lebensmittelunternehmer brauchen die Temperaturanforderungen gemäß den Nummern 2 und 3 nicht zu erfüllen, wenn die Milch die Kriterien gemäß Teil III erfüllt und wenn (a) die Milch innerhalb von zwei Stunden nach dem Melken verarbeitet wird; oder (b) aus technologischen Gründen im Zusammenhang mit der Herstellung bestimmter Milcherzeugnisse eine höhere Temperatur erforderlich ist und die Selbstverarbeitung der Milch nicht möglich ist.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques applicables aux denrées alimentaires d'origine animale (Annexe III, section IX, chapitre I, partie II-B, point 2 et 4)	(1971-N) Contamination de lait constatée.  (1972-N) Température trop élevée.	(1971-N) Kontamination der Milch festgestellt  (1972-N) Kühltemperatur zu hoch	30  30
<b>Maladies animales</b>										
<b>Bekämpfung von Tierkrankheiten</b>										
B	B.3	ERMG 9	B.3.002	B.3.002	Tout animal suspecté d'être infecté par une EST doit être immédiatement notifié aux autorités compétentes.	Jedes TSE-verdächtige Tier ist unverzüglich den zuständigen Behörden zu melden.	Règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (article 11) Base légale communautaire.	(1810-N) Pas de notification en cas d'une infection par EST.	(1810-N) Es erfolgte keine Meldung bei Verdacht auf TSE	10

B.3.	ERMG 9	B.3.003	B.3.003	Tout animal suspecté d'être infecté par une EST est soit soumis à une restriction officielle de déplacement en attendant les résultats d'un examen clinique et épidémiologique effectué par l'autorité compétente, soit abattu en vue d'être examiné en laboratoire sous contrôle officiel. Si une EST est officiellement suspectée chez un bovin dans une exploitation d'un Etat membre, tous les autres bovins de cette exploitation sont soumis à une restriction officielle de déplacement en attendant les résultats de l'examen.	TSE verdächtige Tiere werden bis zum Vorliegen der Ergebnisse einer von der zuständigen Behörde durchgeführten klinischen und epidemiologischen Untersuchung unter eine amtliche Verbringungsperre gestellt oder, zum Zwecke der Laboruntersuchung, unter amtlicher Überwachung getötet. Besteht bei einem Rind in einem Betrieb ein BSE-Verdacht, so werden alle Rinder dieses Betriebs unter eine amtliche Verbringungsperre gestellt, bis die Untersuchungsergebnisse vorliegen.	Base légale communautaire: Règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (article 12, paragraphe 1)	(1820-N) Restriction officielle de déplacement non observée.	[1820-N]: Amtliche Verbringungsperre nicht eingehalten	Intention
B.3.	ERMG 9	B.3.004	B.3.004	Si une EST est officiellement suspectée chez un ovín ou un caprin dans une exploitation d'un Etat membre, tous les autres ovins et caprins de cette exploitation sont soumis à une restriction officielle de déplacement en attendant les résultats de l'examen.	Besteht auf Grund objektiver Anhaltspunkte, wie der Ergebnisse von Tests, die in der Praxis eine Differenzierung der verschiedenen TSE ermöglichen, bei einem Schaf oder einer Ziege in einem Betrieb offiziell BSE-Verdacht, so werden alle anderen Schafe und Ziegen dieses Betriebs unter eine amtliche Verbringungsperre gestellt bis die Untersuchungsergebnisse vorliegen.	Base légale communautaire: Règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (article 12, paragraphe 1)	(1830-N) Restriction officielle de déplacement non observée.	[1830-N]: Amtliche Verbringungsperre nicht eingehalten	Intention
B.3.	ERMG 9	B.3.005	B.3.005	Si des éléments de preuve indiquent que l'exploitation où l'animal était présent au moment de la suspicion d'EST ne semble pas être l'exploitation où l'animal aurait pu être exposé à l'EST, l'autorité compétente peut décider que seul l'animal suspect d'infection soit soumis à une restriction officielle de déplacement.  Si elle le juge nécessaire, l'autorité compétente peut également décider que d'autres exploitations ou uniquement l'exploitation exposée soient placées sous surveillance officielle en fonction des informations épidémiologiques disponibles.	Bestehen Anhaltspunkte dafür, dass der Betrieb, in dem das Tier bei Auftreten des BSE-Verdachts gehalten wurde, wahrscheinlich nicht der Betrieb ist, in dem das Tier mit BSE hätte infiziert werden können, so kann die zuständige Behörde beschließen, dass nur das seuchenverdächtige Tier unter eine amtliche Verbringungsperre gestellt wird. Die zuständige Behörde kann auch, wenn dies als notwendig erachtet wird, beschließen, dass andere Betriebe, oder nur der Betrieb, in dem die Infektion erfolgt ist, je nach den epidemiologischen Informationen unter amtliche Überwachung gestellt werden.	Base légale communautaire: Règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (article 12, paragraphe 1)	(1840-N) Restriction officielle de déplacement non observée.	[1840-N]: Amtliche Verbringungsperre nicht eingehalten	Intention
B.3.	ERMG 9	B.3.006	B.3.006	Article 12, paragraphe 2 du règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles :  2. Si l'autorité compétente décide que la possibilité d'infection par une EST ne peut être exclue, l'animal, s'il est toujours vivant, est tué ; sa cervelle ainsi que les autres tissus déterminés par l'autorité compétente sont enlevés et envoyés à un laboratoire officiellement agréé, au laboratoire de référence national ou communautaire, afin d'y être soumis à des examens au moyen des méthodes définies.  Article 13 du règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles : 1. Quand la présence d'une EST est officiellement confirmée, les mesures suivantes sont appliquées dans les plus brefs délais : a) toutes les parties du corps de l'animal sont intégralement détruites à l'exception des matériels conservés pour les registres conformément à l'annexe III, chapitre B ; b) une enquête est effectuée afin d'identifier tous les animaux à risque conformément à l'annexe VII, point 1 ; c) tous les animaux et les produits d'origine animale à risque, énumérés à l'annexe VII, point 2, identifiés par l'enquête visée au point b) du présent paragraphe sont abattus et intégralement détruits. 2. En attendant l'exécution des mesures visées au paragraphe 1, points b) et c), l'exploitation où se trouvait l'animal lors de la confirmation de la présence d'EST est placée sous surveillance officielle et tous les mouvements des animaux sensibles aux EST et des produits d'origine animale qui en sont issus vers ou en provenance de l'exploitation concernée sont soumis à une autorisation de l'autorité compétente afin de permettre l'identification et le traçage immédiat des animaux et de produits d'origine animale en question. Si des éléments de preuve indiquent que l'exploitation où l'animal était présent au moment de la confirmation de l'EST ne semble pas être l'exploitation où l'animal a été exposé à l'EST, l'autorité compétente peut décider que les deux exploitations ou uniquement celle où l'animal a été exposé sont soumises à une surveillance officielle. 4. Les propriétaires sont indemnisés sans délai pour la perte des animaux tués ou des produits d'origine animale détruits.	Artikel 12 Absatz 2 der geänderten Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien :  2. Befindet die zuständige Behörde, dass die Möglichkeit einer TSE-Infektion nicht ausgeschlossen werden kann, so wird das Tier, wenn es noch lebt, getötet. Das Gehirn, sowie alle anderen von der zuständigen Behörde gegebenenfalls bestimmten Gewebe, werden entfernt und zur Untersuchung nach den festgelegten Untersuchungsmethoden an ein amtlich zugelassenes Labor, das nationale Referenzlabor oder das gemeinschaftliche Referenzlabor weitergeleitet.  Artikel 13 der geänderten Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien : 1. Wird das Vorhandensein einer TSE amtlich bestätigt, so werden so bald wie möglich folgende Maßnahmen ergriffen a) Alle Körperteile des Tieres sind vollständig zu beseitigen, mit Ausnahme des Materials, das gemäß Anhang III Kapitel B für Aufzeichnungen aufbewahrt wird; b) es wird eine Untersuchung zur Ermittlung aller gefährdeten Tiere gemäß Anhang VII Punkt 1 durchgeführt c) alle in Anhang VII Punkt 2 aufgeführten gefährdeten Tiere und Erzeugnisse tierischen Ursprungs, die bei den Ermittlungen gemäß Buchstabe b ermittelt wurden, müssen geschlachtet und vollständig beseitigt werden. 2. Bis zum Abschluss der Maßnahmen gemäß Absatz 1 Punkte b) und c) wird der Betrieb, in dem sich das Tier zum Zeitpunkt der Bestätigung eines TSE-Falls befand, unter amtliche Überwachung gestellt. Alle Verbringungen von TSE-empfindlichen Tieren und daraus hergestellten Erzeugnissen tierischen Ursprungs in den oder aus dem betreffenden Betrieb bedürfen der Genehmigung durch die zuständige Behörde, damit die betreffenden Tiere und Erzeugnisse tierischen Ursprungs identifiziert und unverzüglich ermittelt werden können. Sind es Anhaltspunkte dafür, dass der Betrieb, in dem sich das Tier zum Zeitpunkt der TSE-Bestätigung befand, nicht der Betrieb zu sein scheint, in dem das Tier der TSE ausgesetzt war, so kann die zuständige Behörde beschließen, dass beide Betriebe oder nur der Betrieb, in dem das Tier exponiert war, der amtlichen Überwachung unterstellt werden. 4. Die Eigentümer werden unverzüglich für den Verlust von getöteten Tieren oder vernichteten Erzeugnissen tierischen Ursprungs entschädigt.	Base légale communautaire:  Règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (article 12, paragraphe 2 et article 13)	(1850-N) Mouvements sans autorisation d'animaux sensibles aux EST.  (1851-N) Mouvements sans autorisation des produits d'origine animale vers ou en provenance de l'exploitation concernée.	[1850-N]: Verbringung von TSE-empfindlichen Tieren ohne Genehmigung  [1851-N]: Verbringung von tierischen Erzeugnissen aus TSE-empfindlichen Tieren ohne Genehmigung	Intention  Intention
B.3.	ERMG 9	B.3.007	B.3.007	1. La mise sur le marché ou, le cas échéant, l'exportation de bovins, d'ovins ou de caprins, de leur sperme, de leurs embryons et ovules est soumise aux conditions prévues à l'annexe VIII ou, lors d'importations, aux conditions prévues à l'annexe IX. Les animaux vivants et leurs embryons et ovules sont accompagnés des certificats sanitaires appropriés prévus par la législation communautaire.  2. La mise sur le marché de descendants de la première génération, de sperme, d'embryons et d'ovules d'animaux chez lesquels l'EST est suspectée ou confirmée est soumise aux conditions prévues à l'annexe VIII, chapitre B.	1. Das Inverkehrbringen bzw. die Ausfuhr von Rindern, Schafen oder Ziegen, ihrem Sperma, ihren Embryonen und Eizellen unterliegt den Bedingungen des Anhangs VIII bzw. im Falle der Einfuhr den Bedingungen des Anhangs IX. Die lebenden Tiere sowie ihre Embryonen und Eizellen müssen von den in den Gemeinschaftsvorschriften vorgesehenen Gesundheitsbescheinigungen begleitet sein.  2. Das Inverkehrbringen von Nachkommen der ersten Generation, Sperma, Embryonen und Eizellen von Tieren, bei denen TSE vermutet wird oder sich bestätigt hat, unterliegt den in Anhang VIII Kapitel B festgelegten Bedingungen.	Base légale communautaire: (article 15) Règlement modifié (CE) n°999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles	(1860-N) Les conditions légales en cas de mise sur le marché ou en cas d'importation ou d'exportation de bovins, d'ovins ou de caprins, de leur sperme, de leurs embryons ou de leurs ovules, n'ont pas été respectées.  (1861-N) Absence de certificats de santé.  (1862-N) Les conditions légales pour la mise sur le marché de descendants de la première génération, de sperme, d'embryons et d'ovules d'animaux chez lesquels l'EST est suspectée ne sont pas respectées. (1863-N) Les conditions légales pour la mise sur le marché de descendants de la première génération, de sperme, d'embryons et d'ovules d'animaux chez lesquels l'EST est confirmée ne sont pas respectées.	[1860-N]: Gesetzliche Bestimmungen zum Inverkehrbringen oder, gegebenenfalls, die Einfuhr und Ausfuhr von Rindern, Schafen oder Ziegen sowie von ihrem Sperma, ihren Embryonen und ihren Eizellen nicht eingehalten  [1861-N]: Gesundheitsbescheinigungen nicht vorhanden  [1862-N]: Die gesetzlichen Bestimmungen zum Inverkehrbringen der ersten Nachkommengeneration TSE-verdächtiger Tiere, sowie des Spermas, der Embryonen und Eizellen TSE-verdächtiger nicht eingehalten  [1863-N]: Die gesetzlichen Bestimmungen zum Inverkehrbringen der ersten Nachkommengeneration TSE-infizierter Tiere, sowie des Spermas, der Embryonen und Eizellen TSE-infizierter nicht eingehalten	Intention  Intention  Intention

B	B.4.	ERMG 10	B.4.001	B.4.001	<p>Article 28 du règlement (CE) n°1107/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques et abrogeant les directives 79/117/CEE et 91/414/CEE du Conseil</p> <p>1. Un produit phytopharmaceutique ne peut être mis sur le marché ou utilisé que s'il a été autorisé dans l'Etat membre concerné conformément au présent règlement.</p> <p>2. Par dérogation au paragraphe 1, aucune autorisation n'est requise dans les cas suivants:</p> <p>a) utilisation de produits contenant exclusivement une ou plusieurs substances de base;</p> <p>b) mise sur le marché et utilisation de produits phytopharmaceutiques à des fins de recherche ou de développement, conformément à l'article 54;</p> <p>c) production, stockage ou circulation d'un produit phytopharmaceutique destiné à être utilisé dans un autre Etat membre, à condition que le produit soit autorisé dans ledit Etat membre et que l'Etat membre dans lequel s'effectue la production, le stockage ou la circulation ait mis en place des règles d'inspection visant à garantir que le produit phytopharmaceutique n'est pas utilisé sur son territoire;</p> <p>d) production, stockage ou circulation d'un produit phytopharmaceutique destiné à être utilisé dans un pays tiers, à condition que l'Etat membre dans lequel s'effectue la production, le stockage ou la circulation ait mis en place des règles d'inspection visant à garantir que le produit phytopharmaceutique n'est pas utilisé sur son territoire;</p> <p>e) mise sur le marché et utilisation de produits phytopharmaceutiques pour lesquels un permis de commerce parallèle a été accordé en application de l'article 52.</p> <p>Article 14 du règlement grand-ducal du 26 septembre 2017 relatif à la vente, à l'utilisation et au stockage des produits phytopharmaceutiques :</p> <p>L'Administration des services techniques de l'agriculture doit être informée préalablement de la production, du stockage ou de la circulation de produits phytopharmaceutiques non agréés destinés à être utilisés sur le territoire d'un autre Etat. L'information comprend le lieu de production ou de stockage ou l'itinéraire du produit, l'indication de l'Etat de destination, la justification que le produit y est autorisé et destiné à y être utilisé.</p>	<p>Artikel 28 der Verordnung (EG) Nr. 1107/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 über das Inverkehrbringen von Pflanzenschutzmitteln und zur Aufhebung der Richtlinien 79/117/EWG und 91/414/EWG des Rates</p> <p>1. Ein Pflanzenschutzmittel darf nur in Verkehr gebracht oder verwendet werden, wenn es in dem betreffenden Mitgliedstaat gemäß der vorliegenden Verordnung zugelassen wurde.</p> <p>a) Verwendung von Mitteln, die ausschließlich einen oder mehr Grundstoffe enthalten;</p> <p>b) Inverkehrbringen und Verwendung von Pflanzenschutzmitteln zu Forschungs- und Entwicklungszwecken gemäß Artikel 54;</p> <p>c) Herstellung, Lagerung und Verbringung eines Pflanzenschutzmittels, das zur Verwendung in einem anderen Mitgliedstaat bestimmt ist, sofern das Mittel in dem anderen Mitgliedstaat zugelassen ist und der Mitgliedstaat, in dem es hergestellt, gelagert oder transportiert wird, Inspektionsanforderungen festgelegt hat, um sicherzustellen, dass das Pflanzenschutzmittel nicht auf seinem Hoheitsgebiet verwendet wird;</p> <p>2. Abweichend von Absatz 1 ist in folgenden Fällen keine Zulassung erforderlich:</p> <p>d) Herstellung, Lagerung und Verbringung eines Pflanzenschutzmittels, das zur Verwendung in einem Drittland bestimmt ist, sofern der Mitgliedstaat, in dem es hergestellt, gelagert oder transportiert wird, Inspektionsanforderungen festgelegt hat, um sicherzustellen, dass das Pflanzenschutzmittel aus seinem Hoheitsgebiet ausgeführt wird;</p> <p>e) Inverkehrbringen und Verwendung von Pflanzenschutzmitteln, für die bereits eine Genehmigung für den Parallelhandel nach Artikel 52 erteilt wurde.</p> <p>Artikel 14 der großherzoglichen Verordnung vom 26. September 2017 über den Verkauf, die Verwendung und die Lagerung von Pflanzenschutzmitteln:</p> <p>Die Verwaltung der technischen Dienste der Landwirtschaft (ASTA) ist im Vorfeld über die Herstellung, die Lagerung oder Umlauf von nicht zugelassenen Produkten welche dazu bestimmt sind in einem anderen Staatsgebiet eingesetzt zu werden, in Kenntnis zu setzen. Die Information beinhaltet den Herstellungs- oder Lagerungsort oder Wegstrecke des Produkts, die Angabe des Ziellandes, den Nachweis, dass das Produkt dort zugelassen ist und dazu bestimmt ist dort benutzt zu werden.</p>	<p>Base légale communautaire: Règlement (CE) n° 1107/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques et abrogeant les directives 79/117/CEE et 91/414/CEE du Conseil (article 28)</p> <p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 26 septembre 2017 relatif à la vente, à l'utilisation et au stockage des produits phytopharmaceutiques (article 14)</p>	<p>(1600-N) Utilisation de produits phytopharmaceutiques non autorisés au Grand-Duché de Luxembourg.</p> <p>(1601-N) Utilisation de produits récemment rayés de la liste des produits autorisés au Grand-Duché de Luxembourg, des restes se trouvant sur l'exploitation : voir aussi élimination des emballages et restes (principe B.4.006).</p> <p>(1602-N) Utilisation de produits récemment rayés de la liste des produits autorisés au Grand-Duché de Luxembourg, grands stocks disponibles.</p> <p>(1603-N) Détenion de produits non autorisés sans information de l'Administration des services techniques de l'agriculture.</p>	<p>[1600-N]: Verwendung von Pflanzenschutzmitteln ohne gültige Zulassung in Luxemburg</p> <p>[1601-N]: Verwendung von Produkten, die kürzlich von der Liste der erlaubten Produkte entfernt wurden: Restbestände auf dem Betrieb vorgefunden: Siehe Entsorgung (B.4.006)</p> <p>[1602-N]: Verwendung von Produkten, die kürzlich von der Liste der erlaubten Produkte entfernt wurden: Größere Lagerbestände vorhanden</p> <p>[1603-N]: Besitz von nicht zugelassenen Mitteln ohne Information der ASTA</p>	100	10	30	30	
B	B.4.	ERMG 10	B.4.002	B.4.002	<p>Article 7, paragraphe 1, phrases 1 et 2 de la loi du 19 décembre 2014 relative aux produits phytopharmaceutiques :</p> <p>Les produits phytopharmaceutiques doivent faire l'objet d'une utilisation appropriée. Une utilisation appropriée inclut l'application des principes de bonnes pratiques phytosanitaires et le respect des conditions fixées lors de l'autorisation des produits phytopharmaceutiques et mentionnées sur l'étiquetage.</p> <p>Annexe I, partie A, II 5 du règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement Européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires :</p> <p>Les exploitants du secteur alimentaire qui produisent ou récoltent des produits végétaux doivent prendre des mesures adéquates, afin, le cas échéant, de :</p> <p>h) utiliser correctement les produits phytosanitaires et les biocides, conformément à la législation applicable.</p>	<p>Artikel 7, Absatz 1, Sätze 1 und 2 des Gesetzes vom 19. Dezember 2014 über Pflanzenschutzmittel:</p> <p>Pflanzenschutzmittel müssen sachgerecht eingesetzt werden.</p> <p>Zur ordnungsgemäßen Verwendung gehören die Anwendung der Grundsätze der guten Pflanzenschutzpraxis und die Einhaltung der zum Zeitpunkt der Zulassung des Pflanzenschutzmittels festgelegten und auf dem Etikett angegebenen Bedingungen.</p> <p>Anhang I, Teil A, II 5 der geänderten Verordnung (EG) Nr. 852/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Lebensmittelhygiene:</p> <p>Lebensmittelunternehmer, die pflanzliche Erzeugnisse erzeugen oder ernten, müssen erforderlichenfalls geeignete Maßnahmen ergreifen, um :</p> <p>(h) Pflanzenschutzmittel und Biocide müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Rechtsvorschriften ordnungsgemäß verwendet werden.</p>	<p>Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphes 1 et 2)</p> <p>Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I partie A, II 5, h)</p> <p>Base légale nationale: Loi du 19 décembre 2014 relative aux produits phytopharmaceutiques (article 17, paragraphe 1, phrases 1 et 2)</p>	<p>(1610-N) L'utilisation du produit phytopharmaceutique ne s'est pas faite dans le respect des conditions réglementaires.</p> <p>(1612-N) L'utilisation du produit phytopharmaceutique ne s'est pas faite dans le respect des conditions fixées lors de l'autorisation ou mentionnées sur l'étiquetage.</p> <p>(1614-N) Dépassement des quantités maximales.</p> <p>(1615-N) Non-respect des limites légalement autorisées: léger dépassement des quantités maximales autorisées.</p> <p>(1616-N) Non-respect des limites légalement autorisées : moins de 10% de la surface de l'exploitation concernée.</p>	<p>[1610-N]: Die gesetzlichen Einschränkungen wurden nicht eingehalten</p> <p>[1612-N]: Die Zulassungsbedingungen, bzw. die auf dem Etikett erwähnten Bedingungen wurden nicht eingehalten</p> <p>[1614-N]: Überschreitung der erlaubten Höchstmengen</p> <p>[1615-N]: Die gesetzlichen Einschränkungen nicht eingehalten: Leichte Überschreitung der erlaubten Höchstmengen</p> <p>[1616-N]: Die gesetzlichen Einschränkungen nicht eingehalten: Weniger als 10% der Betriebsfläche betroffen</p>	100	100	50	25	25
B	B.4.	ERMG 10	B.4.003	B.4.003	<p>(1) Les produits phytopharmaceutiques autorisés pour un usage professionnel sont à conserver dans un dépôt aéré ou ventilé, maintenu en bon état d'entretien et de propreté. Le dépôt est soit un local soit une armoire répondant aux conditions suivantes:</p> <p>1. Le dépôt est éloigné de cinq mètres au moins de la voie publique et de dix mètres au moins d'une eau de surface ou d'un puits.</p> <p>2. L'aménagement du dépôt inclut un dispositif de rétention étanche, résistant à la corrosion, dont la capacité est au moins égale au volume du plus grand récipient stocké dépourvu d'un trop-plein ou d'une conduite d'écoulement et résistant mécaniquement et chimiquement. Le sol est réalisé de manière à assurer la stabilité des récipients de stockage et des conditionnements.</p>	<p>(1) für die gewerbliche Anwendung zugelassenen Pflanzenschutzmittel müssen in einem belüfteten oder belüfteten Lagerhaus aufbewahrt werden, das sich in einem guten Wartungs- und Sauberkeitszustand befindet. Das Lager ist entweder ein Raum oder ein Schrank, der die folgenden Bedingungen erfüllt:</p> <p>1. Das Depot ist mindestens fünf Meter von der öffentlichen Straße und mindestens zehn Meter von Oberflächengewässern oder einem Brunnen entfernt.</p> <p>2. Die Auslegung des Lagers muss eine wasserdichte, korrosionsbeständige Rückhaltevorrichtung umfassen, deren Fassungsvermögen mindestens dem Volumen des größten gelagerten Behälters ohne Überlauf oder Abflussrohr entspricht und die mechanisch und chemisch beständig ist. Der Boden muss so beschaffen sein, dass die Stabilität der Lagerbehälter und Verpackungen gewährleistet ist.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 26 septembre 2017 relatif à la vente, à l'utilisation et au stockage des produits phytopharmaceutiques (article 12)</p>	<p>(1622-N) Le dépôt de produits phytopharmaceutiques est éloigné de moins de 5 m de la voie publique. (condition applicable aux locaux mis en place à partir du 2 octobre 2017)</p> <p>(1623-N) Le dépôt de produits phytopharmaceutiques est éloigné de moins de 10 m d'un puits. (condition applicable aux locaux mis en place à partir du 2 octobre 2017)</p> <p>(1624-N) Aménagement du dépôt non conforme (dispositif de rétention non étanche, ne résistant pas à la corrosion, volume insuffisant, ...). (condition applicable à partir du 1er janvier 2019 aux débits existants)</p>	<p>(1622-N) Das Lager für Pflanzenschutzmittel ist weniger als 5 m von der öffentlichen Straße entfernt. (Bedingung gilt für Lagerräume, die ab dem 2. Oktober 2017 eingerichtet werden)</p> <p>(1623-N) Das Lager für Pflanzenschutzmittel ist weniger als 10 m von einem Brunnen entfernt. (Bedingung gilt für Lagerräume, die ab dem 2. Oktober 2017 eingerichtet werden)</p> <p>(1624-N) Nicht vorschriftsmäßige Einrichtung des Lagers (undichte, nicht korrosionsbeständige Auffangvorrichtung, unzureichendes Volumen, ...) (Bedingung gilt ab dem 1. Januar 2019 für bestehende Lagerstätten)</p>	20	100	20		

				3. Le dépôt ne doit pas être aménagé dans une pièce servant à l'habitation des personnes. Des aliments, médicaments ou carburants ne doivent pas y être placés.	3. Die Lagereinrichtung darf nicht in einem Raum untergebracht sein, der als Wohnraum genutzt wird. Lebensmittel, Medikamente oder Brennstoffe dürfen nicht in diese Behälter gelegt werden.		(1625-N) Dépôt aménagé dans une pièce d'habitation. (1626-N) Le dépôt n'est pas fermé à clef ou est accessible aux personnes non autorisées et aux animaux. (1627-N) Les produits phytopharmaceutiques n'ont pas été conservés à l'écart de médicaments, de denrées alimentaires, d'aliments pour animaux ou carburants. (1628-N) Absence de stock de produits absorbants.	[1625-N] Lager in einem Wohnraum eingerichtet [1626-N] Das Lager ist nicht abgeschlossen und Unbefugten oder Tiere zugänglich [1627-N] Pflanzenschutzmittel wurden nicht getrennt von Arzneimitteln, Lebensmitteln, Futtermitteln oder Kraftstoffen aufbewahrt. [1628-N] Keine Absorptionsmittel vorhanden	100 100 100 20
				4. Un accès effectif du service d'incendie à partir de la voie publique doit être garanti.	4. Ein effektiver Zugang für die Feuerwehr von der öffentlichen Straße aus muss gewährleistet sein.				
				5. Le dépôt est fermé à clef et maintenu non accessible aux personnes non autorisées et aux animaux. 6. Le local ou l'armoire doivent être clairement identifiés par l'apposition sur la porte d'accès: - de la mention <i>accès interdit aux personnes non autorisées</i> , ou d'une mention similaire; - d'un symbole de danger approprié; - de la mention <i>Pflanzenschutzmittel</i> ou <i>produits phytopharmaceutiques</i> ou d'une mention équivalente; - de l'indication de la quantité maximale de produits stockés; - du nom de l'exploitant du dépôt.	5. Das Depot wird verschlossen und für Unbefugte und Tiere unzugänglich gehalten. 6. Der Raum oder das Schließfach muss durch Anbringung an der Zugangstür deutlich gekennzeichnet sein - die Aufschrift "Kein Zutritt für Unbefugte" oder ähnliches; - ein geeignetes Gefahrensymbol; - die Worte Pflanzenschutzmittel oder Pflanzenschutzmittel oder eine gleichwertige Formulierung; - die Angabe der Höchstmenge der gelagerten Erzeugnisse; - den Namen des Betreibers der Speicheranlage.				
				7. Des produits absorbants doivent être présents dans le dépôt ou à proximité immédiate. (2) Le service d'incendie est à informer en cas de déversement accidentel de produits phytopharmaceutiques dans une eau de surface ou dans la canalisation publique.	7. Absorptionsmittel müssen im Depot oder in dessen unmittelbarer Nähe vorhanden sein. (2) Bei unbeabsichtigtem Auslaufen von Pflanzenschutzmitteln in Oberflächengewässer oder in die öffentliche Kanalisation ist die Feuerwehr zu verständigen.				
B	B.4.	ERMG 10	B.4.006	(1) Les produits phytopharmaceutiques sont à conserver dans leur emballage d'origine et placés de manière à faciliter leur identification.  (2) Les produits phytopharmaceutiques périmés ou qui ne sont plus agréés doivent être regroupés.  Les produits phytopharmaceutiques périmés ou qui ne sont plus agréés, les emballages et les matériaux contaminés sont à éliminer conformément à la loi modifiée du 21 mars 2012 relative à la gestion des déchets au moins une fois par an.  (3) Les emballages des produits phytopharmaceutiques et les matériaux contaminés par les produits phytopharmaceutiques sont conservés dans un emballage fermé de manière à empêcher leur contact avec d'autres produits, substances ou matières.	(1) Pflanzenschutzmittel sind in ihrer Originalverpackung aufzubewahren und so zu platzieren, dass ihre Identifizierung erleichtert wird.  (2) Veraltete oder nicht mehr zugelassene Pflanzenschutzmittel müssen eingesammelt werden.  Veraltete oder nicht mehr zugelassene Pflanzenschutzmittel, Verpackungen und kontaminierte Materialien müssen gemäß dem geänderten Gesetz vom 21. März 2012 über die Abfallsorgung mindestens einmal im Jahr entsorgt werden.  (3) Verpackungen für Pflanzenschutzmitteln kontaminierte Materialien sind in geschlossenen Verpackungen so aufzubewahren, dass ein Kontakt mit anderen Produkten, Stoffen oder Materialien vermieden wird.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 26 septembre 2017 relatif à la vente, à l'utilisation et au stockage des produits phytopharmaceutiques (article 13)	(1654-N) Les produits phytopharmaceutiques n'ont pas été conservés dans les emballages d'origine.  (1653-N) Les produits phytopharmaceutiques périmés ou qui ne sont plus agréés n'ont pas été éliminés suivant les dispositions légales.  (1652-N) Les restes de produits récemment périmés ou qui ne sont plus agréés, n'ont pas encore été éliminés suivant les dispositions légales. (1650-N) Les emballages des produits et les matériaux contaminés par les produits n'ont pas été conservés dans un emballage fermé.	[1654-N] Die Pflanzenschutzmittel wurden nicht in Originalverpackungen aufbewahrt [1653-N] Die abgelaufenen oder nicht mehr zugelassenen Pflanzenschutzmittel wurden nicht ordnungsgemäß entsorgt [1652-N] Restbestände von Produkten, die kürzlich von der Liste der erlaubten Produkte entfernt wurden, noch nicht entsorgt: [1650-N] Die Verpackungen der Produkte und die mit den Produkten kontaminierten Materialien wurden nicht in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt.	10 20 10 20
B	B.4.	ERMG 10	B.4.008	La pulvérisation aérienne est soumise à autorisation.	Das Sprühen aus der Luft ist genehmigungspflichtig.	Base légale nationale: Loi du 19 décembre 2014 relative aux produits phytopharmaceutiques (article 9, paragraphe 1, phrase 1)	(1695-N) Absence d'autorisation.	[1695-N] Keine Genehmigung vorhanden	100
B	B.4.	ERMG 10	---	B.4.009 Les produits phytopharmaceutiques autorisés pour un usage professionnel peuvent être utilisés exclusivement par des détenteurs d'un certificat « assistant usage professionnel », d'un certificat « usage professionnel » ou d'un certificat « distribution et conseil ».  Cette obligation ne s'applique pas aux personnes qui emploient des produits phytopharmaceutiques dans le cadre d'une formation sous l'autorité d'un titulaire d'un certificat « distribution et conseil » ou d'un certificat « usage professionnel ».  Le détenteur d'un certificat « assistant usage professionnel » utilise les produits phytopharmaceutiques sous la responsabilité d'un détenteur d'un certificat « usage professionnel » ou d'un certificat « distribution et conseil ». Ceux-ci doivent s'assurer que le détenteur d'un certificat « assistant usage professionnel » en fait une utilisation appropriée.	Die für einen professionellen Gebrauch zugelassenen Pflanzenschutzmittel können exklusiv von Inhabern einer Bescheinigung (« Spréztzpass ») « assistant usage professionnel », Bescheinigung « usage professionnel » oder einer Bescheinigung « distribution et conseil » benutzt werden.  Diese Auflage gilt nicht für Personen welche Pflanzenschutzmittel im Rahmen einer Ausbildung unter Aufsicht eines Inhabers einer Bescheinigung (« Spréztzpass ») « distribution et conseil » oder Bescheinigung « usage professionnel » benutzen  Der Inhaber einer Bescheinigung « assistant usage professionnel » benutzt die Pflanzenschutzmittel unter der Verantwortung eines Inhabers einer Bescheinigung « usage professionnel » oder einer Bescheinigung « distribution et conseil ». Diese müssen sicherstellen dass der Inhaber einer Bescheinigung « assistant usage professionnel » die Pflanzenschutzmittel fachgerecht einsetzt.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 26 septembre 2017 relatif à la vente, à l'utilisation et au stockage des produits phytopharmaceutiques (article 6)	(1662-N) Utilisation de produits phytopharmaceutiques sans le certificat requis.	[1662-N] Anwendung vom Pflanzenschutzmittel ohne „Spréztzpass“	20
B	B.4.	ERMG 10	---	B.4.010 Les utilisateurs de produits autorisés pour un usage professionnel doivent porter un équipement de protection individuelle approprié correspondant au moins à l'équipement recommandé sur la fiche de données de sécurité et sur l'étiquette du produit phytopharmaceutique, à moins que l'agrément en dispose autrement.  L'employeur doit fournir l'équipement de protection individuelle à ses salariés.	Anwender von Produkten, die für die gewerbliche Anwendung zugelassen sind, müssen eine geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, die mindestens der im Sicherheitsdatenblatt und auf dem Etikett des Pflanzenschutzmittels empfohlenen Ausrüstung entspricht, es sei denn, die Zulassung sieht etwas anderes vor.  Der Arbeitgeber stellt seinen Arbeitnehmern eine persönliche Schutzausrüstung zur Verfügung.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 26 septembre 2017 relatif à la vente, à l'utilisation et au stockage des produits phytopharmaceutiques (article 7)	(1672-N) Utilisation de produits phytopharmaceutiques sans équipement de protection adéquat.	[1672-N] Anwendung vom Pflanzenschutzmittel ohne geeignete Schutzkleidung	100

## Sécurité des denrées alimentaires (partie II)

## Futtermittelsicherheit

B	B.5.	ERMG 4	B.5.001	B.5.001 Les exploitants du secteur de l'alimentation animale: a) notifient à l'autorité compétente appropriée, sous la forme demandée par celle-ci, tous les établissements sous leur contrôle qui interviennent à une étape quelconque de la production, de la transformation, du stockage, du transport ou de la distribution d'aliments pour animaux, en vue de leur enregistrement; b) fournissent à l'autorité compétente des informations à jour sur tous les établissements sous leur contrôle, visés au point a), notamment en lui notifiant toute modification significative des activités et toute fermeture d'un établissement existant.	Die Futtermittelunternehmer a) melden der entsprechenden zuständigen Behörde in der von der zuständigen Behörde verlangten Form zwecks Registrierung alle ihrer Kontrolle unterstehenden Betriebe, die in einer der Herstellungs-, Verarbeitungs-, Lagerungs-, Transport- oder Vertriebsstufen von Futtermitteln tätig sind, b) stellen der zuständigen Behörde aktuelle Informationen über alle gemäß Buchstabe a) unter ihrer Kontrolle stehenden Betriebe zur Verfügung, indem sie unter anderem alle wichtigen Veränderungen bei den Tätigkeiten und Betriebsschließungen melden.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)	(3000-N) Les établissements de l'exploitation ne sont pas enregistrés.	[3000-N] Der Betrieb ist nicht registriert	20
---	------	--------	---------	--	---	---	--	--	----

						Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux <i>(article 9, paragraphe 2)</i> Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 6 mars 2008 fixant certaines modalités d'application du règlement (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires et du règlement (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux et déterminant les sanctions applicables en cas d'infraction aux prescriptions de ces règlements communautaires. <i>(article 5, paragraphe 1er)</i>				
B	B.5.	ERMG 4	B.5.002	B.5.002	Les exploitants du secteur de l'alimentation animale doivent, en particulier, tenir des registres concernant :  a) toute utilisation de produits phytosanitaires et de biocides ;  b) l'utilisation de semences génétiquement modifiées ;  c) la source et la quantité de chaque entrée d'aliments pour animaux et la destination et la quantité de chaque sortie d'aliments pour animaux.	Die Futtermittelunternehmer müssen insbesondere Buch führen über:  a) die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Bioziden;  b) die Verwendung genetisch veränderter Saaten;  c) die Herkunft und Menge aller Eingänge sowie Bestimmung und Menge aller Ausgänge von Futtermitteln.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires <i>(article 17, paragraphe 1er)</i> Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux <i>(annexe I, partie A II 2, a), b) et e))</i> Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 6 mars 2008 fixant certaines modalités d'application du règlement (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires et du règlement (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux et déterminant les sanctions applicables en cas d'infraction aux prescriptions de ces règlements communautaires <i>(article 2, paragraphe 1er)</i>	(3014-N) Absence de registre de l'utilisation des produits phytosanitaires et de biocides.  (3013-N) Absence de registre de l'utilisation de semences génétiquement modifiées dans le cas où l'agriculteur utilise de telles semences.  (3011-N) Absence de registre sur les entrées et sorties des matières premières pour l'alimentation animale.  (3012-N) Absence de registre sur les entrées et sorties des aliments composés pour animaux.	(3014-N) Fehlendes Register über die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Bioziden.  (3013-N) Keine Aufzeichnungen über die Verwendung von gentechnisch veränderter Saatgut in Fällen, in denen der Landwirt solches Saatgut verwendet.  (3011-N): Keine Buchführung über Eingänge und Ausgänge von Futtermittelausgangserzeugnissen ("matières premières")  (3012-N): Keine Buchführung über Eingänge und Ausgänge von Misch- und Ergänzungsfuttermitteln ("aliments composés")	10  10  30  10
B	B.5.	ERMG 4	B.5.003	B.5.003	Les exploitants du secteur de l'alimentation animale et les agriculteurs se procurent et utilisent uniquement des aliments pour animaux provenant d'établissements enregistrés et/ou agréés conformément au règlement 183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005.	Futtermittelunternehmer und Landwirte dürfen nur Futtermittel aus Betrieben beziehen und verwenden, die gemäß der Verordnung 183/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Januar 2005 registriert und/oder zugelassen sind.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires <i>(article 17, paragraphe 1er)</i> Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux <i>(article 5, paragraphe 2)</i>	(3021-N) Les fournisseurs d'aliments pour animaux ne sont pas enregistrés selon l'article 9 du règlement modifié (CE) n°183/2005.	(3021-N) Die Zulieferer von Futtermitteln gemäß Art. 9 VO (EG) Nr. 183/2005 sind nicht registriert	10
B	B.5.	ERMG 4	B.5.004	B.5.004	Les aliments médicamenteux et non médicamenteux qui sont destinés à des catégories ou à des espèces d'animaux différentes doivent être entreposés de manière à réduire le risque d'alimentation d'animaux non-cible.	Fütterungsarzneimittel und Futtermittel ohne Arzneimittel, die für unterschiedliche Tierkategorien oder -arten bestimmt sind, müssen so gelagert werden, dass das Risiko der Fütterung an Tiere, für die sie nicht bestimmt sind, verringert wird.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires <i>(article 17, paragraphe 1er)</i>	(3141-N) L'utilisation des aliments pour animaux ne correspond pas à la catégorie ou à l'espèce animale cible.	(3141-N) Die Verwendung von Futtermitteln entspricht nicht der Zieltierkategorie oder -art.	100

				Le système de distribution des aliments pour animaux dans l'exploitation agricole doit garantir que les aliments appropriés sont envoyés vers la bonne destination.	Mit Hilfe des Futtermittelverteilungssystems im landwirtschaftlichen Betrieb muss sichergestellt werden, dass das vorgesehene Futtermittel an den vorgesehenen Bestimmungsort gelangt.	Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux [Annexe III, Alimentation, 1. Entreesoae] [Annexe III, Alimentation, 1. Distribution]				
B	B.5.	ERMG 4	B.5.006	B.5.005	Les exploitants du secteur de l'alimentation animale doivent veiller, dans toute la mesure du possible à ce que les produits primaires fabriqués, préparés, nettoyés, emballés, entreposés et transportés sous leur responsabilité soient protégés de toute contamination et détérioration.	Die Futtermittelunternehmer stellen so weit wie möglich sicher, dass unter ihrer Verantwortung hergestellte, zubereitete, gereinigte, verpackte, gelagerte und beförderte Primärerzeugnisse gegen Kontamination und Verunreinigung geschützt sind.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)  Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement Européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux [Annexe I, partie A I 2.1]	(3051-NX) Les aliments pour animaux ne sont pas exempts d'humidité.  (3052-NX) Les aliments pour animaux ne sont pas exempts de fumier/lisier ou d'excréments.  (3054-NX) Les aliments pour animaux ne sont pas exempts d'organismes nuisibles. (3055-NX) Les aliments pour animaux ne sont pas exempts d'ordures. (3056-NN) Les aliments pour animaux ne sont pas exempts de moisissures. (3059-NX) Les aliments pour animaux ne sont pas exempts d'autres substances dangereuses pour la sécurité alimentaire.  (3057) Les mangeoires et abreuvoirs ne sont pas propres. (3058-NX) Il n'y a pas assez d'eau potable disponible à tout moment.	Sind die verwendeten Futtermittel frei von: - [3051-NX]: Nässe  (3052-NX) Futtermittel sind nicht frei von Mist/Gülle oder Exkrementen.  (3054-NX) Futtermittel sind nicht frei von schädlichen Organismen. (3055-NX) Tierfutter ist nicht frei von Abfällen. (3056-NN) Futtermittel sind nicht frei von Schimmelpilzen. (3059-NX) Futtermittel sind nicht frei von anderen Stoffen, die für die Lebensmittelsicherheit gefährlich sind.  (3057) Die Futter- und Wassertröge sind nicht sauber. (3058-NX) Es ist nicht jederzeit genügend Trinkwasser verfügbar.	2 cas de non-conformité : 20 3 cas de non-conformité : 50 (3048-N) Un ou plusieurs cas de non-conformité présentant un danger imminent pour la sécurité des aliments pour animaux : 100
B	B.5.	ERMG 4	B.5.007	B.5.006	Les exploitants du secteur de l'alimentation animale prennent des mesures appropriées, en particulier pour :  e) entreposer et manipuler les déchets et les substances dangereuses de façon à éviter toute contamination  g) tenir compte des résultats de toute analyse pertinente d'échantillons prélevés sur des plantes ou d'autres échantillons, qui revêtent une importance pour la santé humaine.	Die Futtermittelunternehmer stellen so weit wie möglich sicher,  e) Abfälle und gefährliche Stoffe so zu lagern und zu handhaben, dass eine Kontamination vermieden wird  g) die Ergebnisse einschlägiger Analysen von Pflanzenproben oder anderer Proben, die für die menschliche Gesundheit von Bedeutung sind, zu berücksichtigen.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement Européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement Européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux [Annexe I, partie A I. 4 e) et c)]	(3061-N) aliments pour animaux ne sont pas entreposés séparément des produits phytosanitaires, des engrais et des semences.  (3062-N) Les aliments pour animaux ne sont pas entreposés séparément des additifs, prémélanges, médicaments et aliments médicamenteux ou d'autres substances dangereuses.	(3061-N) Futtermittel werden nicht getrennt von Pflanzenschutzmitteln, Düngemitteln und Saatgut gelagert.  (3062-N) Futtermittel werden nicht getrennt von Zusatzstoffen, Vormischungen, Arzneimitteln und Fütterungsarzneimitteln oder anderen gefährlichen Stoffen gelagert.	20  20
B	B.5.	ERMG 4	B.5.008	B.5.007	2. Pour des opérations autres que celles visées au paragraphe 1 <sup>er</sup> de l'article 5 du règlement modifié n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005, y compris le mélange d'aliments pour animaux pour les besoins exclusifs de leur exploitation en utilisant des additifs ou des prémélanges d'additifs, à l'exception des additifs liés aux activités d'ensilage, les exploitants du secteur de l'alimentation animale se conforment aux dispositions de l'annexe II, lorsqu'elles s'appliquent à ces opérations.	2. Bei anderen als den in Artikel 5 Absatz 1 der geänderten Verordnung Nr. 183/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Januar 2005 genannten Vorgängen, einschließlich des Mischens von Futtermitteln zur ausschließlichen Verwendung in ihrem Betrieb unter Verwendung von Zusatzstoffen oder Vormischungen von Zusatzstoffen, mit Ausnahme von Zusatzstoffen im Zusammenhang mit Silagetätigkeiten, müssen die Futtermittelunternehmer die Bestimmungen des Anhangs II einhalten, sofern sie auf diese Vorgänge anwendbar sind.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux (Article 5, paragraphe 2, Annexe II)	Dans le cas où l'exploitation agricole exerce des opérations autres que celles relevant de la production primaire d'aliments pour animaux et activités connexes :  (3071-NX) a) il n'existe pas de procédures écrites concernant le procédé de fabrication (adapté à la taille et l'activité de l'exploitation) ;  (3072-NX) b) l'exploitation ne dispose pas d'un registre du personnel (qualifications, responsabilités) ; (3073-NX) c) une personne responsable pour la fabrication, la réception, le stockage n'a pas été désignée ;	(3071-NX) a) Es gibt keine schriftlichen Verfahren für den Herstellungsprozess (angepasst an die Größe und Tätigkeit des Betriebs) ;  (3072-NX) b) verfügt der Betrieb über eine schriftliche Aufzeichnung des vorhandenen Personals (Qualifikation, Verantwortlichkeitsbereiche) ? (3073-NX) c) eine für die Herstellung, Annahme, Lagerung verantwortliche Person nicht benannt wurde ;	3 cas de non-conformité : 20

										<p>(3074-NX) d) il n'existe pas d'analyse de risques spécifique aux aliments pour animaux, avec des points critiques ainsi que des mesures de correction pour la maîtrise des dangers ;</p> <p>(3075-NX) e) il n'existe pas d'instructions écrites pour la réception des produits, pour le stockage et pour les mesures de nettoyage ;</p> <p>(3076-NX) f) il n'existe pas de procédures écrites pour l'introduction de mesures en cas de constatation de défauts/problèmes.</p> <p>Dans le cas où la seule opération autre que celle relevant de production primaire d'aliments pour animaux est l'emploi d'agents conservateurs dans les aliments pour animaux pour le besoin exclusif de l'exploitation, les mêmes critères a, b, c, d, e et f sont applicables.</p>	<p>(3074-NX): besteht eine schriftliche, futtermittelspezifische Risikoanalyse, sowie Korrekturmaßnahmen zur Beherrschung der Gefahren?</p> <p>(3075-NX) e) es gibt keine schriftlichen Anweisungen für die Annahme von Produkten, für die Lagerung und für Reinigungsmaßnahmen ;</p> <p>(3076-NX): bestehen schriftliche Prozeduren zur Einleitung von Maßnahmen bei Feststellen von Mängeln / Problemen?</p> <p>Wenn die einzige Tätigkeit, die nicht unter die Futtermittelprimärproduktion fällt, die Verwendung von Konservierungsmitteln in Futtermitteln für den ausschließlichen Bedarf des Betriebs ist, gelten die gleichen Kriterien a, b, c, d, e und f.</p>	<p>(3070-N) 3 cas de non-conformité : 10</p>
B.5.	ERMG 4	B.5.009	B.5.008	Les exploitants du secteur de l'alimentation animale doivent veiller à ce que les différentes étapes de la production soient exécutées selon des procédures et instructions écrites préalable visant à définir, à vérifier et à maîtriser les points critiques dans le processus de fabrication.	Die Futtermittelunternehmer müssen gewährleisten, dass die verschiedenen Produktionsvorgänge nach vorher schriftlich erstellten Verfahrensbeschreibungen und Anweisungen durchgeführt werden, damit die kritischen Punkte des Herstellungsverfahrens ermittelt, überprüft und beherrscht werden.	<p>Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)</p> <p>Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux (Annexe II, production, 2.)</p>	<p>Dans le cas où l'exploitation agricole exerce des opérations autres que celles relevant de la production primaire d'aliments pour animaux et activités connexes :</p> <p>(3081-NX) a) toutes les productions d'aliments pour animaux ne sont pas documentées ;</p> <p>(3082-NX) b) toutes les mesures de nettoyage et de lutte contre les organismes nuisibles ne sont pas documentées ;</p> <p>(3083-NX) c) les mesures de correction retenues ne sont pas mises en œuvre, les points critiques ne sont pas surveillés ;</p> <p>(3087-NX) d) toutes les mesures de corrections nécessaires en cas de problème / manquement ne sont pas documentées ;</p> <p>(3088-NX) e) les points critiques ne sont pas surveillés et les contrôles documentés ;</p> <p>(3084-NX) f) une preuve de l'efficacité du système de mélange du point de vue homogénéité du mélange n'existe pas ;</p> <p>(3085-NX) g) les balances et appareils de mesures ne sont pas adaptés aux poids et volumes à mesurer ;</p> <p>(3086-NX) h) les balances et appareils de mesure ne sont pas contrôlés régulièrement et cette vérification documentée.</p> <p>Dans le cas où la seule opération autre que celle relevant de production primaire d'aliments pour animaux est l'emploi d'agents conservateurs dans les aliments pour animaux pour le besoin exclusif de l'exploitation, les mêmes critères sont applicables.</p>	<p>Falls der landwirtschaftliche Betrieb andere Tätigkeiten als die Primärproduktion von Futtermitteln und damit verbundene Tätigkeiten ausübt :</p> <p>a. [3081-NX]: sind alle Herstellungen von Futtermitteln (Mischungen) schriftlich dokumentiert?</p> <p>[3082-NX]: sind alle durchgeführten Reinigungs- und Bekämpfungs-massnahmen schriftlich dokumentiert?</p> <p>[3083-NX]: werden die festgelegten Korrekturmaßnahmen umgesetzt? erfolgt die Überwachung der kritischen Kontrollpunkte?</p> <p>[3087-NX]: Werden alle eingeleiteten Maßnahmen bei Feststellung von Mängeln/Problemen schriftlich dokumentiert</p> <p>[3088-NX]: erfolgt die Überwachung der Risikopunkte und ihre Dokumentation</p> <p>[3084-NX]: ist ein Nachweis der Wirksamkeit der Mischanlagen in Bezug auf die Homogenität vorhanden?</p> <p>(3085-NX): sind die Waagen und Dosierungsgeräte für die zu ermittelnden Gewichte und Volumen geeignet?</p> <p>(3086-NX) h) Waagen und Messgeräte werden nicht regelmäßig überprüft und diese Überprüfung dokumentiert.</p> <p>Wenn die einzige Tätigkeit, die nicht unter die Futtermittelprimärproduktion fällt, die Verwendung von Konservierungsmitteln in Futtermitteln für den ausschließlichen Bedarf des Betriebs ist, gelten die gleichen Kriterien.</p>	<p>3 cas de non-conformité : 50</p> <p>(3080-N) 3 cas de non-conformité : 10</p>			
B.5.	ERMG 4	B.5.010	B.5.009	Les documents relatifs aux matières premières utilisées pour la fabrication du produit final doivent être conservés par le fabricant afin de garantir la traçabilité. Ces documents doivent être mis à la disposition des autorités compétentes pendant une période adéquate à l'usage pour lequel les produits sont mis sur le marché. En outre, des échantillons d'ingrédients et de chaque lot de produits fabriqués et mis sur le marché ou de chaque fraction spécifique de la production (dans le cas d'une production en continu) doivent être prélevés en quantité suffisante, suivant une procédure préalable par le fabricant, et doivent être conservés afin d'assurer sa traçabilité (ces prélèvements doivent être périodiques dans le cas d'une fabrication répondant uniquement aux besoins propres du fabricant). Les échantillons doivent être scellés et étiquetés de manière à être identifiés aisément ; ils doivent être entreposés dans des conditions empêchant toute modification anormale de leur composition ou toute altération. Ils doivent être tenus à la disposition des autorités compétentes pendant une période adéquate à l'usage auquel sont destinés les aliments pour animaux mis sur le marché. Dans le cas d'aliments destinés à des animaux non producteurs de denrées alimentaires, le producteur d'aliments ne doit garder que des échantillons du produit fini.	Die Unterlagen über die für die Herstellung des Endprodukts verwendeten Rohstoffe müssen vom Hersteller aufbewahrt werden, um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten. Diese Unterlagen müssen den zuständigen Behörden während eines Zeitraums zur Verfügung gestellt werden, der dem Verwendungszweck der Produkte entspricht. Darüber hinaus müssen Proben der Zutaten und jeder hergestellten und in Verkehr gebrachten Produktpartie bzw. jedes spezifischen Teils der Produktion (bei kontinuierlicher Produktion) in ausreichender Menge nach einem vom Hersteller vorab festgelegten Verfahren entnommen und aufbewahrt werden, um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten (diese Proben müssen regelmäßig entnommen werden, wenn die Herstellung ausschließlich für den Eigenbedarf des Herstellers erfolgt). Die Proben sollten versiegelt und beschriftet werden, so dass sie leicht identifiziert werden können, und unter Bedingungen gelagert werden, die eine anormale Änderung ihrer Zusammensetzung oder eine Veränderung verhindern. Sie müssen während eines Zeitraums, der dem Verwendungszweck des in Verkehr gebrachten Futtermittels entspricht, für die zuständigen Behörden bereitgehalten werden. Bei Futtermitteln, die für nicht der Lebensmittelgewinnung dienende Tiere bestimmt sind, bewahrt der Futtermittelhersteller nur Proben des Enderzeugnisses auf.	<p>Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er)</p> <p>Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux (Annexe II, contrôle de la qualité, 4.)</p>	<p>Dans le cas où l'exploitation agricole exerce des opérations autres que celles relevant de la production primaire d'aliments pour animaux, des activités connexes et pratique l'emploi d'agents conservateurs dans les aliments pour animaux pour les besoins propres :</p> <p>(3092-NX) b) les échantillons témoins ne sont pas conservés ;</p> <p>(3093-NX) c) les échantillons témoins ne sont pas identifiées ;</p>	<p>Wenn der landwirtschaftliche Betrieb andere Tätigkeiten als die Futtermittelprimärproduktion oder damit verbundene Tätigkeiten ausübt und Konservierungsstoffe in Futtermitteln für den Eigenbedarf verwendet zulässig</p> <p>[3092-NX]: werden die gekennzeichneten Proben aufbewahrt?</p> <p>[3093-NX]: ist eine Identifizierung der Proben möglich?</p>	<p>(3090-N) 2 cas de non-conformité : 20</p>			





B	B.5.	ERMG 4	B.5.013	B.5.012	Annexe III, Alimentation, 1. Distribution du règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux.  Les aliments non médicamenteux et médicamenteux doivent être manipulés séparément afin de prévenir toute contamination.  Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I Partie A, III 8, b).  8. Les exploitants du secteur alimentaire qui élèvent des animaux ou qui produisent des produits primaires d'origine animale doivent en particulier tenir des registres concernant : b) les produits vétérinaires ou les autres traitements administrés aux animaux, les dates d'administration de ces traitements et les temps d'attente.	Anhang III, Lebensmittel, 1. Verteilung der geänderten Verordnung (EG) Nr. 183/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Januar 2005 mit Vorschriften für die Futtermittelhygiene.  Nicht medikamentöse und medikamentöse Lebensmittel sollten getrennt gehandhabt werden, um eine Kontamination zu vermeiden.  Geänderte Verordnung (EG) Nr. 852/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Lebensmittelhygiene (Anhang I Teil A, III 8, b)).  8. Lebensmittelunternehmer, die Tiere halten oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs herstellen, müssen insbesondere Aufzeichnungen führen über: (b) Tierarzneimittel oder andere Behandlungen, die den Tieren verabreicht wurden, sowie die Daten der Verabreichung dieser Behandlungen und die Wartezeiten.	Bases légales communautaires: Règlement modifié (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires (article 17, paragraphe 1er) Règlement modifié (CE) n°183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux Annexe III, Alimentation, 1. Distribution Règlement modifié (CE) n°852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (annexe I Partie A, III 8, b))	(3121-N) Dans le cas d'une utilisation d'aliments médicamenteux, ces utilisations ne sont pas documentées.	(3121-N) Im Falle der Verwendung von Fütterungsarzneimitteln werden diese Verwendungen nicht dokumentiert.	50
---	------	--------	---------	---------	---	---	---	--	--	----

### Bien-être des animaux

### Tierschutz

C	C.1.	ERMG 11	C.1.001	C.1.001	Aucun veau n'est enfermé dans une case individuelle après l'âge de huit semaines sauf si un vétérinaire certifie que son état de santé ou son comportement exige qu'il soit isolé en vue d'un traitement. La largeur de toute case individuelle est au moins égale à la taille du veau au garrot, mesurée entre la pointe du nez et la face caudale du tuber ischii (pointe des fesses), multiplié par 1,1.  Chaque case individuelle pour veaux (à l'exception de celles destinées à l'isolement d'animaux malades) ne doit pas être pourvue de murs en dur mais de parois ajourées permettant un contact visuel et tactile direct entre les veaux.	Kälber dürfen nach dem Alter von acht Wochen nicht mehr in Einzelbuchten eingesperrt werden, es sei denn, ein Tierarzt bescheinigt, dass sie aufgrund ihres Gesundheitszustands oder Verhaltens zur Behandlung isoliert werden müssen. Die Breite jeder Einzelbucht ist mindestens gleich der Widerristhöhe des Kalbes, gemessen zwischen der Nasenspitze und der kaudalen Seite des Tuber ischii (Spitze des Gesäßes), multipliziert mit 1,1.  Jede Einzelbucht für Kälber (mit Ausnahme derjenigen, die für die Isolierung kranker Tiere vorgesehen sind) darf keine festen Wände haben, sondern muss durchbrochene Wände aufweisen, die einen direkten Sicht- und Tastkontakt zwischen den Kälbern ermöglichen.	Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 3)	4001-N) Des veaux de plus de 8 semaines ne sont pas tenus en groupe ou bien il n'y a pas de condition d'exception à une isolation.  (4002-N) La case individuelle est trop petite.  (4003-N) Les cases individuelles pour veaux ne permettent pas un contact visuel et tactile entre eux. (exception : isolement d'animaux malades).	[4001-N]: Über 8 Wochen alte Kälber werden nicht in Gruppen gehalten oder es liegt keine Ausnahmegrundausschließung zur Einzelhaltung vor  [4002-N]: Einzelbucht ist zu klein  [4003-N]: Einzelbuchten für Kälber ermöglichen keinen direkten Sicht- und Berührungskontakt mit Artgenossen (Ausnahme: Absonderung kranker Tiere)	30  30  30
C	C.1.	ERMG 11	C.1.002	C.1.002	Pour les veaux élevés en groupe, l'espace libre prévu pour chaque veau est au moins égal à 1,5 mètre carré pour chaque veau d'un poids vif inférieur à 150 kilogrammes, à au moins 1,7 mètre carré pour chaque veau d'un poids vif supérieur à 150 kilogrammes mais inférieur à 220 kilogrammes et à au moins 1,8 mètre carré pour chaque veau d'un poids vif supérieur à 220 kilogrammes.	Für Kälber in Gruppenhaltung ist die jedem Kalb uneingeschränkt verfügbare Fläche zumindest gleich 1,5 m <sup>2</sup> für jedes Kalb mit einem Lebendgewicht von weniger als 150 kg, zumindest 1,7 m <sup>2</sup> für jedes Kalb mit einem Lebendgewicht von mehr als 150 kg, aber weniger als 220 kg, und zumindest 1,8 m <sup>2</sup> für jedes Kalb mit einem Lebendgewicht von über 220 kg.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 3)	(4011-N) Les cases pour groupes sont trop petites.	[4011-N]: Gruppenbuchten für Kälber sind zu klein	40
C	C.1.	ERMG 11	C.1.003	C.1.003	Les matériaux utilisés pour la construction des locaux de stabulation et notamment des boxes et des équipements, avec lesquels les veaux peuvent être en contact, ne doivent pas être préjudiciables aux veaux et doivent pouvoir être nettoyés et désinfectés de manière approfondie.	Die für den Bau der Stallungen verwendeten Materialien, insbesondere die Boxen und Ausrüstungen, mit denen die Kälber in Berührung kommen können, dürfen für die Kälber nicht schädlich sein und müssen gründlich gereinigt und desinfiziert werden können.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 1)	(4021-N) Les matériaux utilisés pour la construction des locaux de stabulation, des boxes et des équipements sont préjudiciables aux veaux.  (4022-N) Les matériaux utilisés pour la construction des locaux de stabulation, des boxes et des équipements ne peuvent pas être nettoyés et désinfectés.	(4021-N) Die beim Bau von Stallungen, Buchten und Einrichtungen verwendeten Materialien schaden den Kälbern.  (4022-N) Die Materialien, die für den Bau von Stallungen, Boxen und Ausrüstungen verwendet werden, können nicht gereinigt und desinfiziert werden.	30  30
C	C.1.	ERMG 11	C.1.004	C.1.004	Jusqu'à l'établissement de règles communautaires en la matière, les équipements et circuits électriques doivent être installés conformément à la réglementation nationale en vigueur pour éviter tout choc électrique.	Solange keine einschlägigen Gemeinschaftsregeln vorliegen, sind, zur Vermeidung elektrischer Schläge, elektrische Leitungen und Geräte nach den geltenden einzelstaatlichen Vorschriften einzubauen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 2)	(4031-N) Equipements et circuits électriques sont dangereux.	(4031-N) Elektrische Geräte und Stromkreise sind gefährlich.	40
C	C.1.	ERMG 11	C.1.005	C.1.005	L'isolation, le chauffage et la ventilation du bâtiment doivent assurer que la circulation de l'air, le niveau de poussière, la température, l'humidité relative de l'air et les concentrations de gaz soient maintenues dans des limites non nuisibles aux veaux.	Isolierung, Heizung und Belüftung des Gebäudes müssen sicherstellen, dass Luftzirkulation, Staubgehalt, Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit und Gaskonzentration innerhalb von Grenzen gehalten werden, die für die Kälber nicht schädlich sind.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 3)	(4041-N) Il n'y a pas de systèmes fonctionnels de ventilation du bâtiment qui peuvent être manipulés et entretenus convenablement.  (4042-N) Présence de courants d'air nuisibles. (4043-N) Absence de circulation d'air suffisante.	(4041-N): Es sind keine funktionstüchtigen Lüftungssysteme vorhanden die entsprechend bedient und gewartet werden  [4042-N]: Schädliche Zugluft vorhanden  [4043-N] Mangel an ausreichender Luftzirkulation.	30  30  30
C	C.1.	ERMG 11	C.1.006	C.1.006	Tout l'équipement automatique ou mécanique indispensable à la santé et au bien-être des veaux doit être inspecté au moins une fois par jour. Tout défaut constaté doit être rectifié immédiatement ou, si cela est impossible, des mesures appropriées doivent être prises pour protéger la santé et le bien-être des veaux jusqu'à ce que la réparation soit effectuée, en utilisant notamment d'autres méthodes d'alimentation et en maintenant un environnement satisfaisant.	Alle automatische oder mechanischen Einrichtungen, die für die Gesundheit und das Wohlergehen der Kälber unerlässlich sind, müssen mindestens einmal am Tag kontrolliert werden. Festgestellte Mängel müssen unverzüglich behoben werden; ist dies nicht möglich, müssen geeignete Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit und des Wohlbefindens der Kälber getroffen werden, bis die Mängel behoben sind, einschließlich der Anwendung alternativer Fütterungsmethoden und der Aufrechterhaltung einer zufriedenstellenden Umgebung.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 4)	(4051-N) En cas de ventilation au moyen d'un équipement essentiellement mécanique, pas de système d'alarme.	(4051-N): Bei hauptsächlich mechanischer Lüftung ist kein funktionierendes Alarmsystem vorhanden	30

				<p>Lorsqu'on utilise un système de ventilation artificielle, il convient de prévoir un système de remplacement approprié afin de garantir un renouvellement d'air suffisant pour préserver la santé et le bien-être des veaux en cas de défaillance du système et un système d'alarme doit être prévu pour avertir l'éleveur de la défaillance. Le système d'alarme doit être testé régulièrement.</p>	<p>Wird ein künstliches Belüftungssystem verwendet, muss ein geeignetes alternatives System vorhanden sein, das einen ausreichenden Luftaustausch gewährleistet, um die Gesundheit und das Wohlergehen der Kälber im Falle eines Ausfalls des Systems zu erhalten, und es muss ein Alarmsystem vorhanden sein, das den Landwirt vor dem Ausfall warnt. Das Alarmsystem sollte regelmäßig getestet werden.</p>		<p>(4052-N) En cas de ventilation au moyen d'un équipement essentiellement mécanique, pas de système de remplacement fonctionnel.</p> <p>(4053-N) Equipements et matériel ne sont pas inspectés journalièrement.</p> <p>(4054-N) Equipement et matériel défectueux.</p> <p>(4055-N) Installations défectueuses ne sont pas réparées dans les meilleurs délais.</p> <p>(4056-N) Pas de mesures appropriées remplaçant des installations défectueuses.</p>	<p>[4052-N:] Bei hauptsächlich mechanischer Lüftung ist kein funktionstüchtiges Ersatzsystem vorhanden</p> <p>[4053-N:] Anlagen, Geräte und Maschinen nicht täglich inspiziert</p> <p>[4054-N:] Anlagen und Material nicht funktionstüchtig</p> <p>[4055-N:] Kaputte Anlagen nicht schnellstmöglich repariert</p> <p>[4056-N:] Kein geeignetes Ersatzsystem vorgesehen</p>	<p>30</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>100</p>
C.1.	ERMG 11	C.1.007	C.1.007	<p>Les veaux ne doivent pas être maintenus en permanence dans l'obscurité. A cet effet, afin de répondre à leurs besoins comportementaux et physiologiques, il y a lieu de prévoir, compte tenu des différentes conditions climatiques des Etats membres, un éclairage approprié naturel ou artificiel qui, dans ce dernier cas, devra être au moins équivalent à la durée d'éclairage naturel normalement disponible entre 9 et 17 heures. En outre, un éclairage approprié (fixe ou mobile) d'une intensité suffisante pour permettre d'inspecter les veaux à tout moment devra être disponible.</p>	<p>Die Kälber dürfen nicht in ständiger Dunkelheit gehalten werden. Zu diesem Zweck ist im Hinblick auf ihre Verhaltensmäßigen und physiologischen Bedürfnisse unter Berücksichtigung der unterschiedlichen klimatischen Bedingungen eine angemessene natürliche oder künstliche Beleuchtung vorzusehen. Die künstliche Beleuchtung muss zumindest der normalen natürlichen Beleuchtung zwischen 9.00 und 17.00 Uhr entsprechen. Ferner muss eine geeignete (fest installierte oder bewegliche) Beleuchtung zur Verfügung stehen, die ausreicht, um die Kälber jederzeit inspizieren zu können.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 5)</p>	<p>(4061-N) L'éclairage n'est pas garanti pendant au moins 8 heures par jour.</p> <p>(4062-N) La densité lumineuse n'est pas de 40 lux au minimum.</p>	<p>[4061-N] Die Beleuchtung ist nicht für mindestens 8 Stunden pro Tag gewährleistet.</p> <p>[4062-N] Die Lichtstärke beträgt nicht mindestens 40 Lux</p>	<p>30</p> <p>30</p>
C.1.	ERMG 11	C.1.008	C.1.008	<p>Tous les veaux élevés en stabulation sont inspectés par le propriétaire ou la personne responsable des animaux au moins deux fois par jour et les veaux élevés à l'extérieur au moins une fois par jour. Tout veau qui paraît malade ou blessé doit être convenablement soigné sans délai et un vétérinaire est consulté dès que possible pour tout veau qui ne réagit pas aux soins de l'éleveur. Si nécessaire, les veaux malades ou blessés sont isolés dans un local approprié garni de litière sèche et confortable.</p>	<p>Alle Kälber, die in einem Stall gehalten werden, werden mindestens zweimal am Tag vom Eigentümer oder der für die Tiere verantwortlichen Person kontrolliert, Kälber, die im Freien gehalten werden, mindestens einmal am Tag. Jedes kranke oder verletzte Kalb muss unverzüglich ordnungsgemäß versorgt werden, und für jedes Kalb, das nicht auf die Behandlung durch den Landwirt anspricht, wird so bald wie möglich ein Tierarzt konsultiert. Falls erforderlich, werden kranke oder verletzte Kälber in einem geeigneten Raum mit trockener, bequemer Einstreu isoliert.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 6)</p>	<p>(4071-N) Les veaux élevés en stabulation ne sont pas contrôlés deux fois par jour.</p> <p>(4072-N) Les veaux élevés à l'extérieur ne sont pas contrôlés une fois par jour.</p> <p>(4073-N) Les veaux malades ou blessés ne sont pas isolés dans un local approprié.</p> <p>(4074-N) Pas de litière sèche et confortable.</p>	<p>[4071-N:] Kälber in Stallhaltung werden nicht 2x täglich kontrolliert</p> <p>[4072-N:] Kälber in Weidehaltung werden nicht 1x täglich kontrolliert</p> <p>[4073-N:] Kranke und verletzte Tiere werden nicht gesondert und geschützt untergebracht</p> <p>[4074-N:] Keine trockene und weiche Einstreu</p>	<p>10</p> <p>10</p> <p>30</p> <p>30</p>
C.1.	ERMG 11	C.1.009	C.1.009	<p>Les locaux de stabulation doivent être conçus de manière à permettre à chaque veau de s'étendre, de se reposer, de se relever et de faire sa toilette sans difficulté.</p>	<p>Die Boxen sollten so gestaltet sein, dass sich jedes Kalb problemlos hinlegen, ausruhen, aufstehen und sich putzen kann.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 7)</p>	<p>(4081-N) Impossibilité pour tous les veaux de s'étendre en même temps.</p>	<p>[4081-N:] Alle Tiere können nicht gleichzeitig und ungehindert liegen</p>	<p>30</p>
C.1.	ERMG 11	C.1.010	C.1.010	<p>Les veaux ne sont pas attachés, à l'exception des veaux logés en groupe, qui peuvent être attachés durant des périodes d'une heure au maximum au moment de la distribution de lait ou d'un lacto-remplaceur. Lorsque les veaux sont attachés, leur attache ne doit pas les blesser et doit être inspectée régulièrement et ajustée si nécessaire pour leur confort. Toute attache doit être conçue de manière à éviter un risque de strangulation et de blessure et à permettre à l'animal de se déplacer conformément au point précédent (principe C.1.009).</p>	<p>Kälber werden nicht angebanden, mit Ausnahme von Kälbern in Gruppenhaltung, die während der Milchfütterung oder der Milchaustauscherfütterung bis zu einer Stunde angebanden werden können. Wenn Kälber angebanden sind, darf die Anbindehaltung sie nicht verletzen. Sie muss regelmäßig überprüft und gegebenenfalls angepasst werden, damit die Tiere sich wohl fühlen. Jede Anbindehaltung sollte so gestaltet sein, dass das Risiko von Strangulation und Verletzungen vermieden wird und das Tier sich gemäß dem vorherigen Punkt (Grundsatz C.1.009) bewegen kann.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 8)</p>	<p>(4093-N) Moins de 10% des veaux sont attachés.</p> <p>(4094-N) 10% ou plus des veaux sont attachés.</p> <p>(4092-N) Les attaches ne sont pas régulièrement ajustées et les veaux peuvent se blesser.</p>	<p>[4093-N:] Weniger als 10% der Kälber in Anbindehaltung</p> <p>[4094-N:] 10% oder mehr Kälber in Anbindehaltung</p> <p>[4092-N:] Die Anbindehaltung wird nicht regelmäßig den Körpermaßen der Tiere angepasst und die Tiere können sich verletzen</p>	<p>30</p> <p>100</p> <p>100</p>
C.1.	ERMG 11	C.1.011	C.1.011	<p>Les locaux, cages, équipements et ustensils servant aux veaux doivent être nettoyés et désinfectés de manière appropriée pour prévenir la contamination croisée et l'apparition d'organismes vecteurs de maladies. Il y a lieu d'éliminer aussi souvent que possible les matières fécales, urines, ainsi que les aliments non consommés ou déversés, pour réduire les odeurs et ne pas attirer les mouches ou les rongeurs.</p>	<p>Räumlichkeiten, Verschläge, Ausrüstungen und Geräte, die für Kälber verwendet werden, sollten angemessen gereinigt und desinfiziert werden, um Kreuzkontaminationen und die Einschleppung von Krankheitserregern zu verhindern. Fäkalien, Urin und nicht gefressenes oder verschüttetes Futter sind so oft wie möglich zu entfernen, um Gerüche zu reduzieren und Fliegen oder Nagetiere nicht anzulocken.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 9)</p>	<p>(4101-N) Les locaux, cages, équipements et ustensils servant aux veaux ne se laissent pas nettoyer et désinfecter de manière appropriée.</p> <p>(4102-N) Les matières fécales et les urines ne sont pas éliminées.</p> <p>(4103-N) Odeurs par des aliments non consommés ou déversés.</p>	<p>[4101-N] Räume, Boxen, Ausrüstungen und Geräte lassen sich nicht angemessen reinigen und desinfizieren.</p> <p>[4102-N] Fäkalien und Urin werden nicht entfernt</p> <p>[4103-N:] Geruchsbildung durch nicht gefressenes Futter oder verschüttetes Futter</p>	<p>30</p> <p>30</p> <p>30</p>
C.1.	ERMG 11	C.1.012	C.1.012	<p>Les sols doivent être non glissants mais sans aspérités pour empêcher les veaux de se blesser et être conçus de manière à ne pas provoquer de blessure ni de souffrance chez les veaux debout ou étendus. Ils doivent être appropriés à la taille et au poids des veaux et constituer une surface rigide, plane et stable. L'aire de couchage doit être confortable, propre et convenablement drainée et ne doit pas porter préjudice aux veaux. Une litière appropriée doit être prévue pour tous les veaux de moins de deux semaines.</p>	<p>Die Böden müssen rutschfest sein, aber keine Unebenheiten aufweisen, um Verletzungen der Kälber zu vermeiden. Sie sollen so beschaffen sein, dass die Kälber im Stehen oder Liegen nicht verletzt werden oder leiden. Sie müssen der Größe und dem Gewicht der Kälber angemessen sein und eine feste, flache und stabile Oberfläche bieten. Die Liegefläche sollte bequem, sauber und gut entwässert sein und den Kälbern nicht schaden. Für alle Kälber unter zwei Wochen muss eine geeignete Einstreu zur Verfügung</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 10)</p>	<p>(4111-N) Le sol dans l'espace animal est glissant.</p> <p>(4112-N) Le sol est conçu de manière à pouvoir provoquer des blessures et souffrances aux animaux.</p> <p>(4113-N) Les aires de couchage ne sont pas sèches.</p> <p>(4114-N) Pas de litière pour les veaux de moins de deux semaines.</p>	<p>[4111-N:] Der Boden im Tierbereich ist nicht rutschfest</p> <p>[4112-N:] Der Boden ist so gestaltet, dass Tiere Verletzungen oder Schmerzen erleiden</p> <p>[4113-N:] Die Liegeflächen sind nicht trocken</p> <p>[4114-N:] Für Kälber unter 2 Wochen ist keine geeignete Einstreu vorhanden</p>	<p>30</p> <p>100</p> <p>30</p> <p>30</p>

C.1.	ERMG 11	C.1.013	C.1.013	Tous les veaux doivent recevoir une alimentation appropriée à leur âge et à leur poids et tenant compte de leurs besoins comportementaux et physiologiques pour favoriser un bon état de santé et leur bien-être. A cette fin, l'alimentation doit contenir suffisamment de fer pour assurer un niveau moyen d'hémoglobine sanguine d'au moins 4,5 mmol/litre de sang et une ration minimale journalière d'aliments fibreux pour chaque veau âgé de plus de deux semaines, cette quantité devant être augmentée de 50 à 250 g par jour pour les veaux de 8 à 20 semaines. Les veaux ne doivent pas être muselés.	Alle Kälber müssen ab ihrem Alter und Gewicht angemessene Ernährung erhalten, die ihren verhaltensmäßigen und physiologischen Bedürfnissen Rechnung trägt, um ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden zu fördern. Zu diesem Zweck muss das Futter ausreichend Eisen enthalten, um einen durchschnittlichen Hämoglobingehalt von mindestens 4,5 mmol/liter Blut zu gewährleisten, und eine tägliche Mindestration faserhaltiger Futtermittel für jedes über zwei Wochen alte Kalb, wobei diese Menge bei Kälbern im Alter von 8-20 Wochen um 50-250 g pro Tag erhöht werden muss. Kälber dürfen keinen Maulkorb tragen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 11)	(4121-N) Les veaux ne reçoivent pas d'alimentation appropriée à leur âge, à leur poids et à leurs besoins comportementaux et physiologiques.  (4122-N) La ration journalière d'aliments ne comporte pas assez de fer.  (4123-N) Les veaux de plus de deux semaines ne reçoivent pas assez d'aliments fibreux. (4124-N) Des veaux ont été muselés.	(4121-N) Kälber erhalten keine ihrem Alter, ihrem Gewicht und ihren verhaltensmäßigen und physiologischen Bedürfnissen entsprechende Nahrung.  (4122-N): Die tägliche Futtermenge der Kälber enthält nicht genügend Eisen  (4123-N): Die Kälber erhalten ab der 2. Lebenswoche nicht genügend Raufutter  (4124-N): Kälbern wurde ein Maulkorb angelegt	100  30  30  100
C.1.	ERMG 11	C.1.014	C.1.014	Tous les veaux doivent être nourris au moins deux fois par jour. Lorsque les veaux sont logés en groupe et qu'ils ne bénéficient pas d'une alimentation « ad libitum » ou d'un système d'alimentation automatique, chaque veau doit avoir accès à la nourriture en même temps que les autres animaux du groupe.	Alle Kälber müssen mindestens zweimal täglich gefüttert werden. Wo Kälber in Gruppen gehalten werden und sich nicht nach Belieben sattfressen können bzw. nicht über eine automatische Fütterungsanlage versorgt werden, muss gewährleistet sein, dass alle Tiere einer Gruppe gleichzeitig fressen können.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 12)	(4131-N) Les veaux ne sont pas nourris deux fois par jour.  (4132-N) En cas de logement en groupe, si les animaux ne bénéficient pas d'une alimentation « ad libitum » ou s'il n'existe pas de système d'alimentation automatique, tous les animaux ne peuvent pas se nourrir en même temps.  (4133-N) L'insuffisance de nourriture a provoqué des souffrances.	(4131-N) Kälber werden nicht zweimal täglich gefüttert.  (4132-N) Bei Gruppenunterbringung, wenn die Tiere nicht "ad libitum" gefüttert werden oder es kein automatisches Fütterungssystem gibt, können nicht alle Tiere gleichzeitig fressen.  (4133-N): Ungenügende Fütterung hat Leiden verursacht	30  10  100
C.1.	ERMG 11	C.1.015	C.1.015	Les veaux âgés de plus de deux semaines doivent avoir accès à de l'eau fraîche adéquate, fournie en suffisance, ou pouvoir satisfaire leur besoin en liquide en buvant d'autres boissons.  Toutefois, lorsque le temps est très chaud ou lorsque les veaux sont malades, de l'eau potable fraîche doit être disponible à tout moment.	Kälber, die älter als zwei Wochen sind, sollten Zugang zu frischem Wasser in ausreichender Menge haben oder ihren Flüssigkeitsbedarf mit anderen Getränken decken können.  Bei sehr heißem Wetter oder wenn Kälber krank sind, sollte jedoch stets frisches Trinkwasser zur Verfügung stehen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 13)	(4141-N) Des veaux âgés de plus de deux semaines n'ont pas accès à assez d'eau fraîche ou à assez d'autres boissons.  (4142-N) En cas de grosses chaleurs, les veaux n'ont pas accès à l'eau fraîche.  (4143-N) En cas de maladie, les veaux n'ont pas accès à l'eau fraîche. (4144-N) L'insuffisance d'eau fraîche a provoqué des souffrances.	(4141-N): Über 2 Wochen alte Kälber haben nicht Zugang zu ausreichend Frischwasser oder anderen geeigneten Flüssigkeiten  (4142-N): Bei großer Hitze, kein frisches Trinkwasser zur Verfügung  (4143-N): Bei Krankheit kein frisches Trinkwasser zur Verfügung  (4144-N) Der Mangel an frischem Wasser führte zu Leiden.	30  100  100  100
C.1.	ERMG 11	C.1.016	C.1.016	Les installations d'alimentation et d'abreuvement doivent être conçues, construites, installées et entretenues de manière à limiter les risques de contamination de la nourriture et de l'eau destinées aux veaux.	Fütterungs- und Tränkanlagen müssen so konzipiert, gebaut, installiert und gewartet werden, dass das Risiko einer Kontamination von Futter und Wasser für Kälber so gering wie möglich ist.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 14)	(4155-N) La nourriture est contaminée.  (4152N) L'eau de breuvage est polluée.	(4151-N): Das Futter ist verunreinigt  (4152-N): Trinkwasser verunreinigt	100  100
C.1.	ERMG 11	C.1.017	C.1.017	Tout veau doit recevoir du colostrum bovin dès que possible après sa naissance et, en tout état de cause, au cours des six premières heures de sa vie.	Jedes Kalb muss so bald wie möglich nach der Geburt, auf jeden Fall aber innerhalb der ersten sechs Lebensstunden, Rinderkolostrum erhalten.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal modifié du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux (article 4, annexe, point 15)	(4162-N) Des veaux n'ont pas reçu du colostrum bovin au cours des six premières heures de leur vie.	(4162-N): Kälber erhalten nicht innerhalb der ersten 6 Lebensstunden Rinderkolostralmilch	100
				<b>Bien-être animal dans l'élevage des porcs</b>	<b>Tierschutz im Bereich der Schweinehaltung</b>				
C.1.	ERMG 12	C.1.018	C.1.018	Les exigences suivantes doivent être respectées par toutes les exploitations : a) chaque porc sevré ou porc de production élevée en groupe - à l'exception des cochettes après la saillie et des truies - doit disposer obligatoirement d'une superficie d'espace libre au moins égale à :  Poids de l'animal vivant (en kilogrammes) Jusqu'à 10 > 10 et jusqu'à 20 > 20 et jusqu'à 30 > 30 et jusqu'à 50 > 50 et jusqu'à 85 > 85 et jusqu'à 110 Plus de 110  b) la superficie totale d'espace libre dont dispose chaque cochette après sa saillie et chaque truie lorsque cochettes et truies cohabitent doit être respectivement d'au moins 1,64 m² et de 2,25m². Lorsque ces animaux cohabitent en groupes de moins de six individus, la superficie d'espace libre peut être diminuée de 10%. A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2003, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations de construction nouvelle ou reconstruites ou encore mises en service pour la première fois après cette date. A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2013, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations.	Die folgenden Anforderungen müssen von allen Betrieben erfüllt werden: (a) jedes in einer Gruppe aufgezogene Amsetz- oder Nuttschwein - mit Ausnahme von Jungsau und Sauen - muss über eine Freifläche verfügen, deren Maße mindestens folgende Größe betragen:  Lebendgewicht (kg) Bis 10 > 10 bis 20 > 20 bis 30 > 30 bis 50 > 50 bis 85 > 85 bis 110 Über 110  (b) der gesamte freie Raum, der jeder Jungsau nach der Geburt und jeder Sau bei gemeinsamer Unterbringung von Jungsau und Sauen zur Verfügung steht, muss mindestens 1,64 m² bzw. 2,25 m² betragen. Wenn diese Tiere in Gruppen von weniger als sechs Tieren zusammenleben, kann die Freifläche um 10 % verringert werden. Ab dem 1. Januar 2003 gelten diese Bestimmungen für alle neu errichteten oder umgebauten Betriebe oder für Betriebe, die nach diesem Zeitpunkt erstmals in Betrieb genommen werden. Ab dem 1. Januar 2013 gelten diese Bestimmungen für alle landwirtschaftlichen Betriebe.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 3)	(4171-N) Pour un nombre d'animaux inférieur à 10%, la surface est trop petite.  (4172-N) Pour un nombre d'animaux supérieur ou égal à 10% et inférieur à 50%, la surface est trop petite.  (4173-N) Pour un nombre d'animaux supérieur ou égal à 50%, la surface est trop petite.	(4171-N): bei < 10% der Tiere ist die Fläche zu klein  (4172-N): bei 10% ≤ n < 50% der Tiere ist die Fläche zu klein  (4173-N): bei > 50% der Tiere ist die Fläche zu klein	15  30  100

C.1.	ERMG 12	C.1.019	C.1.019	<p>Les revêtements de sol doivent être conformes aux exigences suivantes :</p> <p>a) pour les cochettes après la saillie et les truies gestantes : une partie de l'aire visée au point b) du principe C.1.018 égale au moins à 0,95m<sup>2</sup> par cochette et 1,3m<sup>2</sup> par truie, doit avoir un revêtement plein continu dont 15% au maximum sont réservés aux ouvertures destinées à l'évacuation.</p> <p>b) lorsque le revêtement utilisé pour des porcs élevés en groupe est en caillibotis en béton:</p> <p>i) la largeur maximale des ouvertures doit être égale à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 11 mm pour les porcelets</li> <li>- 14 mm pour les porcs sevrés</li> <li>- 18 mm pour les porcs de production</li> <li>- 20 mm pour les cochettes après la saillie et les truies</li> </ul> <p>ii) la largeur minimale des pleins doit être égale à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 50 mm pour les porcelets et les porcs sevrés, et</li> <li>- 80 mm pour les porcs de production, les cochettes après la saillie et les truies.</li> </ul> <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations de construction nouvelle ou reconstruites ou encore mises en service pour la première fois après cette date. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations.</p>	<p>Bodenflächen müssen folgende Anforderungen erfüllen:</p> <p>a) Gedeckte Jungsaunen und trüchtige Sauen: Ein Teil der gemäß Punkt C.1.18 Buchstabe b) erforderlichen Fläche, der mindestens 0,95 m<sup>2</sup> pro Jungsau und mindestens 1,3 m<sup>2</sup> pro Sau ausmachen muss, ist planbefestigt oder in einer Weise auszuführen, dass die Perforationen maximal 15 % dieser Fläche beanspruchen;</p> <p>b) soweit bei Schweinen in Gruppenhaltung Betonspaltenböden verwendet werden,</p> <p>i) darf die Spaltenweite folgende Werte nicht überschreiten,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bei Saugferkeln 11 mm,</li> <li>- bei Absatzferkeln 14 mm,</li> <li>- bei Mastschweinen/Zuchtläufern 18 mm,</li> <li>- bei gedeckten Jungsaunen und Saunen 20 mm</li> </ul> <p>ii) muss die Auftrittsweite</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bei Saugferkeln und Absatzferkeln mindestens 50 mm, und</li> <li>- bei Mastschweinen/Zuchtläufern, gedeckten Jungsaunen und Saunen mindestens 80 mm betragen.</li> </ul> <p>Ab dem 1. Januar 2003 gelten diese Bestimmungen für alle neu errichteten oder umgebauten Betriebe oder für Betriebe, die nach diesem Zeitpunkt erstmals in Betrieb genommen werden. Ab dem 1. Januar 2013 gelten diese Bestimmungen für alle landwirtschaftlichen Betriebe.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 3)</p>	<p>Le revêtement plein continu est trop petit, les ouvertures destinées à l'évacuation représentent plus que 15% :</p> <p>(4181-N) - la surface insuffisante est inférieure ou égale à 50% ;</p> <p>(4182-N) - la surface insuffisante est supérieure à 50%.</p> <p>En cas de caillibotis en béton, les ouvertures sont trop larges :</p> <p>(4184-N) - la largeur dépassée est inférieure ou égale à 50% ;</p> <p>(4185-N) - la largeur dépassée est supérieure à 50%.</p> <p>La largeur minimale des pleins est trop petite :</p> <p>(4187-N) - la largeur insuffisante est inférieure ou égale à 50% ;</p> <p>(4188-N) - la largeur insuffisante est supérieure à 50%.</p>	<p>Planbefestigte Fläche zu klein und die Perforationen beanspruchen mehr als 15%:</p> <p>[4181-N]: bis = 50% zu klein:</p> <p>[4182-N]: mehr als 50% zu klein:</p> <p>Bei Betonspaltenböden sind die Spaltenböden zu breit</p> <p>[4184-N]: bis = 50% zu klein:</p> <p>[4185-N]: mehr als 50% zu klein:</p> <p>Bei Betonspaltenböden sind die Auftrittsweiten zu klein</p> <p>[4187-N]: bis 50% zu klein:</p> <p>[4188-N]: mehr als 50% zu klein:</p>	15	30	15	30	15	30
C.1.	ERMG 12	C.1.020	C.1.020	<p>La construction ou l'aménagement d'installations où les truies et les cochettes sont attachées sont interdits. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, l'utilisation d'attaches pour les truies et les cochettes est interdite.</p>	<p>Ab dem 1. Januar 2003 gelten diese Bestimmungen für alle neu errichteten oder umgebauten Betriebe oder für Betriebe, die nach diesem Zeitpunkt erstmals in Betrieb genommen werden. Ab dem 1. Januar 2013 gelten diese Bestimmungen für alle landwirtschaftlichen Betriebe.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 3)</p>	<p>(4191-N) Les truies et cochettes ont été attachées.</p>	<p>[4191-N]: Säue und Jungsäue in Anbindehaltung gehalten</p>	100					
C.1.	ERMG 12	C.1.021	C.1.021	<p>a) Les truies et les cochettes sont en groupe pendant une période débutant quatre semaines après la saillie et s'achevant une semaine avant la date prévue pour la mise bas. Les côtés de l'enclos dans lequel se trouve le groupe doivent avoir une longueur supérieure à 2,8 mètres. Lorsque le groupe comporte moins de six individus, les côtés de l'enclos dans lequel il se trouve doivent avoir une largeur supérieure à 2,4 m.</p> <p>b) Par dérogation aux dispositions prévues au point a), les truies et les cochettes élevées dans des exploitations de moins de dix truies peuvent être maintenues individuellement pendant la période prévue au point a) pour autant qu'elles puissent se retourner facilement dans la case.</p> <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations de construction nouvelles ou reconstruites ou encore mises en service pour la première fois après cette date. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations.</p>	<p>a) Saunen und Jungsaunen sind während eines Zeitraums in einer Gruppe zu halten, der vier Wochen nach der Geburt beginnt und eine Woche vor dem voraussichtlichen Abferkeltermin endet. Die Seiten des Stalls, in dem sich die Gruppe befindet, müssen mehr als 2,8 m lang sein. Besteht die Gruppe aus weniger als sechs Tieren, müssen die Seiten der Bucht, in der die Gruppe gehalten wird, mehr als 2,4 m breit sein.</p> <p>b) Abweichend von den Bestimmungen gemäß Buchstabe a) können Saunen und Jungsaunen in Betrieben mit weniger als zehn Saunen während des unter Buchstabe a) genannten Zeitraums einzeln gehalten werden, sofern sie sich in der Bucht problemlos umdrehen können.</p> <p>Ab dem 1. Januar 2003 gelten diese Bestimmungen für alle neuen oder umgebauten Baubetriebe oder für Betriebe, die nach diesem Zeitpunkt erstmals in Betrieb genommen werden. Ab dem 1. Januar 2013 gelten diese Bestimmungen für alle landwirtschaftlichen Betriebe.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 3)</p>	<p>(4201-N) Pendant la période débutant quatre semaines après la saillie et s'achevant une semaine avant la date prévue pour la mise bas, les truies et les cochettes ne sont pas tenues en groupe.</p> <p>(4202-N) En cas d'exploitation avec moins de dix truies, les cases individuelles sont trop petites.</p>	<p>[4201-N]: Im dem Zeitraum 4 Wochen nach dem Decken bis eine Woche vor dem voraussichtlichen Abferkeltermin, werden die Saunen und Jungsaunen nicht in Gruppen gehalten</p> <p>[4202-N]: Bei Betrieb mit weniger als 10 Saunen: Zu kleine Einzelbucht</p>	30	30				
C.1.	ERMG 12	C.1.022	C.1.022	<p>Le système d'alimentation des truies et des cochettes élevées en groupe doit être conçu de manière à assurer à chacune une quantité suffisante de nourriture même en présence de concurrentes.</p>	<p>Sauen und Jungsaunen in Gruppenhaltung sind nach einem System zu füttern, das gewährleistet, dass jedes einzelne Tier ausreichend fressen kann, selbst wenn Futtrivalen anwesend sind.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 3)</p>	<p>(4211-N) Il ne peut pas être garanti à chaque truie ou cochette tenue en groupe une alimentation suffisante.</p> <p>(4212-N) L'alimentation insuffisante a provoqué des souffrances.</p>	<p>[4211-N]: Jedes einzelne Schwein in Gruppenhaltung kann nicht genügend Nahrung aufnehmen</p> <p>[4212-N]: Ungenügende Fütterung hat Leiden verursacht</p>	30	100				
C.1.	ERMG 12	C.1.023	C.1.023	<p>Afin d'apaiser leur faim et compte tenu de la nécessité de mastiquer, toutes les truies et cochettes sèches gestantes doivent recevoir une quantité suffisante d'aliments volumineux ou riches en fibres ainsi que des aliments à haute teneur énergétique.</p>	<p>Um den Hunger und das Kaubedürfnis zu stillen, sollten alle trüchtigen trockenenden Saunen und Jungsaunen eine ausreichende Menge an sperrigem oder ballaststoffreichem Futter sowie an energiereichem Futter erhalten.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 3)</p>	<p>(4221-N) Les truies et cochettes n'ont pas reçu assez d'aliments volumineux ou riches en fibres.</p> <p>(4222-N) Les truies et cochettes n'ont pas reçu assez d'aliments à haute teneur énergétique.</p>	<p>[4221-N]: Nicht genügend Grundfutter und Futter mit hohem Rohfaseranteil erhalten</p> <p>[4222-N]: Nicht genügend Kraftfutter erhalten</p>	30	30				
C.1.	ERMG 12	C.1.024	C.1.024	<p>Les porcs qui doivent être élevés en groupe, qui sont particulièrement agressifs, qui ont été attaqués par d'autres porcs ou qui sont malades ou blessés peuvent être mis temporairement dans un enclos individuel. Dans ce cas, l'enclos utilisé doit être assez grand pour que l'animal puisse s'y retourner facilement si cela n'est pas contraire à des avis vétérinaires spécifiques.</p> <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations de construction nouvelles ou reconstruites ou encore mises en service pour la première fois après cette date. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, ces dispositions s'appliquent à toutes les exploitations.</p>	<p>Schweine, die in Gruppen gehalten werden sollen, aber besonders aggressiv sind, die von anderen Schweinen angegriffen wurden oder die krank oder verletzt sind, können vorübergehend in einer Einzelbucht untergebracht werden. In diesem Fall muss der Stall so groß sein, dass sich das Tier leicht umdrehen kann, sofern dies nicht gegen spezielle tierärztliche Empfehlungen verstößt.</p> <p>Ab dem 1. Januar 2003 gelten diese Bestimmungen für alle neuen oder umgebauten Baubetriebe oder für Betriebe, die nach diesem Datum erstmals in Betrieb genommen werden. Ab dem 1. Januar 2013 gelten diese Bestimmungen für alle landwirtschaftlichen Betriebe.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 3)</p>	<p>(4231-N) Les enclos individuels sont trop petits.</p>	<p>[4231-N]: Absonderungsbuchten zu klein</p>	30					
C.1.	ERMG 12	C.1.025	C.1.025	<p>Dans la partie du bâtiment où sont élevés les porcs, les niveaux de bruit continu atteignant 85 dB doivent être évités, ainsi que tout bruit constant ou soudain.</p>	<p>In dem Teil eines Gebäudes, in dem die Schweine gehalten werden, sind Geräuschpegel von 85 dB oder mehr sowie dauerhafter oder plötzlicher Lärm zu vermeiden.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 : annexe)</p>	<p>(4241-N) Le niveau de bruit est supérieur à 85 dB.</p> <p>(4242-N) Bruit constant.</p> <p>(4243-N) Bruit soudain.</p>	<p>[4241-N]: Der Geräuschpegel liegt über 85 dB</p> <p>[4242-N]: Dauernder Lärm vorhanden</p> <p>[4243-N]: Plötzlicher Lärm vorhanden</p>	30	30	30			
C.1.	ERMG 12	C.1.026	C.1.026	<p>Les porcs doivent être exposés à une lumière d'une intensité au moins égale à 40 lux pendant un minimum de huit heures par jour.</p>	<p>Schweine müssen mindestens acht Stunden pro Tag bei einer Lichtstärke von mindestens 40 lux gehalten werden.</p>	<p>Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 : annexe)</p>	<p>(4251-N) L'intensité de la luminosité est inférieure à 40 lux.</p>	<p>[4251-N]: Lichtstärke geringer als 40 lux</p>	30					



				Les procédures décrites ci-dessus ne sont exécutées que par un vétérinaire ou une personne formée au sens de l'article 5 du règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs et expérimentées pour mettre en œuvre les techniques concernées avec les moyens appropriés et dans des conditions hygiéniques. Si la castration ou la section partielle de la queue sont pratiquées plus de sept jours après la naissance, une anesthésie complète par une analgésie prolongée doit être réalisée par un vétérinaire.	Die oben beschriebenen Verfahren dürfen nur von einem Tierarzt oder einer im Sinne von Artikel 5 der großherzoglichen Verordnung vom 17. März 2003 über Mindestanforderungen für den Schutz von Schweinen geschulten Person durchgeführt werden, die in der Durchführung der betreffenden Techniken mit den geeigneten Mitteln und unter hygienischen Bedingungen erfahren ist. Wird die Kastration oder das teilweise Kupieren des Schwanzes mehr als sieben Tage nach der Geburt durchgeführt, so muss ein Tierarzt eine Vollnarkose mit längerer Analgesie vornehmen.				
				<b>Verrats</b>	<b>Eber</b>				
C. C.1.	ERMG 12	C.1.033	C.1.033	Les cases pour verrats doivent être placées et construites de manière à ce que les verrats puissent se retourner, percevoir le grognement, l'odeur et la silhouette des autres porcs. La surface au sol, débarrassée de tout obstacle, disponible pour un verrat adulte doit avoir une dimension minimale de 6 mètres carrés. Lorsque les cases sont également utilisées pour la saillie naturelle, la surface disponible pour un verrat adulte doit mesurer au moins 10 mètres carrés et la case doit être débarrassée de tout obstacle.	Eberbüchten müssen so gelegen und konstruiert sein, dass der Eber sich umdrehen und andere Schweine hören, riechen und sehen kann. Einem ausgewachsenen Eber müssen mindestens 6 m <sup>2</sup> frei verfügbare Fläche zur Verfügung stehen.  Eine Bücht für einen ausgewachsenen Eber muss eine frei verfügbare Fläche von mindestens 10 m <sup>2</sup> haben und darf keine Hindernisse aufweisen, wenn sie auch zum Decken verwendet wird.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4321-N) La case pour verrat est trop petite.  (4322-N) Les verrats ne peuvent ni entendre, ni sentir, ni voir les autres cochons. (4323-N) La case de saillie naturelle contient des obstacles.	[4321-N]: Die Eberbücht ist zu klein  [4322-N]: Eber können andere Schweine nicht hören, riechen oder sehen  [4323-N]: Die Eberbücht weist Hindernisse auf	30  30  100
				<b>truies gravides et les cochettes</b>	<b>Sauen und Jungsauen</b>				
C. C.1.	ERMG 12	C.1.034	C.1.034	Des mesures doivent être prises pour minimiser les agressions dans les groupes.	Es sind Maßnahmen zu treffen, um Aggressionen in Gruppen auf ein Minimum zu beschränken.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4331-N) Malgré des signes de violence, aucune mesure n'a été prise pour réduire les agressions.	[4331-N]: Trotz Anzeichen von Kämpfen wurden keine Maßnahmen zur Beruhigung der Tiere ergriffen	100
C. C.1.	ERMG 12	C.1.035	C.1.035	Les truies gravides et les cochettes doivent, si nécessaire, être traitées contre les parasites internes et externes. Lorsqu'elles sont placées dans des loges de mise bas, les truies gravides et les cochettes doivent être débarrassées de toute saleté.	Trächtige Sauen und Jungsauen müssen erforderlichenfalls gegen Ekto- und Endoparasiten behandelt werden. Vor dem Einstellen in Abferkelbüchten müssen trächtige Sauen und Jungsauen sorgfältig gereinigt werden.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4341-N) Les truies gravides et les cochettes n'ont pas été nettoyées avant leur placement dans les loges de mise bas.  (4342-N) Les truies gravides et les cochettes ne sont pas, si nécessaire, traitées contre des parasites internes et externes.	[4341-N]: Trächtige Sauen und Jungsauen wurden nicht vor dem Einstellen in Abferkelbüchten gereinigt  [4342-N]: Trächtige Sauen und Jungsauen wurden nicht gegen Ekto- und Endoparasiten behandelt	30  30
C. C.1.	ERMG 12	C.1.036	C.1.036	Au cours de la semaine précédant la mise bas prévue, les truies et les cochettes doivent pouvoir disposer de matériaux de nidification en quantité suffisante à moins que le système d'évacuation ou de récupération du lisier utilisé dans l'établissement ne le permette pas.	In der Woche vor dem Abferkeln muss Sauen und Jungsauen in ausreichenden Mengen geeignete Nest Einstreu zur Verfügung gestellt werden, sofern dies im Rahmen des Gülle-Systems des Betriebs nicht technisch unmöglich ist.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4351-N) Il n'y a pas assez de matériaux de nidification disponible.	[4351-N]: Nicht genügend Nesteinstreu zur Verfügung	30
C. C.1.	ERMG 12	C.1.037	C.1.037	Un espace libre doit être aménagé derrière la truie ou la cochette pour permettre une mise bas naturelle ou assistée.	Hinter der Sau oder Jungsau muss sich ein freier Bereich befinden, um ein selbständiges oder unterstütztes Abferkeln zu ermöglichen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4361-N) Il n'y a pas d'espace libre permettant une mise bas naturelle ou assistée.	[4361-N]: Kein freier Bereich zum selbständigen oder unterstützten Abferkeln vorhanden	30
C. C.1.	ERMG 12	C.1.038	C.1.038	Les loges de mise bas où les truies peuvent se mouvoir librement doivent être munies de dispositifs de protection des porcelets tels que des barres.	Abferkelbüchten, in denen sich Sauen frei bewegen können, müssen über eine Möglichkeit zum Schutz der Ferkel wie z. B. Schutzstangen verfügen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4371-N) Les loges de mise bas ne sont pas pourvues de dispositifs de protection pour les porcelets.	[4371-N]: Die Abferkelbüchten verfügen über keine Schutzvorrichtungen für Ferkel	30
				<b>Porcelets</b>	<b>Saugferkel</b>				
C. C.1.	ERMG 12	C.1.039	C.1.039	Une partie de la surface totale au sol suffisamment large pour permettre aux animaux de se reposer en même temps doit être suffisamment solide ou être couverte d'un revêtement, d'une litière de paille ou de tout autre matériau approprié.	Ein angemessen großer Teil der Bodenfläche ist als Ruhebereich vorzusehen, so dass sich alle Tiere gleichzeitig hinlegen können. Er muss befestigt oder mit einer Matte, Stroh oder einem anderen geeigneten Material bedeckt sein.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4381-N) Lit de couchage trop petit.  (4382-N) Lit de couchage sans surface solide et sèche. (4383-N) Protection insuffisante contre l'hypothermie.	[4381-N]: Liegenest ist zu klein  [4382-N]: Das Liegenest weist keine geschlossene und trockene Oberfläche auf [4383-N]: Ungenügender Schutz vor Unterkühlung	30  30  30
C. C.1.	ERMG 12	C.1.040	C.1.040	Lorsqu'une loge de mise bas est utilisée, les porcelets doivent pouvoir disposer d'un espace suffisant pour pouvoir être allaités sans difficulté.	Wenn eine Abferkelbücht verwendet wird, müssen die Ferkel ausreichend Platz haben, um problemlos gesäugt zu werden.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4391-N) Loge de mise bas: les cochons n'ont pas assez d'espace pour être allaités.	[4391-N]: Abferkelbücht: Die Ferkel haben nicht genügend Platz um gesäugt zu werden	30
C. C.1.	ERMG 12	C.1.041	C.1.041	Aucun porcelet ne doit être séparé de sa mère avant d'avoir atteint l'âge de 28 jours, sauf si le non-sevrage est préjudiciable au bien-être ou à la santé de la truie ou du porcelet. Cependant, les porcelets peuvent être sevrés jusqu'à sept jours plus tôt, s'ils sont déplacés dans des locaux spécialisés qui seront vidés, nettoyés et désinfectés complètement avant l'introduction d'un nouveau groupe, et qui seront séparés des locaux où les truies sont hébergées, afin de réduire autant que possible les risques de transmission de maladies aux porcelets.	Kein Ferkel darf von seiner Mutter getrennt werden, bevor es 28 Tage alt ist, es sei denn, das Nicht-Absetzen schadet dem Wohlbefinden oder der Gesundheit der Sau oder des Ferkels. Die Ferkel können jedoch bis zu sieben Tage früher abgesetzt werden, wenn sie in spezielle Räume verbracht werden, die vor dem Einsetzen einer neuen Gruppe vollständig geleert, gereinigt und desinfiziert werden und die von den Räumen, in denen die Sauen untergebracht sind, getrennt sind, um das Risiko einer Krankheitsübertragung auf die Ferkel zu minimieren.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4401-N) Sevrage des porcelets avant l'âge de 28 jours sans porter atteinte au bien-être ou à la santé de la truie ou du porcelet.  (4402-N) En cas de sevrage précoce (sept jours plus tôt): les locaux sont insuffisamment nettoyés et désinfectés.	[4401-N]: Die Ferkel wurden vor dem Alter von 28 Tagen abgesetzt ohne Gefährdung der Gesundheit des Muttertiers oder der Ferkel  [4402-N]: Bei früherer Absetzung (max. 7 Tage): Ställe wurden unzureichend gereinigt und desinfiziert	30  30
				<b>Porcelets sevrés et porcs d'engraissement / porcs reproducteurs</b>	<b>Absetzferkel und Mastschweine / Zuchtläufer</b>				
C. C.1.	ERMG 12	C.1.042	C.1.042	Lorsque les porcs sont détenus en groupes, des mesures doivent être prises pour éviter les combats allant au-delà d'un comportement normal.	Bei Schweinen in Gruppenhaltung sind Maßnahmen zu treffen, um Kämpfe zu vermeiden, die über das normale Maß hinausgehen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4411-N) Malgré des signes de combat aucune mesure n'a été prise pour calmer les animaux.	[4411-N]: Trotz Anzeichen von Kämpfen wurden keine Maßnahmen zur Beruhigung der Tiere ergriffen	30

C.1.	ERMG 12	C.1.043	C.1.043	Il convient d'élever les porcs dans des groupes et d'éviter de mélanger des porcs. Si des porcs qui ne se connaissent pas doivent être mélangés, il y a lieu de le faire dès leur plus jeune âge, de préférence avant le sevrage ou au plus tard une semaine après le sevrage. Dans ce cas, il convient de leur ménager des possibilités suffisantes pour s'échapper et se cacher à l'abri des autres. Des regroupements réalisés à d'autres moments, notamment au début de la période d'engraissement, doivent être surveillés de près durant les premiers jours aux fins d'éviter toute agressivité.	Die Schweine sollten in Gruppen gehalten werden, die so weit wie möglich unverändert bleiben. Wenn einander fremde Schweine zusammengestellt werden müssen, dann sollte dies in einem möglichst frühen Alter, vorzugsweise vor oder bis zu eine Woche nach dem Absetzen geschehen. In letzterem Fall sollten die Schweine ausreichend Möglichkeiten haben, sich vor den anderen Schweinen in einen sicheren Bereich zurückzuziehen. Werden die Schweine zu einem anderen Zeitpunkt zusammengelegt, insbesondere am Anfang der Mastzeit, sind sie in den ersten Tagen zu überwachen um jede Aggressivität zu verhindern.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4421-N) Il n'y a pas assez de place pour se retirer.  (4422-N) Les porcs ne sont pas tenus en groupe et les groupes sont recomposés.  (4423-N) Les groupes de porcs n'ont pas été constitués au plus vite et au plus tard une semaine après le sevrage.  (4424-N) Les porcs regroupés ne sont pas surveillés suffisamment.	[4421-N]: Nicht genügend Platz zum Rückzug vorhanden  [4422-N]: Die Schweine werden nicht in Gruppen gehalten, bzw. werden verändert  [4423-N]: Gruppen wurden nicht schnellstmöglich und spätestens bis zu eine Woche nach dem Absetzen zusammengestellt  [4424-N]: Die neuen Gruppen wurden nicht ausreichend überwacht	30  30  30  30
C.1.	ERMG 12	C.1.044	C.1.044	Lorsque des signes de combat violents sont constatés, les causes doivent en être immédiatement recherchées et des mesures appropriées, telles que la mise à disposition de grandes quantités de paille pour les animaux, si possible, ou d'autres matériaux permettant des activités de recherche, doivent être prises. Les animaux à risque ou les animaux agressifs doivent être maintenus à l'écart du groupe. <b>bien-être animal dans le domaine des animaux d'élevage</b>	Bei Anzeichen von schweren Kämpfen sind die Gründe unverzüglich zu untersuchen und geeignete vorbeugende Maßnahmen zu treffen, wie z. B. die Versorgung der Tiere mit großen Mengen Stroh oder anderen Materialien, die sie untersuchen können. Gefährdete Tiere oder besondere Angreifer sind getrennt von der Gruppe zu halten. <b>Tierschutz im Bereich der landwirtschaftlichen Nutztiere</b>	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 17 mars 2003 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (article 4 ; annexe)	(4431-N) Malgré des signes de combat aucune mesure n'a été prise pour calmer les animaux.	[4431-N]: Trotz Anzeichen von Kämpfen wurden keine Maßnahmen zur Beruhigung der Tiere ergriffen	100
C.1.	ERMG 12	C.1.045	C.1.045	L'utilisation de tranquillisants en vue de faciliter le mélange des porcs doit être limitée aux cas exceptionnels et être soumise à l'avis d'un vétérinaire.	Die Verwendung von Beruhigungsmitteln zur Erleichterung der Vermischung von Schweinen sollte auf Ausnahmefälle beschränkt sein und einer tierärztlichen Beratung unterliegen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	(4441-N) Des tranquillisants ont été administrés sans consultation d'un vétérinaire.	[4441-N]: Beruhigungsmittel wurden ohne Konsultation mit dem Tierarzt verabreicht	30
C.1.	ERMG 13	C.1.046	C.1.046	Les animaux sont soignés par un personnel suffisamment nombreux possédant les aptitudes, les connaissances et les capacités professionnelles appropriées.	Für die Tierpflege muss genügend Personal vorhanden sein, das über die erforderliche Eignung sowie die erforderlichen Kenntnisse und beruflichen Fähigkeiten verfügt.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)  Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	(4451-N) Les animaux ne sont pas soignés par un personnel possédant les aptitudes, les connaissances et les capacités professionnelles appropriées.  (4452-N) Le personnel soignant n'est pas suffisamment nombreux.	[4451-N] Die Tiere werden nicht von Personal mit entsprechenden beruflichen Fähigkeiten, Kenntnissen und Fertigkeiten betreut.  [4452-N]: Für die Betreuung der Tiere sind nicht genügend Betreuungspersonen vorhanden	30  30
C.1.	ERMG 13	C.1.047	C.1.047	Tous les animaux maintenus dans des systèmes d'élevage, dont le bien-être dépend d'une attention humaine fréquente, seront inspectés au moins une fois par jour. Les animaux élevés ou détenus dans d'autres systèmes seront inspectés à des intervalles suffisants pour leur éviter toute souffrance.	Alle Tiere in Haltungssystemen, bei denen das Wohlergehen der Tiere von regelmäßiger menschlicher Versorgung abhängig ist, müssen mindestens einmal am Tag kontrolliert werden. In anderen Systemen gezüchtete oder gehaltene Tiere sind in solchen Abständen zu kontrollieren, dass jegliches Leiden vermieden wird.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	(4461-N) Les animaux ne sont pas inspectés au moins une fois par jour.	4461-N]: Inspection der Tiere erfolgt nicht täglich	15
C.1.	ERMG 13	C.1.048	C.1.048	Un éclairage approprié (fixe ou mobile) est disponible pour permettre à tout moment une inspection approfondie des animaux.	Es muss eine geeignete (fest installierte oder bewegliche) Beleuchtung zur Verfügung stehen, die ausreicht, um die Tiere jederzeit gründlich inspizieren zu können.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	(4471-N) Eclairage insuffisant pour une inspection approfondie des animaux.	[4471-N]: Nicht ausreichende Beleuchtung zur Inspektion der Tiere	30
C.1.	ERMG 13	C.1.049	C.1.049	Tout animal qui paraît malade ou blessé doit être convenablement soigné sans délai et, au cas où un animal ne réagirait pas aux soins, un vétérinaire doit être consulté dès que possible. Si nécessaire, les animaux malades ou blessés sont isolés dans un local approprié garni, le cas échéant, de litière sèche et confortable.	Jedes kranke oder verletzte Tier ist unverzüglich ordnungsgemäß zu versorgen. Reagiert ein Tier nicht auf die Versorgung, ist so bald wie möglich ein Tierarzt zu konsultieren. Erforderlichenfalls sind kranke oder verletzte Tiere in einem geeigneten Raum mit trockener und bequemer Einstreu zu isolieren.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	(4481-N) Pas de soins pour les animaux malades.  (4482-N) Pas de consultation d'un vétérinaire si l'animal ne réagit pas aux soins. (4483-N) Animaux malades ou blessés ne sont pas isolés. (4484-N) Animaux malades ou blessés ne disposent pas de litière sèche confortable. (4485-N) Non-isolement des animaux malades qui pourraient souffrir de la présence de leurs congénères. (4486-N) Non-isolement des animaux blessés qui pourraient souffrir de la présence de leurs congénères. (4487-N) Aucun box séparé n'est prévu pour isoler temporairement les porcs.	4481-N]: Keine Pflege, bzw. Behandlung von kranken Tieren  (4482-N) Keine Konsultation eines Tierarztes, obwohl das Tier nicht auf die Behandlung reagiert. [4483-N]: Kranke oder verletzte Tiere wurden nicht isoliert [4484-N]: Kranke oder verletzte Tiere haben keine bequeme trockene Einstreu. [4485-N]: Kranke Tiere welche durch ihre Artgenossen leiden könnten, wurden nicht isoliert [4486-N]: Verletzte Tiere welche durch ihre Artgenossen leiden könnten, wurden nicht isoliert [4487-N]: Keine Isolationsbox zur zeitweisen Isolation	100  100  30  30  100  100  30
C.1.	ERMG 13	C.1.050	C.1.050	Le propriétaire ou le détenteur des animaux tient un registre indiquant tout traitement médical apporté ainsi que le nombre d'animaux morts découverts à chaque inspection. Toute information équivalente dont la conservation est requise à d'autres fins convient également aux fins du règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages.	Der Eigentümer oder Halter der Tiere muss ein Register führen, in dem alle ärztlichen Behandlungen und die Zahl der bei jeder Kontrolle festgestellten toten Tiere vermerkt sind. Alle gleichwertigen Informationen, die für andere Zwecke aufbewahrt werden müssen, sind auch für die Zwecke der großherzoglichen Verordnung vom 14. April 2000 über den Schutz von Tieren in landwirtschaftlichen Betrieben geeignet.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	(4492-N) Un ou plusieurs traitements n'ont pas été enregistrés dans le registre.  (4494-N) Un ou plusieurs traitements n'ont pas été correctement enregistrés dans le registre. (4491-N) Le registre est absent.	[4492-N]: Eine oder mehrere Behandlungen wurden nicht eingetragen  [4494-N]: Eine oder mehrere Behandlungen wurden nicht korrekt eingetragen [4491-N]: Kein Medikamentenbuch vorhanden	30  10  100



C.1.	ERMG 13	C.1.051	C.1.051	Les registres sont conservés pendant au moins trois ans et sont mis à la disposition de l'autorité compétente lors des inspections ou lorsque celle-ci le demande.	Diese Aufzeichnungen sind für mindestens drei Jahre aufzubewahren und der zuständigen Behörde anlässlich einer Kontrolle oder auf Anforderung zur Verfügung zu stellen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4501-N] Le registre de médicaments est conservé pendant moins de 3 ans.	[4501-N]: Medikamentenbuch weniger als 3 Jahre aufbewahrt	30
C.1.	ERMG 13	C.1.052	C.1.052	La liberté de mouvement propre à l'animal, compte tenu de son espèce et conformément à l'expérience acquise et aux connaissances scientifiques, ne doit pas être entravée de telle manière que cela lui cause des souffrances ou des dommages inutiles.  Lorsqu'un animal est continuellement ou habituellement attaché, enchaîné ou maintenu, il doit être laissé un espace approprié à ses besoins physiologiques et éthologiques, conformément à l'expérience acquise et aux connaissances scientifiques.	Die Bewegungsfreiheit eines Tieres darf unter Berücksichtigung seiner Art und im Einklang mit der Erfahrung und den wissenschaftlichen Erkenntnissen nicht in einer Weise eingeschränkt werden, die ihm unnötige Leiden oder Schäden verursacht. Ist ein Tier ständig oder gewohnheitsmäßig angebunden, angekettet oder runggestellt, so ist ihm ein seinen physiologischen und ethologischen Bedürfnissen entsprechender Raum zu gewähren, der den Erfahrungen und wissenschaftlichen Erkenntnissen entspricht.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4511-N] Manque d'espace pour un nombre d'animaux inférieur à 10%.  [4512-N] Manque d'espace pour un nombre d'animaux supérieur ou égal à 10% et inférieur à 50%.  [4513-N] Manque d'espace pour un nombre d'animaux supérieur ou égal à 50%. Souffrances ou dommages causés à l'animal.	[4511-N]: Platzmangel bei < 10% der Tiere  [4512-N]: Platzmangel bei 10% ≤ n < 50% der Tiere  [4513-N]: Platzmangel bei n = oder >50% der Tiere	15  30  100  100
C.1.	ERMG 13	C.1.053	C.1.053	Les matériaux à utiliser pour la construction des locaux de stabulation, et notamment pour les emplacements et les équipements, avec lesquels les animaux peuvent entrer en contact, ne doivent pas nuire aux animaux et doivent pouvoir être nettoyés et désinfectés de manière approfondie.	Die für den Bau von Unterkünften zu verwendenden Materialien, insbesondere die Buchten und Ausrüstungen, mit denen die Tiere in Berührung kommen können, dürfen für die Tiere nicht schädlich sein und müssen gründlich gereinigt und desinfiziert werden können.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4521-N] Les locaux de stabulation, les emplacements et les équipements avec lesquels les animaux sont en contact, ne se laissent pas nettoyer.	[4521-N]: Stallungen, Boxen und Haltungseinrichtungen, mit denen die Tiere in Berührung kommen, lassen sich nicht reinigen.	30
C.1.	ERMG 13	C.1.054	C.1.054	Les locaux de stabulation et les équipements destinés à attacher les animaux sont construits et entretenus de sorte qu'il n'y ait pas de bords tranchants ou de saillies susceptibles de blesser les animaux.	Die Unterkünfte sowie die Vorrichtungen, mit denen die Tiere angebunden werden, sind so zu konstruieren und zu warten, dass die Tiere keine Verletzungen durch scharfe Kanten oder Unebenheiten erleiden.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4531-N] Les environs dans lesquels les animaux sont tenus sont susceptibles de les blesser.	[4531-N]: Die Haltungsumwelt der Tiere kann zu Verletzungen führen	100
C.1.	ERMG 13	C.1.055	C.1.055	La circulation de l'air, les taux de poussière, la température, l'humidité relative de l'air et les concentrations de gaz doivent être maintenus dans des limites qui ne nuisent pas aux animaux.	Die Luftzirkulation, der Staubgehalt der Luft, die Temperatur, die relative Luftfeuchtigkeit und die Gaskonzentration müssen in einem Bereich gehalten werden, der für die Tiere unschädlich ist.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4541-N] Pas de système d'aération fonctionnel qui peut être manié et entretenu convenablement.  [4542-N] Courants d'air nuisibles. [4543-N] Pas d'aération constante et suffisante.	[4541-N]: Es sind keine funktionstüchtigen Lüftungssysteme vorhanden, die entsprechend bedient und gewartet werden  [4542-N]: Schädliche Zugluft vorhanden [4543-N]: Es wird nicht für einen dauernden und ausreichenden Luftwechsel gesorgt	30  30  30
C.1.	ERMG 13	C.1.056	C.1.056	Les animaux gardés dans des bâtiments ne doivent pas être maintenus en permanence dans l'obscurité ni être exposés sans interruption appropriée à la lumière artificielle. Lorsque la lumière naturelle est insuffisante pour répondre aux besoins physiologiques et éthologiques des animaux, un éclairage artificiel approprié doit être prévu.	Tiere, die in Gebäuden untergebracht sind, dürfen weder in ständiger Dunkelheit noch ohne angemessene Unterbrechung in künstlicher Beleuchtung gehalten werden. Reich der natürliche Lichteinfall nicht aus, um die physiologischen und ethologischen Bedürfnisse der Tiere zu decken, muss eine geeignete künstliche Beleuchtung vorgesehen werden.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4551-N] L'éclairage des bâtiments dans lesquels sont tenus les animaux est insuffisant.	[4551-N]: Die Beleuchtung der Unterkünfte ist nicht ausreichend	30
C.1.	ERMG 13	C.1.057	C.1.057	Les animaux non gardés dans des bâtiments sont, dans la mesure où cela est nécessaire et possible, protégés contre les intempéries, les prédateurs et les risques pour la santé.	Tiere, die nicht in Gebäuden untergebracht sind, sind, soweit erforderlich und möglich, vor widrigen Witterungsbedingungen, Raubtieren und Gefahren für die Gesundheit zu schützen.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4561-N] Tous les animaux n'ont pas accès à une place de couchage sèche, pourvue d'une litière sèche, couverte d'un toit et protégée des vents.	[4561-N]: Eine überdachte, trockene und eingestreute Liegefläche mit Windschutz steht nicht jedem Tier zur Verfügung	30
C.1.	ERMG 13	C.1.058	C.1.058	Tout l'équipement automatique ou mécanique indispensable à la santé et au bien-être des animaux doit être inspecté au moins une fois par jour. Tout défaut constaté est rectifié immédiatement ; si cela n'est pas possible, des mesures appropriées sont prises pour protéger la santé et le bien-être des animaux.  Lorsque la santé et le bien-être des animaux dépendent d'un système de ventilation artificielle, il convient de prévoir un système de remplacement approprié afin de garantir un renouvellement d'air suffisant pour préserver la santé et le bien-être des animaux en cas de défaillance du système, et un système d'alarme doit être prévu pour avertir de la défaillance. Le système d'alarme doit être testé régulièrement.	Alle automatische oder mechanischen Einrichtungen, die für die Gesundheit und das Wohlergehen der Tiere wichtig sind, müssen mindestens einmal täglich kontrolliert werden. Festgestellte Mängel sind unverzüglich zu beheben; ist dies nicht möglich, so sind geeignete Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit und des Wohlbefindens der Tiere zu treffen.  Hangt die Gesundheit und das Wohlergehen der Tiere von einem künstlichen Belüftungssystem ab, so ist ein geeignetes Reservesystem vorzusehen, das bei einem Ausfall des Systems einen ausreichenden Luftaustausch zur Aufrechterhaltung der Gesundheit und des Wohlergehens der Tiere gewährleistet, und es ist ein Alarmsystem vorzusehen, das vor einem solchen Ausfall warnt. Das Alarmsystem muss regelmäßig getestet werden.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4571-N] En cas d'un système de ventilation artificielle, pas de système d'alarme fonctionnel.  [4572-N] En cas de système de ventilation essentiellement artificielle, pas de système de remplacement approprié.  [4573-N] Tout l'équipement interférant avec le bien-être n'est pas inspecté une fois par jour au moins. [4574-N] Equipement défectueux.  [4575-N] Les défaillances constatées ne sont pas résolues dans les meilleurs délais. [4576-N] Des mesures appropriées en cas de défaillance manquent.	[4571-N]: Im Fall einer mechanischer Lüftung ist kein funktionierendes Alarmsystem vorhanden  [4572-N]: Bei hauptsächlich mechanischer Lüftung ist kein funktionstüchtiges Ersatzsystem vorhanden  [4573-N]: Anlagen, Geräte und Maschinen nicht täglich inspiziert [4574-N]: Anlagen, Geräte und Maschinen nicht funktionstüchtig  [4575-N]: Kaputte Anlagen, Geräte und Maschinen nicht schnellstmöglich repariert [4576-N] Es fehlen geeignete Maßnahmen für den Fall eines Funktionsfehlers	30  30  30  30  30
C.1.	ERMG 13	C.1.059	C.1.059	Les animaux reçoivent une alimentation saine, adaptée à leur âge et à leur espèce, et qui leur est fournie en quantité suffisante pour les maintenir en bonne santé et pour satisfaire leurs besoins nutritionnels. Aucun animal n'est alimenté ou abréuvé de telle sorte qu'il en résulte des souffrances ou des dommages inutiles et sa nourriture ou sa ration de liquide ne doit contenir aucune substance susceptible de lui causer des souffrances ou des dommages inutiles.	Die Tiere müssen eine gesunde, altersgemäße und artgerechte Nahrung erhalten, die ihnen in so ausreichender Menge zur Verfügung zu stellen ist, so dass sie gesund bleiben und ihren Nährstoffbedarf decken können. Die Art des Futters und Tränkens darf bei den Tieren keine unnötigen Leiden oder Schäden verursachen und das Futter oder die Flüssigkeitsration darf keine Stoffe enthalten, die ihnen unnötige Leiden oder Schäden zufügen können.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4581-N] Les animaux ne reçoivent pas une alimentation saine, adaptée à leur espèce.  L[4582-N] es animaux ne reçoivent pas une alimentation adaptée à leur âge.  [4583-N] L'alimentation des animaux provoque des souffrances.	[4581-N]: Die Tiere erhalten keine gesunde, artgerechte Nahrung  [4582-N]: Die Tiere erhalten keine altersgerechte Nahrung  [4583-N]: Die Fütterung führt zu Leiden der Tiere	30  30  100

C	C.1.	ERMG 13	C.1.060	C.1.060	Tous les animaux doivent avoir accès à la nourriture à des intervalles correspondant à leurs besoins physiologiques.	Die Tiere müssen in Abständen, die ihren physiologischen Bedürfnissen entsprechen, Zugang zu Nahrung haben.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4591-N] Les animaux n'ont pas accès à suffisamment de nourriture.	[4591-N]: Die Tiere erhalten nicht genügend Futter	30
C	C.1.	ERMG 13	C.1.061	C.1.061	Tous les animaux doivent avoir accès à une quantité appropriée d'eau d'une qualité adéquate ou doivent pouvoir satisfaire leurs besoins en liquide par tout autre moyen.	Alle Tiere müssen Zugang zu einer ausreichenden Menge Wasser von angemessener Qualität haben oder in der Lage sein, ihren Flüssigkeitsbedarf auf sonstigem Wege zu decken.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4592-N] L'insuffisance de nourriture provoque des souffrances. [4601-N] Les animaux n'ont pas accès à suffisamment d'eau potable.	[4592-N]: Ungenügende Fütterung hat Leiden verursacht [4601-N]: Die Tiere erhalten nicht genügend Trinkwasser	100 30
C	C.1.	ERMG 13	C.1.062	C.1.062	Les installations d'alimentation et d'abreuvement doivent être conçues, construites et installées de manière à limiter les risques de contamination de la nourriture et de l'eau, ainsi que les effets nuisibles pouvant résulter des rivalités entre les animaux.	Die Fütterungs- und Tränkanlagen müssen so konstruiert, gebaut und angebracht werden, dass eine Verunreinigung des Tierfutters und des Wassers sowie etwaige nachteilige Auswirkungen aufgrund von Rivalitäten zwischen den Tieren auf ein Mindestmaß begrenzt werden.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4602-N] L'insuffisance d'eau potable provoque des souffrances. [4611-N] La nourriture est contaminée.	[4602-N]: Ungenügendes Trinkwasser hat Leiden verursacht [4611-N]: Das Futter ist verunreinigt	100 30 30
C	C.1.	ERMG 13	C.1.063	C.1.063	Aucune autre substance, à l'exception des substances administrées, à des fins thérapeutiques ou prophylactiques ou en vue de traitement zootechnique tel que défini à l'article 1 <sup>er</sup> , paragraphe 2, point c), du règlement grand-ducal du 11 octobre 1997 concernant l'interdiction d'utilisation de certaines substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances bêta-agonistes dans les spéculations animales, ne doit être administrée à un animal à moins qu'il n'ait été démontré par des études scientifiques du bien-être des animaux ou sur la base de l'expérience acquise que l'effet de la substance ne nuit pas à sa santé ou à son bien-être.	Kein anderer Stoff, mit Ausnahme von Stoffen die zur Therapie oder prophylaktischen Zwecken oder zur tierärztlichen Behandlung im Sinne von Artikel 1 Absatz 2 Punkt c) der großherzoglichen Verordnung vom 11. Oktober 1997 über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler oder thyreostatischer Wirkung und von Beta-Agonisten in der tierischen Erzeugung dürfen einem Tier nur dann verabreicht werden, wenn durch wissenschaftliche Studien über das Wohlergehen von Tieren oder aufgrund von Erfahrungen nachgewiesen wurde, dass die Wirkung des Stoffes der Gesundheit oder dem Wohlergehen des Tieres nicht abträglich ist.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4612-N] L'eau potable est contaminée. [4613-N] Les installations d'alimentation et d'abreuvement ne préviennent pas les rivalités entre animaux. [4614-N] La contamination provoque des souffrances.	[4612-N]: Tränkwasser verunreinigt [4613-N]: Die Fütterungs- und Tränkanlagen führen zu Rivalitäten zwischen den Tieren [4614-N]: Die Verunreinigungen führen zu Leiden	100
C	C.1.	ERMG 13	C.1.064	C.1.064	Dans l'attente de l'adoption de dispositions spécifiques concernant les mutilations selon la procédure prévue à l'article 5 de la directive 98/58/CE du Conseil du 20 juillet 1998 concernant la protection des animaux dans les élevages, et sans préjudice du règlement grand-ducal du 4 février 1994 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs, les règles nationales en la matière sont applicables dans le respect des règles générales du traité.	Bis zur Annahme spezieller Bestimmungen über Verstümmelungen nach dem Verfahren des Artikels 5 der Richtlinie 98/58/EG des Rates vom 20. Juli 1998 über den Schutz landwirtschaftlicher Nutztiere und unbeschadet der großherzoglichen Verordnung vom 4. Februar 1994 über Mindestanforderungen für den Schutz von Schweinen gelten die einschlägigen einzelstaatlichen Vorschriften unter Beachtung der allgemeinen Bestimmungen des Vertrags.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4621-N] Des substances défendues ont été administrées aux animaux. [4631-N] Une intervention interdite a été effectuée.	[4621-N]: Den Tieren wurden unerlaubte Stoffe verabreicht [4631-N]: Ein verbotener Eingriff wurde vorgenommen	Intention 100
C	C.1.	ERMG 13	C.1.065	C.1.065	Les méthodes d'élevage naturelles ou artificielles qui causent ou sont susceptibles de causer des souffrances ou des dommages aux animaux concernés ne doivent pas être pratiquées. Cette disposition n'empêche pas le recours à certaines méthodes susceptibles de causer des souffrances ou des blessures minimales ou momentanées, ou de nécessiter une intervention non susceptible de causer un dommage durable, lorsque ces méthodes sont autorisées par les dispositions nationales.	Natürliche oder künstliche Zuchtmethoden, die den Tieren Leiden oder Schäden zufügen oder zufügen können, dürfen nicht angewendet werden. Diese Bestimmung schließt nicht die Anwendung bestimmter Verfahren aus, die vermutlich nur geringe oder vorübergehende Leiden oder Verletzungen verursachen oder die Maßnahmen erforderlich machen, die vermutlich keinen dauerhaften Schaden verursachen, sofern dies gemäß den einzelstaatlichen Vorschriften zulässig ist.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4632-N] L'intervention n'a pas été effectuée conformément aux règles applicables. [4641-N] Les méthodes d'élevage causent des souffrances aux animaux.	[4632-N]: Der Eingriff wurde auf verbotene Art und Weise durchgeführt [4641-N]: Zuchtmethoden fügen den Tieren Leiden zu	100
C	C.1.	ERMG 13	C.1.066	a	Aucun animal ne doit être gardé dans un élevage si l'on ne peut raisonnablement escompter, sur la base de son génotype ou de son phénotype, qu'il puisse y être gardé sans effets néfastes sur sa santé ou son bien-être.	Tiere dürfen nur zu landwirtschaftlichen Nutzzwecken gehalten werden, wenn aufgrund ihres Genotyps oder Phänotyps berechtigterweise davon ausgegangen werden kann, dass die Haltung ihre Gesundheit und ihr Wohlergehen nicht beeinträchtigt.	Base légale nationale: Règlement grand-ducal du 14 avril 2000 concernant la protection des animaux dans les élevages (article 4 ; annexe)	[4641-N] L'utilisation des animaux à des fins agricoles nuit au bien-être ou à la santé des animaux.	[4651-N]: Landwirtschaftlicher Nutzungszweck schadet den Tieren	100

## Anhang II

### Berechnung der Dungeinheiten

Im Rahmen der Cross Compliance werden die organischen Dünger aus der Rinder-, Schaf-, Ziegen-, Schweine-, Pferde- und Geflügelhaltung wie folgt umgerechnet. Eine Dungeinheit (DE) entspricht eine Jahresmenge von 85 kg Gesamtstickstoff tierischer Herkunft.

Pferde über 6 Monate	0,80 DE
Fohlen bis 6 Monate, Ponys, Esel	0,50 DE
Rinder	
Kälber von 0 – 1 Jahr	0,35 DE
Rinder von 1 – 2 Jahren (weiblich oder männlich)	0,50 DE

	Milchkuh (jährliche Produktion < 5.500 Liter)	1,00 DE
	Milchkuh (jährliche Produktion 5.500-6.500 Liter)	1,10 DE
	Milchkuh (jährliche Produktion > 6.500 Liter)	1,20 DE
	Andere Kühe und Rinder über 2 Jahre	0,80 DE
Schafe / Ziegen		0,20 DE
Zuchtsau (inkl. Ferkel bis +/- 8kg)	Je Stallplatz	0,20 DE
Jungsau	Je Stallplatz	0,15 DE
Babyferkel von +/- 8 – 30 kg	Je Mastplatz	0,03 DE
	Je 100 produzierte Ferkel	0,50 DE
Mastschwein über 30 kg	Je Mastplatz	0,09 DE
	Je 10 produzierte Schweine	0,38 DE
Andere Schweine, Eber		0,20 DE
Legehennen	Je Mastplatz	0,007 DE
Masthähnchen, andere Hühner, anderes Geflügel	Je Mastplatz	0,003 DE
Mutterkaninchen	Je Mastplatz	0,0425 DE
Sonstige Kaninchen	Je Mastplatz	0,004 DE
	Je produziertes Kaninchen	0,001 DE
Gänse Truthühner	Je Mastplatz	0,01 DE
Enten	Je Mastplatz	0,005 DE
Strauße	Je Mastplatz	0,035 DE

Ab dem 1. November 2015 werden die Dungeinheiten für die drei Kategorien von Milchkuhen durch folgende Kategorie ersetzt:

	Milchkuh	1,20 DE
--	----------	---------

Bei Betrieben, die organische Stoffe in einer Biogasanlage kofermentieren, wird die errechnete Anzahl an DE anhand des Jahresberichts gemäß Artikel 35, Paragraph 1, Absatz 1 des Abfallgesetzes vom 21. März 2012, vervollständigt mit folgenden Angaben:

- die Menge der auf dem Betrieb durch die Tierproduktion anfallenden und nicht weiterverarbeiteten Dungeinheiten.
- die während der Weideperiode anfallenden Dungeinheiten.

Mitglieder einer Biogaskooperative müssen außerdem Angaben über die jährliche Lieferung von Gärgut an den Betrieb.

### Anhang III

#### Maximale Stickstoffdüngung

Tabelle A. landesweite Normen laut großherzoglichem Reglement vom 24. November 2000 betreffend die Stickstoffdüngung in der Landwirtschaft

Kultur	Geschätzter Ertrag (dt/ha)	Korrektur-faktor bei Mehrertrag bzw. Minderertrag kgN/δdt/ha	Maximale <u>organische</u> Düngung (kg N/ha/Jahr)	Maximale * mineralische Stickstoffdüngung (kg N/ha/an) falls <u>keine</u> organischen Dünger ausgebracht werden
Getreide	50 dt/ha <sup>2)</sup>	2,5	170	160
Raps	30 dt/ha <sup>2)</sup>	5	170	180
Körnerleguminosen	50 dt/ha <sup>2)</sup>	--	85 <sup>1)</sup>	30 <sup>1)</sup>
Kartoffeln	350 dt/ha <sup>2)</sup>	4	170	170
Futterrüben	900 dt/ha <sup>2)</sup>	3	170	235
Mais	150 dt/ha <sup>3)</sup>	1,4	170	190
Wiesen und Weiden	90 dt/ha <sup>3)</sup>	2,7	170	260
Feldfutterbau	110 dt/ha <sup>3)</sup>	3	170	300

<sup>1)</sup> = Startgabe

<sup>2)</sup> = Frischsubstanz	
<sup>3)</sup> = Trockensubstanz	

Tabelle B. Normen in Wasserschutzgebieten laut  
großherzoglichem Reglement vom 9. Juli 2013 betreffend der  
Maßnahmen in allen Schutzzonen der zu Trinkwasser  
bestimmten Grundwasserkörper oder Teile von  
Grundwasserkörpern

Kultur	Geschätzter Ertrag (dt/ha)	Korrektur-faktor bei Mehrertrag bzw. Minderertrag kgN/δdt/ha	Maximale organische Düngung (kg N/ha/Jahr)	Maximale * mineralische Stickstoffdüngung (kg N/ha/an) falls keine organischen Dünger ausgebracht werden
Getreide	50 dt/ha <sup>2)</sup>	2.5	130/170 <sup>4)</sup>	160
Raps	30 dt/ha <sup>2)</sup>	5	130/170 <sup>4)</sup>	180
Körnerleguminosen	50 dt/ha <sup>2)</sup>	--	85 <sup>1)</sup>	30 <sup>1)</sup>
Futterleguminosen	80 dt/ha <sup>2)</sup>	--	85 <sup>1)</sup>	30 <sup>1)</sup>
Kartoffeln	350 dt/ha <sup>2)</sup>	4	130/170 <sup>4)</sup>	170
Futterrüben	900 dt/ha <sup>2)</sup>	3	130/170 <sup>4)</sup>	235
Mais	150 dt/ha <sup>3)</sup>	1.4	130/170 <sup>4)</sup>	190
Wiesen und Weiden	90 dt/ha <sup>3)</sup>	2.7	130/170 <sup>4)</sup>	260
Feldfutterbau	110 dt/ha <sup>3)</sup>	3	130/170 <sup>4)</sup>	300

<sup>1)</sup> = Startgabe	
<sup>2)</sup> = Frischsubstanz	
<sup>3)</sup> = Trockensubstanz	
<sup>4)</sup> =	Unter bestimmten Bedingungen sind 170kg N/ha/Jahr erlaubt. Siehe Anmerkung 21 und 22 des Anhangs I des großherzoglichen Reglements vom 9. Juli 2013 betreffend die Maßnahmen in allen Schutzzonen der zu Trinkwasser bestimmten Grundwasserkörper oder Teile von Grundwasserkörpern.

	Raps, Zwischenfrüchte	Wintergetreide	Frühjahrskulturen	Grünland/Feldfutter	Andere
Sommer/Herbst	35	25	Gegenstandslos	35	35
Frühjahr	40	30	50	40	40

Tabelle D:  
(in % des Gesamtstickstoffs N)

Schweinegülle, Jauche, Bioqasgülle

	Raps, Zwischenfrüchte	Wintergetreide	Frühjahrskulturen	Grünland/Feldfutter	Andere
Sommer/Herbst	40	30	Gegenstandslos	40	40
Frühjahr	50	40	60	50	50

Tabelle D:  
(in % des Gesamtstickstoffs N)

Feste organische Dünger

	Mais	Andere Kulturen
Mist (kein Halbfestmist, Hühnermist und Hühnertrockenkot)	50	30
Hühnermist	50	50
Klärschlamm entwässert	50	30
Kompost (Grünschnitt, Biotonne oder vermischt mit Klärschlamm)	30	15
Hühnertrockenkot	50	50

**Tabelle 1: Bestimmung der Großvieheinheiten (GVE) und der Hauptfutterfläche**

Die Bestimmung der Großvieheinheiten (GVE) erfolgt mittels nachfolgender Umrechnungstabelle

	<b>- Rinder</b>	
• Rinder >2 Jahre,		1,0 GVE/Kopf
• Rinder von 6 Monaten bis 2 Jahre,		0,6 GVE/Kopf
• Rinder < 6 Monate		0,0 GVE/Kopf
	<b>- andere Grasfresser</b>	
• Erwachsene Schafe		0,15 GVE/Kopf
• Ziegen		0,15 GVE/Kopf
• Pferde > 6 Monate		1,00 GVE
• Pferde < 6 Monate, Ponys, Esel		0,60 GVE

**Tabelle 2 :**

**Kennzahlen zur Fruchtartsspezifischen Veränderung des Humusvorrates (Humusbedarf) des Bodens in Humusäquivalenten (kg Humuskohlenstoff) pro ha und Jahr**

<b>Hauptfruchtarten</b>	
Zucker- und Futterrübe, einschließlich Samenträger	-760
Kartoffeln und Gruppe 1 Gemüse/Gewürz- und Heilpflanzen *)	-760
Silomais, Körnermais und Gruppe 2 Gemüse/Gewürz- und Heilpflanzen *)	-560
Getreide einschließlich Öl- und Faserpflanzen, Sonnenblumen sowie Gruppe 3 Gemüse/Gewürz- und Heilpflanzen *)	-280
Körnerleguminosen	160
Bedarfsfaktoren für Zucker- und Futterrüben, Getreide, einschließlich Körnermais und Ölfrüchten ohne Koppelprodukte; bei den restlichen Fruchtarten ist die Humusersatzleistung der Koppelprodukte im Humusbedarf berücksichtigt.	
<b>Mehnjähriges Feldfutter</b>	
Ackergras, Leguminosen, Leguminosen-Gras-Gemenge, Vermehrung und Gruppe 4 Gemüse/Gewürz- und Heilpflanzen *)	
• Je Hauptnutzungsjahr	600
• Im Ansaatjahr	
Als Frühjahrsblanksaat	
Bei Gründeckfrucht	400
Als Untersaat	300
Als Sommerblanksaat	200
	100
<b>Zwischenfrüchte</b>	
Winterzwischenfrüchte	120
Stoppelfrüchte	80
Untersaaten	200
<b>Brachen</b>	
Selbstbegrünung	
• Ab Herbst	180
• Ab Frühjahr des Brachejahres	80
Gezielte Begrünung	
• Ab Sommer oder Bracheneigung inkl. oem roigenoen bracnejanr	700
**	
• Ab Frühjahr des Brachejahres	400
** gilt auch für nachfolgende Jahre	

**Tabelle 3**

**Gruppierung von Gemüse-, Duft-, Gewürz- und Heilpflanzen nach ihrer Humusbedürftigkeit**

<b>Gruppe 1</b>	Blumenkohl, Brokkoli, Chinakohl, Fingerhut, Gurke, Knollensellerie, Kürbis, Porree, Rhabarber, Rotkohl, Stabtomate, Stangensellerie, Weißkohl, Wirsingkohl, Zucchini, Zuckermelone
<b>Gruppe 2</b>	Aubergine, Chicoree (Wurzel), Goldlack, Kamille, Knoblauch, Kohlrübe, Malve, Möhre, Meerrettich, Paprika, Pastinake, Ringelblume, Schöllkraut, Schwarzwurzel, Sonnenhut, Zuckermais
<b>Gruppe 3</b>	Ackerschachtelhalm, Alant, Arzneifenchel, Baldrian, Bergarnika, Bergbohnenkraut, Bibernelle, Blattpetersilie, Bohnenkraut, Borretsch, Brennessel, Buschbohne, Drachenkopf, Dill, Dost, Eibisch, Eichblattsalat, Eisbergsalat, Endivie, Engelswurz, Estragon, Faserpflanzen, Feldsalat, Fenchel (großfruchtig), Goldrute, Grünerbse, Grünkohl, Hopfen, Johanniskraut, Kohlrabi, Kopfsalat, Kornblume, Kümmel, Lollo, Liebstöckel, Majoran, Mangold, Mutterkraut, Nachtkerze, Ölfrüchte, Pfefferminze, Radicchio, Radis, Rettich, Romana, Rote Rübe, Salbei, Schafgarbe, Schnittlauch, Spinat, Spitzwegerich, Stangenbohne, Tabak, Thymian, Wurzelpetersilie, Zitronenmelisse, Zwiebel
<b>Gruppe 4</b>	Bockshornklee, Schabziegerklee, Steinklee

Tabelle 4:

**Kennzahlen zur Humus-Reproduktion organischer Materialien in Humusäquivalenten (Kilogramm (kg) Humuskohlenstoff (Humus-C) je Tonne (t) Substrat\*)**

Material	Kg Humus-C pro t Substrat	Trockenmasse (%)
Pflanzenmaterial	Stroh	86
	Gründüngung, Rübenblatt, Marktabfälle, Grünschnitt	10
		20
Stallmist	Frisch	28
		40
	Verrottet (auch Festmist aus Gülleseparierung)	40
		56
	kompostiert	62
	96	55
Gülle	Schwein	4
		8
	Rind	6
		9
		12
	Geflügel (Kot)	12
		22
		30
Bioabfall	Nicht verrottet	38
		45
	Frischkompost	30
		62
	Fertigkompost	40
		66
		50
Klärschlamm	Ausgefäult, unbehandelt	46
		58
		70
		60
		8
		12
		15
		28
		25
		40
	35	
Gärrückstände	kalkstabilisiert	52
		45
		16
		20
		20
		25
		36
	35	
Gärrückstände	Flüssig	46
		45
		56
	55	
	6	
	4	
	9	
	7	

		12	10
	Fest	36	25
		50	35
	Kompost	40	30
		70	60
Sonstiges	Rindenkompst	60	30
		100	50
	See- und Teichschlamm	10	10
		40	40

\*Die Humusproduktion 1 t ROS („Reproduktionswirksame organische

Tabelle 5:

Richtwerte für das Verhältnis von Haupternteprodukt zu Nebenernteprodukt  
(Korn:Stroh-Verhältnis, bzw. Wurzel:Laub-Verhältnis)

Winterraps, Ölrüben	1.3
Sommerraps	1.7
Hafer	1.1
Sommergerste, Braugerste	0.8
Anderes Sommergetreide	0.8
Winterweizen	0.8
Wintergerste	0.8
Wintertriticale	0.9
Winterroggen	0.9
Körnermais	1
Futterrüben	0.4
Zuckerrüben	0.7
Öllein	1.6
Sonnenblume	4.1
<b>Beispiel: 10 t Weizenkorn liefern gleichzeitig 9 t Stroh</b>	

Diese Werte sind als Richtwerte zu verstehen. In begründeten Fällen (z.B. besondere Sortenwahl, nicht aufgeführte Kultur) können andere Werte verwendet werden.

Tabelle 6:

Mindesthumusgehalt nach Bodenart

Bodenart	Humusgehalt
Leicht	1,0 %
Mittel	1,5 %
Schwer	2,0 %
Schieferböden	3,0 %

Rechenbeispiel zur Erstellung einer Humusbilanz:

1. Humusbedarf:

Fruchtfolge	Ha	Humuswirkung (kg Humus-C pro ha) → Anhang IV Tabelle 2	Gesamtbetriebsfläche (kg Humus-C) =Ha x Humuswirkung
Kartoffel	10	-760	-7.6
Winterweizen	30	-280	-8.4
Brache (Selbstbegrünung ab Herbst)	4	180	720
<b>Summe Humusbedarf:</b>	<b>44</b>		<b>-15.28</b>

2. Humusreproduktion:

Humuslieferung durch Neben-produkte, die auf dem Feld bleiben	Hauptfrucht-ertrag (t pro ha)	Hauptfrucht-Nebenprodukt- verhältnis → Anhang IV Tabelle 5	Ertrag Rübenblatt/  Stroh (t pro ha) [2] x [3]	Umrechnungs-faktor  → Anhang IV Tabelle 4	Kg Humus-C pro ha [4] x [5]	Gesamtbetriebsfläche in kg Humus-C Anbaufläche x [6]
[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]
Kartoffel	40	-	-	-	-	0
Winterweizen	8,5	0,9	7,65	100	765	15.3 Strohverkauf von 10 ha, deshalb verbleiben nur 20 ha für Reproduktion
<b>Summe Humusreproduktion:</b>						<b>15.3</b>

3. Bilanz:

Bilanz	Kg Humus-C
Summe Humusbedarf	-15.28
Summe Humusreproduktion	15.3
Gesamtbilanz	20
Humusbilanz in kg Humus-C pro Hektar und Jahr (Gesamtbilanz durch Anzahl ha der Betriebsfläche)	0.45